

IRUDEK



-
- Manual de uso [ES](#)
User manual [EN](#)
Käyttöohje [FI](#)
Benutzerhandbuch [DE](#)
Felhasználói kézikönyv [HU](#)
Упутство за употребу [SR](#)
Manual do utilizador [PT](#)
Používateľská príručka [SK](#)
Naudojimo instrukcija [LT](#)
Brukerhåndbok [NO](#)
Manuale d'uso [IT](#)
Podręcznik użytkownika [PL](#)
Manual do utilizador [PT](#)
Manual de utilizare [RO](#)
Användarmanual [SV](#)
Ръководство за потребителя [BG](#)
Kasutusjuhend [ET](#)
Manuel de l'utilisateur [FR](#)
-

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

RECOMENDED SCREWDRIVER



HAMMERS

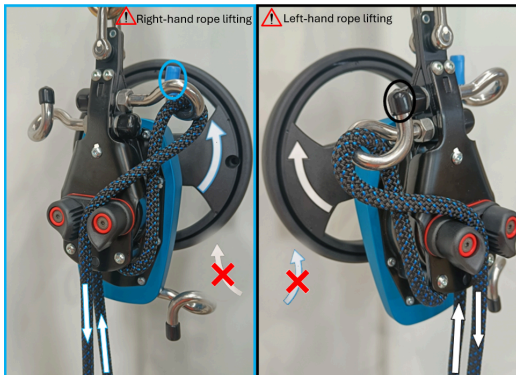


WRENCHES IMPACT DRILLS SCREWERS

SCREWDRIVER Min/Max Torque **15-50Nm**MAX SPEED **500rpm**

Recommended capacity: 5Ah

DIRECTIONS FOR THE ASCENT



ES

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Las actividades que requieren el uso de este producto pueden ser peligrosas.

Además, también es posible utilizar este producto de forma incorrecta de muchas maneras y no podemos enumerar ni pensar en todas ellas.

Estas instrucciones de uso le proporcionarán información sobre su seguridad y sobre el producto y su uso. Sin embargo, esta información y las instrucciones de seguridad no sustituyen la experiencia personal, el conocimiento del producto y la responsabilidad propia.

En este manual encontrará normas de seguridad y descripciones detalladas en el siguiente capítulo y al principio de cada capítulo. Léalas con atención y asegúrese de que las entiende. Si necesita más información o si no está seguro de cómo utilizar este producto, póngase en contacto con IRUDEK. Estaremos encantados de ayudarle.

Este producto es de última generación y cumple con todas las normas y directrices técnicas aplicables.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar este producto. Sólo puede utilizar este producto después de haber leído y comprendido estas instrucciones de uso.

Este producto sólo puede ser utilizado por un máximo de dos personas a la vez.

Sólo puede utilizar este producto si está mental y físicamente capacitado para ello.

El equipo EPI es el equipo personal de cada usuario.

ACCIDENTES Y PLAN DE RESCATE

Un traumatismo por suspensión puede desencadenarse por una caída en la cuerda, un descenso prolongado o si una persona está indefensa suspendida en el arnés durante mucho tiempo.

Prepare un plan de rescate indicando todas las posibles medidas de rescate en caso de emergencia antes de utilizar este producto.

Compruebe la zona de uso y caida y asegúrese de asegurar, mitigar o eliminar los posibles peligros antes de utilizar este producto.

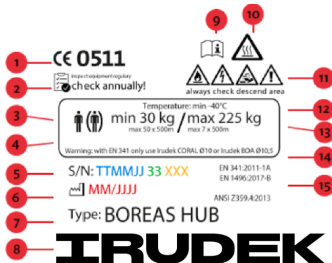
NOMENCLATURA

- 1- Volante
- 2- Opción con conector de acero
- 3- Anillas
- 4- Bloqueador de cuerda

MARCADO

Este producto tiene un número de serie grabado en la carcasa.

1. Marcado CE de la autoridad supervisora
2. Realice una inspección regularmente / al menos una vez al año
3. Número máximo (Número de personas con uso simultáneo)
4. Mx. Altura de descenso según norma (uso múltiple)
5. Número de serie
6. Año y mes de producción
7. Nombre del producto
8. Fabricante
9. ¡Lea y siga siempre las instrucciones de uso!
10. Advertencia: superficie caliente
11. Evite descender a zonas eléctricas, térmicas, químicas u otras zonas peligrosas
12. Rango de temperatura de aplicación
13. Carga nominal máxima y mínima
14. Tamaños y tipos de cable compatibles
15. Normas armonizadas



Rope marking

Diameter and
length of rope

Date of production,
Manufacturer

IRUDEK PROYECTO EL ARNÉS ARNÉS AUTÓNOMO 1998
1 000000 # 2 000000 # 3 000000 # 4 000000
TOTAL FIBRA 100% POLYESTER
EN 1495:2017-B

Symbol photo



CE 1019 — EN standard

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

EPI aplicables. Otras combinaciones con componentes no certificados no están permitidas y pueden ser peligrosas.

INSPECCIÓN

El uso de este producto sin haber realizado una inspección visual y funcional puede provocar accidentes con resultado de lesiones graves o muerte.

- Inspeccione siempre este producto antes y después de su uso.
- Si no está seguro de que este producto puede utilizarse con seguridad, no lo utilice

PROTECCIÓN DE LOS BORDES

Si la cuerda es guiada sobre un borde afilado, puede resultar dañada.

Utilice siempre una protección de bordes (por ejemplo, una placa de protección) o un protector tipo ERIKO IRUDEK ante bordes afilados.

RIESGO DE QUEMADURAS

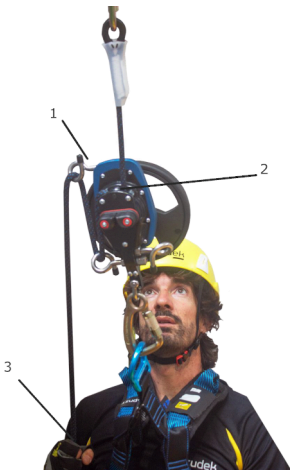
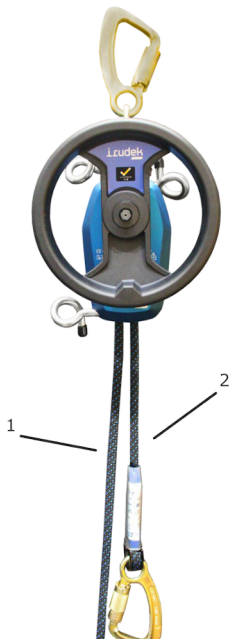
Este producto (carcasa y cuerda) se calentará durante el descenso. Riesgo de quemaduras durante los descensos más largos.

- No toque la carcasa durante o después de los descensos largos.
- No se agarre al extremo de la cuerda larga durante el descenso.
- Utilice guantes de protección.

Este producto le ofrece una gama de aplicaciones para diversas situaciones. El uso de este producto requiere una sólida formación por parte de profesionales que hayan sido formados en este producto.

NOTAS IMPORTANTES SOBRE EL USO DE LAS ANILLAS

CORRECTO



1	Cuerda larga, sin tensión.
2	Extremo corto de la cuerda, con tensión. Tensar este lado antes de cargarlo con peso

1.- Anillas

2.- Extremo de la cuerda más corto, tiene que ser ajustado (no hay cuerda suelta)

3.- Extremo más largo de la cuerda, pasa por la anilla

Con las anillas se puede controlar la velocidad de descenso o detener el descenso. El extremo de la cuerda más largo y sin carga pasa por las anillas. Si se sujeta el extremo más largo de la cuerda, se puede reducir la velocidad de descenso o detener el descenso. Si no se utilizan las anillas, la velocidad de descenso se regula automáticamente mediante dos frenos de rueda volante (velocidad de unos 0,8 m/seg.)

Si utiliza el descensor como sistema de descenso, asegúrese de utilizar correctamente las anillas.

Regla estándar: pase sólo el extremo de la cuerda más largo y sin carga por las anillas

Si pasa el extremo de la cuerda más corto por las anillas (extremo de la cuerda más corto = extremo de la cuerda cargado, en el que está suspendida una persona), el descenso se bloqueará y la persona no podrá descender hasta el suelo.

Pase sólo el extremo de la cuerda más largo y sin carga por las anillas

DESCENSO SIMPLE**DESCENSO SIMPLE CON FRENO EN CABECERA**

1. Fijar el dispositivo de rescate a un punto de anclaje adecuado.



2. En ambos sentidos: si se utiliza la anilla situada en el extremo de la cuerda sin carga, añadirá fricción cuando sujete el extremo de la cuerda sin carga. De esta forma podrá reducir la velocidad manualmente.

DESCENSO AUTOCONTROLADO CON BOREAS HUB USANDO EL BLOQUEADOR DE CUERDA**USO DEL BLOQUEADOR DE CUERDA**

Para realizar esta maniobra se ha de agarrar el volante y detener el descenso.

Con la cuerda libre en uno u otro lado, puede bloquear el descenso haciendo que la cuerda salga del dispositivo y gire en U hasta la anilla superior de sí mismo lado y tras el giro, pase a través del bloqueador de cuerda, como se muestra en la siguiente imagen.

1.- Parte trasera con paso por la anilla. Fije el dispositivo de rescate a un punto de anclaje adecuado



2.- Puede bloquear el dispositivo después de detenerse haciendo pasar la cuerda fuera del dispositivo haciendo un giro en U hacia el cáncamo y de regreso a través de abrazadera de bloqueo de la cuerda como se muestra (tome el volante mientras hace eso)

DISPOSITIVO DE ANCLAJE

Fijación en el dispositivo de anclaje

Una fijación incorrecta en un dispositivo de anclaje puede provocar caídas con resultado de lesiones graves o la muerte.

- Inspeccione el anclaje al menos una vez al año

- Utilizar únicamente anclajes que se correspondan con los requisitos del EPL

Los dispositivos de anclaje son necesarios en lugares que presentan riesgos de caída. El planificador/ propietario del edificio es responsable de la colocación e instalación de los dispositivos de anclaje de acuerdo con los requisitos legales aplicables.

Los edificios y las estructuras en planta deben presentar una capacidad de carga adecuada. De acuerdo con las normas aplicables

FORMACIÓN

El cliente y el usuario deben asegurarse de que han comprendido el funcionamiento de este producto y todas las notas de seguridad y saben cómo utilizarlo de forma segura. Debe completarse una formación sobre el uso correcto, la instalación, la inspección, el mantenimiento y las limitaciones de uso antes de utilizar este producto. Debe repetirse la formación reglamentariamente sin poner en peligro a los alumnos o a los usuarios.

Deben seguirse los requisitos de inspección de la formación para este producto (véase inspección y mantenimiento). La formación es una parte importante de los productos y servicios de Irudek. Ningún equipo le evitará lesiones o la muerte si no sabe cómo utilizarlo correctamente.

Para garantizar su seguridad, ofrecemos cursos de formación en los que podrá aprender a utilizar este producto de forma segura. Para más información, póngase en contacto con nosotros en +34 943 69 26 17

ACCESORIOS

Este producto sólo puede utilizarse en combinación con productos probados y certificados.

Utilice este producto sólo con productos probados o con productos que hayan sido recomendados por Irudek.

PRODUCTOS PROBADOS Y CERTIFICADOS

- Triángulo de rescate: EN 1497:2008
- Absorbidor de energía: EN 355:2002
- Mosquetón: EN 362:2004
- Dispositivo de anclaje: EN 795:2012
- Arnés de cuerpo entero: EN 361:2002
- Cuerdas de seguridad: EN 354:2010
- Posicionamiento de trabajo: EN 813:2018

Los productos mencionados anteriormente aparecen en www.irudek.com. Si necesita más información, envíenos un correo electrónico o llámenos.

ACCESORIOS IRUCASE +IRUBAG

El dispositivo BOREAS Hub puede mantenerse envasado tanto en maleta Irucase, como al vacío en la Borebag. Ambos envases permiten preservar el equipo en una atmósfera controlada, asegurándonos de que, mientras la atmósfera se mantenga, sus características van a perdurar durante un periodo de 10 años. El envasado Irucase y Borebag debe ser inspeccionado al menos una vez al año, según se marca en las instrucciones de revisión y, en cualquier caso, antes de cada uso (daños, humedad, etc.) Si la caja o la bolsa tienen desperfectos, deben enviarse a Irudek para su inspección.

Después de un máximo de 10 años, las piezas textiles del Boreas hub deben sustituirse y las piezas metálicas deben ser inspeccionadas por Irudek.

En caso de combinar ambos envases y mantener la Irucase en el interior de una Irucase, se podría alargar el periodo de inspección y sustitución de cuerda hasta 20 años.

VIDA ÚTIL Y PERIODO DE USO

Las condiciones de uso y otros factores pueden influir en su vida útil. Por ello, es posible que tenga que reparar o retirar este producto antes de tiempo (véase más adelante). Cuanto menor sea la altura de descenso, más veces pasará la cuerda por el descensor hasta que haya que inspeccionar el aparato. Por lo tanto, las alturas de descenso cortas desgastarán la cuerda. El desgaste también es inducido por otros factores como el mantenimiento, los bordes afilados, las influencias químicas y mecánicas, etc.

La abrasión y el uso deben ser controlados regularmente. Si la cuerda no parece segura, envíe el aparato a Irudek o a una persona autorizada para que revise y sustituya la cuerda.

INFORMACIÓN SOBRE EL TRABAJO SEGÚN LA NORMA EN 341:2011 -IA

Capacidad de trabajo: 7 500 000 Julios

Trabajo $W = m \times g \times h \times n$

- W = trabajo en Julios(J)
- m = capacidad de carga (peso de la persona) (kg) g = gravedad 9,81 m/s²
- h = altura de descenso en metros (m)
- n = número de descensos

POSIBLES FACTORES DE INFLUENCIA

- Condiciones extremas de uso
- Daños mecánicos y químicos
- Factores ambientales
- Almacenamiento y transporte inadecuados

DISTANCIA DE ELECCIÓN MÁXIMA RECOMENDADA

Durante la elevación, el aparato de descenso y la cuerda están sometidos a un mayor esfuerzo que durante el descenso. El uso frecuente de la función de elevación puede provocar un deslizamiento. Normalmente, esto no es peligroso y se puede descender con seguridad hasta el suelo. Sin embargo, la distancia máxima de elevación no debe ser superior a 4 veces la longitud de la cuerda. Asegúrese de comprobar la abrasión de la cuerda en consecuencia.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.



ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Observe estas notas de seguridad para garantizar un almacenamiento y transporte seguros de este producto.

- Almacene este producto en un lugar seco y limpio, protegido de riesgos mecánicos (por ejemplo, bordes afilados) y químicos (por ejemplo, ácidos, gases) a temperatura ambiente y protegido de la luz (por ejemplo, UV).
- Almacene y transporte este producto en el embalaje original o uno equivalente. Compruebe regularmente el embalaje (agujeros, etc.); especialmente, si el producto se utiliza como equipo de emergencia (c/ sellado en un embalaje especial). Almacene la cuerda sin apretar en forma de ocho para evitar nudos que puedan bloquear el dispositivo.
- Asegúrese siempre de que no haya líquido en la carcasa metálica (si no, seque el aparato y la cuerda antes de utilizarlo).
- Al secar este producto, póngalo siempre con los tambores de freno hacia arriba para evitar la humedad en la carcasa.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Las reparaciones sólo pueden ser efectuadas por Irudek o un socio autorizado.
- Si este producto ha sido sometido a una caída, todas las piezas deben ser inspeccionadas y, si es necesario, sustituidas.
- Este producto no debe secarse en secadora, al sol o sobre una fuente de calor (por ejemplo, un radiador) Seque este producto al aire libre en un lugar ventilado y a la sombra.
- Este producto (la cuerda en particular) no debe desinfectarse con químicos.
- No utilice productos químicos para limpiar el producto.
- Este producto debe ser inspeccionado por o un socio autorizado al menos una vez al año, pero en cualquier caso después de la distancia máxima de descenso. Anote la distancia en el protocolo de uso.

Cambios en el producto:

- Las reparaciones, ajustes o cambios en este producto que no hayan sido autorizados por Irudek pueden provocar graves accidentes y caídas.
- Los cambios (por ejemplo, el cambio de la longitud de la cuerda) y las reparaciones tienen que ser realizados por Irudek o socio autorizado.
- Si no está seguro de que este producto puede seguir utilizándose, no lo utilice y envíelo a Irudek o a un socio autorizado para que lo inspeccionen.

Limpieza:

- Limpie las partes metálicas con una toalla húmeda.
- No lo seque nunca en la secadora, ni al sol o sobre una fuente de calor
- Seca este producto al aire libre en un lugar ventilado y a la sombra
- Aclare la cuerda con agua tibia y límpiela después con una toalla seca.
- No desinfecte nunca la cuerda
- No utilice nunca detergentes químicos.

La desinfección de este producto está prohibida. En caso de contaminación, retire este producto del medio ambiente.

INSPECCIONES

El uso de este producto sin revisar posibles daños puede provocar accidentes graves o la muerte.

Realice siempre una inspección visual y funcional de este producto antes y después de cada uso.

Si no está seguro de que este producto pueda seguir utilizándose con seguridad, no lo use.

La inspección por parte de Irudek o de un socio autorizado sólo es válida bajo la condición de que:

- Los componentes de este producto no hayan sido modificados
- Las partes textiles no han sido contaminadas con productos químicos
- Este producto no haya sido expuesto a temperaturas inferiores a -40°C o superiores a +66°C
- Las piezas metálicas no han caído al suelo desde más de 2 metros.

INSPECCIÓN FUNCIONAL

- Compruebe si las piezas metálicas (mosquetón, carcasa) están dañadas.
- Compruebe si las tuercas y los tornillos están fijados.
- Compruebe si la cuerda tiene grietas u otros daños visibles o palpables.
- Compruebe si la cuerda se desplaza con suavidad. Tire lentamente de los dos extremos de la cuerda, uno tras otro. Si siente una ligera resistencia, el producto funciona.
- Compruebe los frenos de la rueda volante. Tire rápidamente de los dos extremos de la cuerda, uno tras otro. La cuerda debe deslizarse suavemente sin ruidos mecánicos audibles.

INSPECCIONES PERIÓDICAS

Después de haber sufrido una caída, este producto debe ser enviado a Irudek para su inspección. No olvide darnos toda la información necesaria (dónde y cómo se ha dañado este producto). Los resultados deben anotarse en el protocolo de inspección. Conserve siempre el protocolo de inspección y las instrucciones de uso con el producto. La frecuencia de las inspecciones depende de la intensidad de uso y puede variar según las condiciones y el entorno en el que se utilice este producto. Si este producto está sometido a un mayor uso, es posible que tenga que inspeccionarlo más de una vez al año.

Este producto debe ser inspeccionado por Irudek o por un socio autorizado al menos una vez al año y en cualquier caso, antes de superar la distancia máxima de descenso.

Tenga en cuenta las distancias operadas en el protocolo de uso. Si este producto se utiliza como equipo de emergencia, tiene que ser inspeccionado por Irudek. Después de un máximo de 10 años los componentes textiles deben ser sustituidos. El embalaje tiene que ser revisado regularmente y, si está dañado, el embalaje y el producto tienen que ser enviados a Irudek.

Criterios de inspección	Inspección requerida por el usuario	Inspección requerida por la persona competente	Inspección requerida por Irudek o un socio autorizado	Inspección requerida sólo por Irudek
Para un dispositivo correctamente almacenado y no utilizado Irudek Irucase /Borebag	Antes del uso, después contactar con una persona competente	Comprobar los envases al menos una vez al año según la información de la inspección	Inspección del equipo en caso de embalaje defectuoso (humedad)	Una vez expirado el periodo de vida útil del envase (10 años)
En el caso de los dispositivos de formación y de los dispositivos utilizados para actividades estándar (sin operaciones de emergencia)	Antes y después de cada uso		Al menos una vez al año y después de ciclos/ distancia máxima de descenso	Si el dispositivo se sobrecarga o se cae
Para los dispositivos utilizados en operaciones de emergencia			Ponerlo inmediatamente fuera de servicio y realizar una inspección	Ponerlo inmediatamente fuera de servicio (si el aparato se ha caído)

Si utiliza este producto en entornos muy duros (condiciones climáticas y de uso extremas, descensos y levantamientos pesados) debe reducir el periodo de inspección de forma adecuada.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

EN**SAFETY INSTRUCTIONS**

Activities requiring the use of this product may be hazardous.

In addition, it is also possible to misuse this product in many ways and we cannot list or think of them all.

These operating instructions will provide you with information about your safety and about the product and its use. However, this information and the safety instructions are not a substitute for personal experience, product knowledge and responsibility.

In this manual you will find detailed safety rules and descriptions in the next chapter and at the beginning of each chapter. Please read them carefully and make sure you understand them. If you need more information or if you are not sure how to use this product, please contact IRUDEK. We will be happy to help you.

This product is state-of-the-art and complies with all applicable standards and technical guidelines.

Please read these instructions for use carefully before using this product. You may only use this product after you have read and understood these instructions for use.

This product may only be used by a maximum of two people at a time.

You may only use this product if you are mentally and physically able to do so.

PPE is the personal equipment of each user.

ACCIDENTS AND RESCUE PLAN

Suspension trauma can be triggered by a fall on the rope, a prolonged descent or if a person is helplessly suspended in the harness for a long time.

Prepare a rescue plan indicating all possible rescue actions in the event of an emergency before using this product.

Check the area of use and fall and be sure to secure, mitigate or eliminate potential hazards before using this product.

NOMENCLATURE

- 1- Hand Wheel
- 2- Steel carabiner option
- 3- Eyebolts
- 4- Rope clamp

MARKING

This product has a serial number engraved on the housing.

1. CE marking of the supervisory authority
2. Carry out an inspection regularly / at least once a year.
3. Número máximo Número de personas con uso simultáneo
4. Max. lowering height according to standard (multiple use)
5. Serial number
6. Year and month of production
7. Product name
8. Manufacturer
9. Always read and follow the instructions for use!
10. Warning: hot surface
11. Avoid descending into electrical, thermal, chemical or other hazardous areas.

-
12. Application temperature range
 13. Maximum and minimum rated load
 14. Compatible cable sizes and types
 15. Harmonised standards

- Maximum descent distance with 2 persons up to 225 kg max.: 3500 m

You can reduce the load on the device by redirecting (see "important notes on the use of rings eyebolts").

REDUNDANCY

Training is not an emergency. In all training situations, as well as in rope access work, a redundant safety system must be installed. Unforeseen events, technical or human failure cannot be ruled out. In training for emergency use, redundant safety measures, a second Boreas Hub can also be used.


RESCUE DEPLOYMENT


After each rescue deployment the device has to be inspected by an authorised partner in order to ensure safe use.

We recommend the use of various devices for training and rescue manoeuvres.

OVERLOAD AND TEMPERATURE

Devices that have been subjected to a fall or heavy load must be removed.

	<ul style="list-style-type: none"> Rope lock: When the wind-up lock is activated, the steering wheel can only turn in one direction. Turn the steering wheel gently to find out the direction in which the steering wheel can turn.
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> Danger: If you turn the handwheel in the wrong direction (locked), the handwheel or the device may be damaged. In this case, the device must be inspected by Irudek or an authorised partner.
---	---

- Temperature: This product can be used in environments between -40° C and +65° C.

USE

- Please read these instructions for use carefully before using this product.
- Use of this product without having read these operating instructions can lead to accidents resulting in serious injury or death.
- The lifetime of the metal parts of this product is unlimited. The estimated lifetime of the textile elements is 12 years from the date of manufacture (2 years storage and 10 years storage).
- This product will become hot during descent. Touching the casing or holding the end of the long rope during descent may cause burns. Allow the device to cool down to room temperature after driving 1,00,000 J
- If sharp edges cannot be avoided, always use a guard to prevent the rope from being damaged or broken.
- Always attach this product to an anchor device in accordance with EN 795:2012 before descending.
- Do not guide the loaded end of the rope through the anchors. This will stop the descent.
- Mechanically assisted ascent manoeuvres shall be limited to rescue situations only.
- This product may only be used with tested and certified products (according to the applicable standards for PPE against falls from a height)
- You may only resell this product if it is accompanied by instructions for use in the language of the purchaser's country and a complete inspection protocol. This is the responsibility of the seller.
- The use protocol must be filled in after each use.
- Descender and rescue devices, which are stored on the working side, have to be covered against environmental influences.

Activities requiring the use of this product may be dangerous.

Please observe all danger and safety instructions. In case of doubt or if you have any questions, please do not hesitate to contact us.

INTENDED USE

This product may only be used as a rescue, lowering and lifting device and only for the transport of persons.

This product may only be used for its intended purpose as defined in these instructions for use and only in combination with components tested (certified) according to the applicable PPE standards. Other combinations with non-certified components are not permitted and may be dangerous.

INSPECTION

Use of this product without a visual and functional inspection may cause accidents resulting in serious injury or death.

- Always inspect this product before and after use.
- If you are not sure that this product is safe to use, do not use it.

EDGE PROTECTION

If the rope is guided over a sharp edge, it may be damaged.

Always use an edge protection (e.g. edge protection plate) or an IRUDEK ER100 type guard against sharp edges.

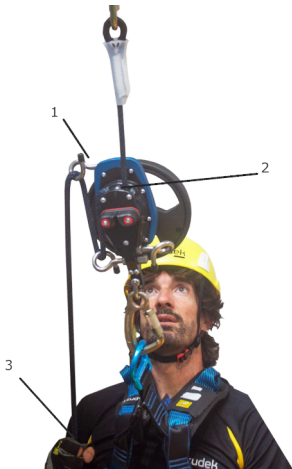
RISK OF BURNS

This product (casing and rope) will heat up during the descent. Risk of burns during longer descents.

- Do not touch the casing during or after long descents.
- Do not hold on to the end of the long rope during the descent.
- Wear protective gloves.

This product offers a range of applications for a variety of situations. The use of this product requires thorough training by professionals who have been trained on this product.

IMPORTANT NOTES ON THE USE OF EYEBOLTS



- 1- Eyebolts
- 2- Shorter end of rope, has to be tightened (no slack rope)
- 3- Longer end of the rope, pass through the eyebolt

With the eyebolts you can control the descent speed or stop the descent. The longer, unloaded end of the rope passes through the eyebolt. By holding the longer end of the rope, the descent speed can be reduced or the descent can be stopped. If the eyebolts are not used, the descent speed is automatically regulated by two flywheel brakes (speed approx. 0.8 m/sec).

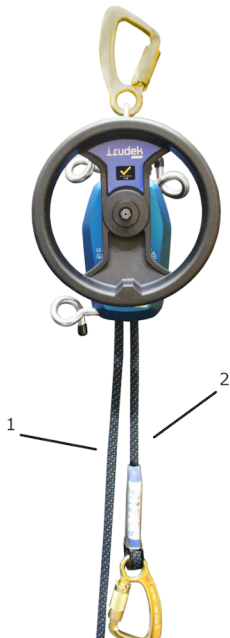
If you use the descender as a descent system, be sure to use the eyebolts correctly.

Standard rule: Pass only the longer, unloaded end of the rope through the eyebolts.

If the shorter end of the rope passes through the eyebolts (shorter end of the rope = loaded end of the rope, on which a person is suspended), the descent will be blocked and the person will not be able to descend to the ground.

Pass only the longer, unloaded end of the rope through the eyebolts.

CORRECT



1	Long, unstretched rope.
2	Short end of the rope, under tension. Tension this side before loading with weight.

SIMPLE DESCENT

SIMPLE DESCENT WITH BRAKE AT THE UPPER ZONE

1. Attach the rescue device to a suitable anchorage point.



2. In both directions: if the ring at the unloaded end of the rope is used, it will add friction when holding the unloaded end of the rope. This allows you to reduce the speed manually.



USE OF THE ROPE CLAMP

To perform this manoeuvre, the steering wheel must be gripped and the descent stopped.

With the rope free on one side or the other, you can block the descent by making the rope exit the device and U-turn to the top ring on the same side and after the U-turn, pass through the rope clamp, as shown in the following picture.



DESCENT WITH BOREAS HUB USING THE ROPE CLAMP



1- Backside part with passage through the ring. Attach the rescue device to a suitable anchorage point.



2- Both ways: using the ring on the side of the unloaded end of the rope will add friction when holding the unloaded end of the rope. In this way, you can reduce the speed manually.

ANCHOR DEVICE

Attachment to the anchor device

Incorrect attachment to an anchorage device can cause falls resulting in serious injury or death.

- Inspect the anchorage at least once a year.

-Only use anchorages that correspond to the requirements of the PPE.

Anchorage devices are required in places where there is a risk of falling. The building planner/owner is responsible for the placement and installation of anchorage devices in accordance with the applicable legal requirements.

Buildings and in-plant structures must have an adequate load-bearing capacity. In accordance with the applicable standards

TRAINING

The customer and the user must ensure that they have understood the functioning of this product and all safety notes and know how to use it safely. You must complete training on the correct use, installation, inspection, maintenance and limitations of use before using this product. You must repeat the training regularly without endangering trainees or users.

The training inspection requirements for this product must be followed (see inspection and maintenance). Training is an important part of Irudek products and services. No equipment will prevent injury or death if you do not know how to use it correctly.

To ensure your safety, we offer training courses where you can learn how to use this product safely. For more information, please contact us on +34 943 69 26 17

ACCESSORIES

This product may only be used in combination with tested and certified products.

Use this product only with tested products or with products that have been recommended by Irudek.

TESTED AND CERTIFIED PRODUCTS

- Rescue triangle: EN 1497:2008
- Energy absorber: EN 355:2002
- Carabiner: EN 362:2004
- Anchoring device: EN 795:2012
- Full body harness: EN 361:2002
- Safety ropes: EN 354:2010
- Work positioning: EN 813:2018

The products listed above are available at www.irudek.com. If you need further information, please email or call us.

IRUCASE -IRUBAG ACCESSORY

The BOREAS Hub device can be either packed in an Irucase or vacuum packed in a Borebag. Both types of packaging allow the equipment to be preserved in a controlled atmosphere, ensuring that, as long as the atmosphere is maintained, its characteristics will last for a period of 10 years. Irucase and Borebag packaging must be inspected at least once a year, as marked in the inspection instructions and, in any case, before each use (damage, humidity, etc.). If the box or bag is damaged, it must be sent to Irudek for inspection.

After a maximum of 10 years, the textile parts of the Boreas hub must be replaced and the metal parts must be inspected by Irudek.

In case of combining both containers and keeping the IruBag inside an IruCase, the inspection and rope replacement period could be extended up to 20 years.

SERVICE LIFE AND PERIOD OF USE

Conditions of use and other factors may influence its service life. Therefore, this product may need to be repaired or removed prematurely (see below). The lower the descent height, the more times the rope will pass through the descender until the device needs to be inspected. Therefore, short descent heights will wear the rope. Wear is also induced by other factors such as maintenance, sharp edges, chemical and mechanical influences, etc.

Abrasion and wear should be checked regularly. If the rope does not appear to be secure, send the device to Irudek or an authorised person for inspection and replacement of the rope.

INFORMATION ABOUT THE WORK ACCORDING TO EN 341:2011 -1A

Working capacity: 7 500 000 joules

$$\text{Work } W = m \times g \times h \times n$$

- W = work in Joules(J)
- m = load capacity (weight of person) (kg) g = gravity 9.81 m/s².
- h = height of descent in metres(m)
- n = number of descents

POSSIBLE INFLUENCING FACTORS

- Extreme conditions of use
- Mechanical and chemical damage
- Environmental factors
- Inadequate storage and transport

MAXIMUM RECOMMENDED LIFTING DISTANCE

During lifting, the descent device and the rope are subjected to greater stress than during descent. Frequent use of the lifting function can cause slipping. Normally, this is not dangerous and it is safe to descend to the ground. However, the maximum lifting distance should not exceed 4 times the length of the rope. Be sure to check the abrasion of the rope accordingly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

TRANSPORT AND STORAGE

Observe these safety notes to ensure safe storage and transport of this product.

- Store this product in a dry and clean place, protected from mechanical (e.g. sharp edges) and chemical (e.g. acids, gases) hazards at room temperature and protected from light (e.g. UV).
- Store and transport this product in the original packaging or equivalent. Check the packaging regularly (holes, etc.), especially if the figure is used as emergency equipment (= sealed in special packaging). Store the rope loosely in a figure of eight to avoid knots that could block the device.
- Always make sure that there is no liquid in the metal casing (if not, dry the device and the rope before use).

- When drying this product, always place it with the brake drums facing upwards to avoid moisture in the housing.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Repairs must only be carried out by Irudek or an authorised partner.
- If this product has been subjected to a fall, all parts must be inspected and, if necessary, replaced.
- This product should not be tumble dried, dried in the sun or on a heat source (e.g. a radiator). Air dry this product in a shaded and ventilated area.
- This product (the rope in particular) must not be disinfected with chemicals.
- Do not use chemicals to clean the product.
- This product must be inspected by or an authorised partner at least once a year, but in any case after the maximum descent distance. Note the distance in the protocol of use.

Product changes:

- Unauthorised repairs, adjustments or changes to this product may result in serious accidents and falls.
- Changes (e.g. changing the rope length) and repairs have to be carried out by Irudek or an authorised partner.
- If you are unsure whether this product can still be used, do not use it and send it to Irudek or an authorised partner for inspection.

Cleaning:

- Clean the metal parts with a damp towel.
- Never tumble dry in the dryer, in the sun or over a heat source.
- Air dry this product in a ventilated and shaded area.
- Rinse the rope with lukewarm water and then wipe it with a dry towel.
- Never disinfect the rope
- Never use chemical detergents.

Disinfection of this product is prohibited. In case of contamination, remove this product from the environment.

INSPECTIONS

Use of this product without checking for possible damage may result in serious accidents or death.

Always perform a visual and functional inspection of this product before and after each use.

If you are not sure that this product can still be used safely, do not use it.

The inspection by Irudek or an authorised partner is only valid under the condition that:

- The components of this product have not been modified
- Textile parts have not been contaminated with chemicals.
- This product has not been exposed to temperatures below -40°C or above +65°C.
- Metal parts have not fallen to the ground from more than 2 metres.

FUNCTIONAL INSPECTION

- Check the metal parts (carabiner, housing) for damage.
- Check if the nuts and bolts are tightened.
- Check the rope for cracks or other visible or palpable damage.
- Check if the rope moves smoothly. Pull slowly on both ends of the rope, one after the other. If you feel a slight resistance, the product is working.
- Check the flywheel brakes. Pull both ends of the rope quickly, one after the other. The rope should slide smoothly without audible mechanical noises.

REGULAR INSPECTIONS

After a fall, this product must be sent to Irudek for inspection. Do not forget to give us all the necessary information (where and how this product has been damaged). The results must be recorded in the inspection protocol. Always keep the inspection protocol and instructions for use with the product. The frequency of inspections depends on the intensity of use and may vary depending on the conditions and environment in which this product is used. If this product is subjected to increased use, it may need to be inspected more than once a year.

This product must be inspected at least once a year, but in any case after the maximum descent distance by Irudek or an authorised partner. Please note the operated distances in the protocol of use. If this product is used as emergency equipment, it has to be inspected by Irudek. After a maximum of 10 years the textile components have to be replaced. The packaging has to be checked regularly and, if damaged, the packaging and the product have to be sent to Irudek.

Observe the operating distances in the usage protocol. If this product is used as emergency equipment, it has to be inspected by Irudek. After a maximum of 10 years the textile components must be replaced. The packaging has to be checked regularly and, if damaged, the packaging and the product have to be sent to Irudek.

Inspection criteria	Inspection required by the user	Inspection required by the competent person	Inspection required by Irudek or an authorised partner	Inspection required only by Irudek
For a properly stored and unused device Irudek IruCase	Before use, after contact a competent person	Check the packaging when at least once a year according to inspection information	Inspection of the equipment in case of defective packaging (humidity)	After expiry of the shelf lifetime of the packaging (10 years)
In the case of training devices and devices used for standard activities (without emergency operations)	Before and after each use		At least once a year and after cycles/ maximum distance of descent	If the device overloads or crashes
For devices used in operations of emergency			Immediately take out of service and carry out an inspection	Immediately take it out of service (if the device has been damaged).

If you use this product in very harsh environments (extreme weather and usage conditions, heavy lifting and descents) you should reduce the inspection period accordingly.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for safe, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

FI

TURVALLISUUSOHJEET

Tämän tuotteen käyttöä edellyttävät toimet voivat olla vaarallisia.

Lisäksi tätä tuotetta on mahdollista käyttää väärin monin tavoin, emmekä voi luottaa tai ajatella niitä kaikilla.

Näitä käyttöohjeista saat tietoa turvallisuusohjeista sekä tuotteesta ja sen käytöstä. Nämä tiedot ja turvallisuusohjeet eivät kuitenkaan korvaa henkilökohtaisia kokemuksia, tuotetuntemusta ja vastuullisuutta.

Tässä käsikirjassa on turvallisuusohjeitä ja yksityiskohtaisia kuvauksia seuraavassa luvussa ja kunkin luvun alussa. Luo ne huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ne. Jos tarvitset lisätietoja tai jos olet varma tämän tuotteen käytöstä, ota yhteyttä IRUDEK:in. Autamme sinua mielellämme!

Tämä tuote on uusinta tekniikkaa, ja se on kaikkien sovellettavien standardien ja teknisten ohjeiden mukainen.

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Tuotetta saa käyttää vasta, kun olet lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet.

Tätä tuotetta saa käyttää enintään kaksi henkilöä kerrallaan.

Voit käyttää tätä tuotetta vain, jos olet siihen henkisesti ja fyysisesti kykenevä.

Henkilökohtaiset suojaimet ovat kunkin käyttäjän henkilökohtaiset varusteet.

ONNETTOMUUDET JA PELASTUSSUUNNITELMA

Ripustustrauman voi aiheuttaa putoaminen köydestä, pitkä laskeutuminen tai jos henkilö on valjaissa avuttomasti riippuvainen pitkän aikaa.

Laadi pelastussuunnitelma, jossa ilmoitetaan kaikki mahdolliset pelastustoimenpiteet hätätilanteessa ennen tämän tuotteen käyttöä.

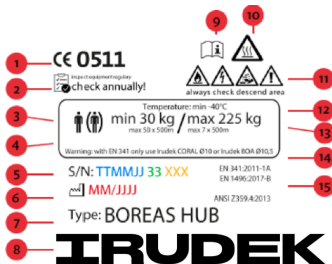
Tarkista käyttö- ja putoamisalue ja varmista, että mahdolliset vaaratekijät on varmistettu, lievennetty tai poistettu ennen tämän tuotteen käyttöä.

NIMIKKEISTÖ

MERKITTY

Tämän tuotteen koteloon on kaiverrettu sarjanumero.

1. Valvontaviranomaisen CE-merkintä
2. Suorita tarkastus säännöllisesti / vähintään kerran vuodessa.
3. Erimääslaskumäärä (Henkilöiden määrä, jotka käyttävät yhtä aikaa)
4. Maksimi laskukorkaus standardin mukaan (monikäyttö)
5. Sarjanumero
6. Tuotantovuosi ja -kuukausi
7. Tuotteen nimi
8. Valmistaja
9. Lue ja noudata aina käyttöohjeita!
10. Varoitus: kuuma pinta
11. Vältä laskeutumista sähkö-, lämpö-, kemikaali- tai muille vaarallisille alueille.
12. Käyttölämpötila-alue
13. Suurin ja pienin nimelliskuorma
14. Yhteensopivat kaapelikoot ja -tyypit
15. Yhdenmukaistetut standardit



Rope marking

Diameter and length of rope

Date of production, Manufacturer

IRUDEK
 EN 341:2011-1A
 EN 1496:2017-B
 ANGI Z359-A:2013



CE 1019 — EN standard

Symbol photo

- 1.- Ohjauspyörä
- 2.- Vaihtoehto terässiirtimellä
- 3.- Renkaat
- 4.- Köyden esto

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

- Tarkasta tämä tuote aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Jos et ole varma, että tämän tuotteen käyttö on turvallista, älä käytä sitä.

REUNASUOJAUS

Jos köysi ohjataan terävän reunan yli, se voi vahingoittua.

Käytä aina reunasuojaa (esim. reunasuojalaattaa) tai IRUDEK ERI00 -tyyppistä suojusta teräviä reunoja vastaan.

PALOVAMMOJEN VAARA

Tämä tuote (kotelo ja köysi) kuumenee laskeutumisen aikana. Palovammojen vaara pidemmissä laskeutumisissa.

- Älä koske koteloon pitkien laskujen aikana tai niiden jälkeen.
- Älä pidä kiinni pitkän köyden päästä laskeutumisen aikana.
- Käytä suojakäsineitä.

Tämä tuote tarjoaa monenlaisia sovelluksia erilaisiin tilanteisiin. Tämän tuotteen käyttö edellyttää perusteellista koulutusta ammattilaisilta, jotka on koulutettu tähän tuotteeseen.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA RENKAIDEN KÄYTÖSTÄ



- 1- Renkaat
- 2- Köyden lyhyempi pää on kiristettävä (ei löysää köyttä).
- 3- Köyden pisin pää kulkee renkaan läpi.

Renkailla voit säätää laskeutumisnopeutta tai pysäyttää laskeutumisen. Köyden pidempi, kuormittamaton pää kulkee renkaiden läpi. Pitämällä kiinni köyden pidemmästä päästä voidaan laskeutumisnopeutta vähentää tai laskeutuminen pysäyttää. Jos renkaita ei käytetä, laskeutumisnopeutta säädetään automaattisesti kahdella vauhtipyöräjarrulla (nopeus n. 0,8 m/s).

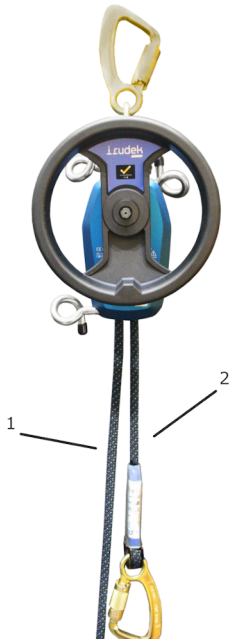
Jos käytät laskeutumislaitetta laskeutumisjärjestelmänä, varmista, että käytät renkaita oikein.

Vakiosääntö: kuljeta vain köyden pidempi, kuormittamaton pää renkaiden läpi.

Jos köyden lyhyempi pää kulkee renkaiden läpi (köyden lyhyempi pää = köyden kuormitettu pää, johon henkilö on ripustettu), laskeutuminen estyy eikä henkilö voi laskeutua maahan.

Vie vain köyden pidempi, kuormittamaton pää renkaiden läpi.

OIKEA.



1	Pitkä, venymätön köysi.
2	Köyden lyhyt pää, joka on kiristettävä. Jännitä tämä puoli ennen kuin kuormitat sen painolla.

SIMPLE DESCENT**YKSINKERTAINEN LASKEUTUMINEN JARRULLA KÄRKEEN**

1. Kiinnitä pelastuslaite sopivaan kiinnityspisteseen.



2. Molempiin suuntiin: jos köyden kuormittamattomassa päässä olevaa rengasta käytetään, se lisää kitkaa, kun köyden kuormittamatonta päätä pidetään kiinni. Näin voit vähentää nopeutta manuaalisesti.

ITSEOHJAUTUVA DESCENT BOREAS-NAVALLA KÖYSIKIINNITTIMELLÄ VARUSTETTUNA**KÖYSIKIINNITTIMEN KÄYTTÖ**

Tämän manööverin suorittamiseksi on tartuttava ohjauspyörään ja pysäytettävä laskeutuminen.

Kun köysi on vapaana jommallakummalla puolella, voit estää laskeutumisen laittamalla köyden ulos laitteesta ja tekemällä U-käännöksen samalla puolella olevaan ylärenkaaseen ja U-käännöksen jälkeen kulkemaan köysikiinnittimen läpi, kuten seuraavassa kuvassa näkyy.

1. Taakasa, jossa on renkaan läpi kulku. Kiinnitys pelusteluista sopivaan kiinnityspisteeseen.



Voit lukita laitteen pysäykseen jälkeen kuljettamalla köyden ulos laitteesta tekemällä U-käännöksen silmupuntin suuntaan ja takaisin köyden lukituskiinnikkeen läpi kuvan mukaisesti (pidä ohjauksyrystä kiinni samalla).

ANKKUROINTILAITE

Kiinnitys kiinnityslaitteeseen

Väärä kiinnitys kiinnityslaitteeseen voi aiheuttaa putoamisen, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- Tarkasta kiinnityspiste vähintään kerran vuodessa.

- Käytä vain kiinnityspisteitä, jotka vastaavat henkilönsuojaimen vaatimuksia.

Kiinnityslaitteita vaaditaan paikoissa, joissa on putoamisvaara. Rakennuksen suunnittelija/omistaja on vastuussa kiinnityslaitteiden sijoittamisesta ja asentamisesta sovellettavien lakisäätelöiden vaatimusten mukaisesti.

Rakennusten ja laitosten sisäisten rakenteiden on oltava riittävästi kantavia. Sovellettaisiin standardien mukaisesti

KOULLUTUS

Asiakkaan ja käyttäjän on varmistettava, että he ovat ymmärtäneet tämän tuotteen toiminnan ja kaikki turvallisuusohjeet ja osaavat käyttää sitä turvallisesti. Sinun on suoritettava koulutus oikeasta käytöstä, asennuksesta, tarkastuksesta, huollosta ja käyttörajoituksista ennen tämän tuotteen käyttöä. Sinun on toistettava koulutus säännöllisesti vaarantamatta kuljettajaa tai käyttäjiä.

Tätä tuotetta koskevia koulutus- ja tarkastusvaatimuksia on noudatettava (katso tarkastus ja huolto). Koulutus on tärkeä osa Irudekin tuotetta ja palveluja. Mikään laite ei estä loukkaantumista tai kuolemaa, jos et osaa käyttää sitä oikein.

Turvallisuustyön varmistamiseksi tarjoamme koulutuskurssia, joissa voit oppia käyttämään tätä tuotetta turvallisesti. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä numeroon +34 943 89 28 17.

TARVIKKEET

Tätä tuotetta saa käyttää vain yhdessä testattujen ja sertifioitujen tuotteiden kanssa.

Käytä tätä tuotetta vain testattujen tai Irudekin suosittelemien tuotteiden kanssa.

TESTATUT JA SERTIFIOIDUT TUOTTEET

- Pelastuskolmio: EN 1497:2008
- Energranvainnerein: EN 355:2002
- Karabiini: EN 362:2004
- Ankkurilaitteet: EN 795:2012
- Kokovartalovaljaat: EN 361:2002
- Turvaköydet: EN 354:2010
- Työasento: EN 813:2018

Edellä luetellut tuotteet ovat saatavilla osoitteessa www.irudek.com. Jos tarvitset lisätietoja, lähetä sähköpostia tai soita meille.

IRUDEK-TARVIKKEET -IRUBAG

BOREAS Hub -laite voidaan pakata joko InuCase-kotelon tai tyhjöpakkattuna Borebagiin. Molemmat pakkausyyti mahdollistavat laitteen säilyttämisen kontrolliohussa ilmakaiväisä, mikä takaa, että kunhan ilmakaivä säilyttää, laitteen ominaisuudet säilyvät 10 vuoden ajan. InuCase- ja Borebag-pakkaus on tarkastettava vähintään kerran vuodessa tarkastusohjeisiin merkityllä tavalla ja joka tapauksessa ennen jokaista käyttökertaa (vaurioituminen, kosteus jne.). Jos laaitto ki pussi on vaurioitunut, se on lähetettävä Irudekin tarkastettavaksi.

Enintään 10 vuoden kuluttua Boreas-navan tekstiiliosat on vaihdettava ja metalliosat tarkastettava Irudekissa;

Jos molemmat säiliöt yhdistetään ja InuBag säilytetään InuCase-kotelon sisällä, tarkastus- ja köydenvaihtoaika voidaan pidentää 20 vuoteen.

KÄYTTÖIKÄ JA KÄYTTÖAICA

Käyttöolosuhteet ja muut tekijät voivat vaikuttaa tuotteen käyttöikään. Siksi tämä tuote voidaan joutua korjaamaan tai poistamaan ennen aikaisesti (ks. jäljempänä). Mitä matalampi laskeutumiskorkeus on, sitä useammin köysi kulkee laskeutumislaitteen läpi, kunnes laite on tarkastettava. Siksi lyhyet laskeutumiskorkeudet kuluttavat köyttä. Kulumista aiheuttavat myös muut tekijät, kuten huolto, terävät reunat, kemialliset ja mekaaniset vaikutukset jne.

Kulumien ja kulumien on tarkistettava säännöllisesti. Jos köysi ei vaikuta turvalliselta, lähetä laite Irudekille tai valtuutetulle henkilölle köyden tarkastusta ja vaihtoa varten.

TIETOJA EN 341:2011 -IAN MUKAISESTA TYÖSTÄ.

Työkapasiteetti: 7 500 000 joulea

Työ $W = m \times g \times h \times n$

- W = työ jouleina (J)
- m = kantavuus (henkilön paino) (kg) g = painovoima 9,81 m/s² (kg)
- h = laskeutumiskorkeus metreinä (m)
- n = laskujen lukumäärä

MAHDOLLISET VAIKUTTAVAT TEKIJÄT

- Äärimmäiset käyttöolosuhteet
- Mekaaniset ja kemialliset vauriot
- Ympäristötekijät
- Riittämätön varoistointi ja kuljetus

SUURIIN SUOSITELTU NOSTOTOAISTUUS

Noston aikana laskukaite ja köysi joutuvat suurempaan rasitukseen kuin laskun aikana. Nostotoiminnon usein toistuva käyttö voi aiheuttaa liukastumista. Tavallisesti tämä ei ole vaarallista, ja maahan laskeutuminen on turvallista. Suurin nostotouisuus ei kuitenkaan saisi ylittää 4 kertaa kuuden pituutta. Muista tarkistaa köyden kulumien vastaavasti.

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosiota eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kuljetuksesta tai käytöstä aiheutunutta vauriota.

Taluuuuyntöön on liitettävä todiste otodotoluksusta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEK sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutusuhinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköisiä: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöön päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektronikatuet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkäsittelijälle tai ota yhteys osoitteeseen www.irudek.com asiainmukaan hävittämisen varmistamiseksi.



VARASTOINTI

Henkilönsuojaimet on säilytettävä itopakkausissa, kuivassa, tuuletetussa paikassa, suojattuna auringonvalolta, ultraiolettisäilytyltä, pölyltä, terävaruensisäiteisiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja aggressiivisilta aineilta.

KULJETUS JA VARASTOINTI

Noudata näitä turvallisuusohjeita tuotteen turvallisen varastoinnin ja kuljetuksen varmistamiseksi.

- Säilytä tätä tuotetta kuivassa ja puhtaassa paikassa, suojattuna mekaanisilta (esim. terävilä reunoilta) ja kemiallisilta (esim. hapot, kaasut) vaaroilta huoneenlämmössä ja suojattuna valolta (esim. UV).
- Säilytä ja kuljeta tätä tuotetta alkuperäisessä tai vastaavassa pakkauksessa. Tarkista pakkaus säännöllisesti (ei iä); erityisesti jos tuotetta käytetään häivävarastona (= sijoitettu erityispaikkaan). Säilytä köysi löysoit kahdeksan muotoisena, jotta vältät laitteen tukkeutumiseen johtavat solmut.
- Varmista aina, että metallikoteloissa ei ole nestettä (jos ei ole, kuivaa laite ja köysi ennen käyttöä).
- Kun kuivaat tätä tuotetta, aseta se aina jarruvivon yläosaan, jotta kotelon ja köyden välillä ei pääse kosteutta.

HUOLTO JA PUHDISTUS

- Irudek tai valtuutettu yhteistyökumppani saa tehdä korjauksia.
- Jos lämpö tuote on pönnönyt, kaikki osat on tarkastettava ja tarvittaessa vaihdettava.
- Tätä tuotetta ei saa kuivata rumpukuivauksessa, auringossa tai lämmönlähteellä (esim. lämpöpatterissa). Kuivaa tuote ilmakuvana varjoisassa ja tuuletetussa tilassa.
- Tätä tuotetta (erityisesti köyttä) ei saa desinfioida kemikaaleilla.
- Älä käytä kemikaaleja tuotteen puhdistamiseen.
- Valtuutetun yhteistyökumppanin on tarkastettava tämä tuote vähintään kerran vuodessa, mutta joka tapauksessa suurimman laskumatkan jälkeen. Merkitse etäisyys käyttöoppytärkirajan.

Tuotteen muutokset:

- Tämän tuotteen luovuttamat korjaukset, säädöt tai muutokset voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia ja putoamista.
- Muutokset (esim. köyden pituuden muuttaminen) ja korjaukset on teetettävä Irudekilla tai valtuutetulla kumppanilla.
- Jos olet epävarma siitä, mille tuotteella käyttää, älä käytä sitä ja lähetä se Irudekille tai valtuutetulle yhteistyökumppanille tarkastettavaksi.

Puhtaus:

- Pyyhi metalliosat kostealla pyyhkeellä.
- Älä koskaan kuivaa rumpukuivauksessa, auringossa tai lämmönlähteellä.
- Kuivaa tuote ilmakuvana tuuletetussa ja varjoisassa paikassa.
- Huuhtelee köysi haalealla vedellä ja pyyhi se sitten kuivalla pyyhkeellä.
- Älä koskaan desinfiointi köyttä
- Älä koskaan käytä kemiallisia pesuaineita.

Tämän tuotteen desinfiointi on kielletty. Jos tuote saastuu, poista se ympäristöstä.

TARKASTUKSET

Tämän tuotteen käyttö ilman mahdollisten vaurioiden tarkistamista voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin tai kuolemaan.

Tarkasta tämä tuote aina silmämääräisesti ja toiminnallisesti ennen ja jälkeen jokaisen käyttökerran.

Jos et ole varma, että tätä tuotetta voidaan edelleen käyttää turvallisesti, älä käytä sitä.

Irudekkin tai valtuutetun yhteistyökumppanin suorittama tarkastus on voimassa vain sillä edellytyksellä, että:

- Tämän tuotteen osia ei ole muutettu
- Tekstiliisia ei ole saastutettu kemikaaleilla
- Tätä tuotetta ei ole altistettu alle -40 °C:n tai yli +66 °C:n lämpötiloille
- Metalliosat eivät ole pudonneet maahan yli 2 metrin korkeudesta
- Tätä tuotetta ei ole altistettu alle -40 °C:n tai yli +66 °C:n lämpötiloille
- Metalliosat eivät ole pudonneet maahan yli 2 metrin korkeudesta.

TOIMINNALLINEN TARKASTUS

- Tarkista metalliosat (karabiini, kotelot) vaurioiden varalta.
- Tarkista, että mutterit ja pultit ovat tiukasti kiinni.

Tarkastusperusteet	Tarkastus vaaditaan Käyttäjää.	Tarkastus pätevän henkilön suorittama tarkastus.	Tarkastus edellyttää Irudekin tai valtuutetun kumppanin suorittamaa tarkastusta.	Tarkastus vaaditaan vain Irudekilta.
Oikein säilytettyä ja käyttämättömää laitteita varten Irudek Irucase /Borebag	Ennen käyttöä, käytön jälkeen ota yhteys pätevään henkilöön.	Tarkasta pakkaus vähintään kerran vuodessa tarkastuksen tietojen mukaan.	Laitteen tarkastaminen, jos pakkauksessa on puutteita (kosteus).	Pakkauksen säilyvyysajan päätyttyä (10 vuotta).
Kun kyseessä ovat harjoituslaitteet ja tavanomaisiin toimintoihin (ehkäilylaitteissa) käytettävät laitteet;	Ennen ja jälkeen jokaisen käytön		Vähintään kerran vuodessa ja syklisen / suurimman laskutusmäärän jälkeen.	Jos laite ylikuormittuu tai kaatuu
Hätätilanteissa käytettävää laitteita varten.			Ota se välittömästi pois käytöstä ja tee tarkastus.	Ota laite välittömästi pois käytöstä (jos laite on pudonnut).

Jos käytät tätä tuotetta erittäin ankarissa olosuhteissa (äärimmäiset sää- ja käyttöolosuhteet, laskeutumis- ja rasakat nostot), sinun on lyhennettävä tarkastusväliä vastaavasti.

VALVONTALEHTI

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttökuntoon saattamista.

Kauppi henkilönusujamilla koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, määräaikaistarkastusten ja -korjauksen historia sekä seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttää vain suojavarusteista vastaava henkilö.

IruCheck

IruCheck-sovellus mahdollistaa putoamissuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteiden jäljitettävyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

DE**SICHERHEITSHINWEISE**

Tätigkeiten, die die Verwendung dieses Produkts erfordern, können gefährlich sein.

Darüber hinaus ist es möglich, dieses Produkt in vielerlei Hinsicht zu missbrauchen, und wir können nicht alle aufzählen oder aufzählen.

Diese Betriebsanleitung gibt Ihnen Informationen zu Ihrer Sicherheit sowie zum Produkt und seiner Verwendung. Diese Informationen und die Sicherheitshinweise sind jedoch kein Ersatz für persönliche Erfahrung, Produktkenntnis und Verantwortung.

In diesem Handbuch finden Sie Sicherheitsregeln und detaillierte Beschreibungen im nächsten Kapitel und am Anfang jedes Kapitels. Bitte lesen Sie diese sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder nicht sicher sind, wie Sie dieses Produkt verwenden sollen, wenden Sie sich bitte an IRUDEK. Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Dieses Produkt ist auf dem neuesten Stand der Technik und entspricht allen geltenden Normen und technischen Richtlinien.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Sie dürfen dieses Produkt erst verwenden, wenn Sie diese Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

Dieses Produkt darf nur von maximal zwei Personen gleichzeitig benutzt werden.

Sie dürfen dieses Produkt nur verwenden, wenn Sie gestig und körperlich dazu in der Lage sind.

PSA ist die persönliche Ausrüstung eines jeden Benutzers.

UNFALL- UND RETTUNGSPLAN

Ein Hängetrauma kann durch einen Sturz am Seil, einen längeren Abstieg oder durch ein langes hilfloses Verharren im Gurt ausgelöst werden.

Bereiten Sie einen Rettungsplan vor, der alle möglichen Rettungsmaßnahmen für den Notfall enthält, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Überprüfen Sie den Einsatz- und Fallbereich und stellen Sie sicher, dass potenzielle Gefahren gesichert, entschärft oder beseitigt werden, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

- Tarkista köysi halkeamien tai muiden näkyvien tai tuntuvien vaurioiden varalta.

- Tarkista, että köysi liikkuu tasaisesti. Vedin hitaasti kumpien molemmista päistä peräkkäin. Jos tunnet lävistä vastusta, tuote toimii.

- Tarkista vauhitipyrörän jarrut. Vedä köyden molemmista päistä nopeasti peräkkäin. Köyden pitäisi liukua tasaisesti ilman kuuluvia mekaanisia ääniä.

SÄÄNNÖLLEST TARKASTUKSET

Putoamisen jälkeen tämä tuote on lähetettävä Irudekilta tarkastettavaksi. Älä unohda antaa meille kaikkia tarvittavia tietoja (missä ja miten tuote on vahingoittunut). Tulokset on kirjattava tarkastusraporttiin. Säilytä tarkastuspöytäkirja ja käyttöohjeet aina tuotteen mukana. Tarkastusten tiheys riippuu käytön intensiteetistä ja voi vaihdella sen mukaan, missä olosuhteissa ja ympäristössä tätä tuotetta käytetään. Jos tätä tuotetta käytetään enemmän, se on ehkä tarkastettava useammin kuin kerran vuodessa.

Irudekkin tai valtuutetun yhteistyökumppanin tarkastus tämän tuotteen vähintään kerran vuodessa ja joka tapauksessa ennen suurimman laskutusmäärän ylittämistä.

Noudata tarkastusväliä annettuja käyttöohjeitä. Jos sitä tuotetta käytetään hätävarusteena, Irudekin on tarkastettava se. Enintään 10 vuoden kuluttua tekstiiliosat on vaihdettava. Pakkaus on tarkastettava säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, pakkaus ja tuote on lähetettävä Irudekilta.

NOMENKLATUR

- 1- Lenkrad
- 2- Option mit Stahlverbinder
- 3- Ringe
- 4- Selbstlockierer

MARKIERT

Auf dem Gehäuse dieses Produkts ist eine Seriennummer eingraviert.

1. CE-Kennzeichnung der Aufsichtsbehörde
2. Führen Sie regelmäßig / mindestens einmal im Jahr eine Inspektion durch.
3. Höchstzahl (Anzahl der Personen bei gleichzeitiger Nutzung)
4. Max. Absenkhöhe nach Norm (Mehrzweckesatz)
5. Seriennummer
6. Jahr und Monat der Herstellung
7. Name des Produkts
8. Hersteller
9. Lesen und befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung!
10. Warnung: Heiße Oberfläche
11. Vermeiden Sie es, in elektrische, thermische, chemische oder andere gefährliche Bereiche hinzuzusteuern.
12. Anwendungstemperaturbereich
13. Maximale und minimale Nennlast
14. Kompatible Kabelgrößen und -typen

- Maximale Abstiegstrecke mit 1 oder 2 Personen bis zu einem Gewicht von 150 kg: 5000 m
- Maximale Abfahrtsstrecke mit 2 Personen bis maximal 225 kg: 3500 m

Sie können die Belastung des Geräts durch Umleitung verringern (siehe "Wichtige Hinweise zur Verwendung von Ringen").

REDUNDANZ

Ausbildung ist kein Notfall. In allen Trainingsituationen, wie auch bei seilunterstützten Arbeiten, muss ein redundantes Sicherheitssystem installiert werden. Unvorhergesehene Ereignisse, technisches oder menschliches Versagen sind nicht auszuschließen. Bei der Ausbildung für den Notfallereinsatz können redundante Sicherheitsmaßnahmen, ein zweiter Boreas Hub, ebenfalls eingesetzt werden.



BESCHÄFTIGUNG IN RESCUE

Nach jedem Rettungseinsatz muss das Gerät von einem autorisierten Partner überprüft werden, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.

Wir empfehlen die Verwendung von verschiedenen Geräten für Trainings- und Rettungsmanöver.

ÜBERLAST UND TEMPERATUR

Geräte, die einem Sturz oder einer schweren Last ausgesetzt waren, müssen entfernt werden.

	<ul style="list-style-type: none"> • Seilsicherung: Wenn die Aufwickselersperre aktiviert ist, kann sich das Lenkrad nur in eine Richtung drehen. Drehen Sie das Handrad vorsichtig, um herauszufinden, in welche Richtung sich das Handrad drehen kann.
	<ul style="list-style-type: none"> • Gefahr: Wenn Sie das Handrad in die falsche Richtung drehen (blockiert), kann das Handrad oder das Gerät beschädigt werden. In diesem Fall muss das Gerät von Irudek oder einem autorisierten Partner überprüft werden.

- Temperatur: Dieses Produkt kann in Umgebungen zwischen -40°C und +85°C verwendet werden.

VERWENDEN SIE

- Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Wenn Sie dieses Produkt verwenden, ohne diese Gebrauchsanweisung gelesen zu haben, kann es zu Unfällen kommen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können;
- Die Haltbarkeit der Metallteile dieses Produkts ist unbegrenzt. Die geschätzte Haltbarkeit der textilen Elemente beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Konservierung);
- Dieses Produkt wird während des Absellens heiß. Das Berühren des Gehäuses oder das Halten des Endes des langen Seils während des Absellens kann zu Verbrennungen führen. Lassen Sie das Gerät nach der Fahrt auf Raumtemperatur abkühlen 1.000.000 J
- Wenn scharfe Kanten nicht vermieden werden können, verwenden Sie immer einen Schutz, um zu verhindern, dass das Seil beschädigt oder gebrochen wird.
- Befestigen Sie dieses Produkt vor dem Absellen immer an einer Anschlageneinrichtung gemäß EN 795:2012.
- Führen Sie das belastete Ende des Seils nicht durch die Verankerungen. Dadurch wird der Abstieg gestoppt.
- Mechanisch unterstützte Aufstiegsmanöver sind nur auf Rettungssituationen beschränkt.
- Dieses Produkt darf nur mit geprüften und zertifizierten Produkten (gemäß den geltenden Normen für PSA gegen Absturz) verwendet werden.
- Sie dürfen dieses Produkt nur weiterverkaufen, wenn ihm eine Gebrauchsanweisung in der Landessprache des Käufers und ein vollständiges Prüfprotokoll beigefügt sind. Dies liegt in der Verantwortung des Verkäufers.
- Das Nutzungsprotokoll muss nach jeder Nutzung ausgefüllt werden.
- Absell- und Rettungsgeräte, die auf der Arbeitsseite gelagert werden, müssen vor Umwelteinflüssen geschützt werden.

Tätigkeiten, die die Verwendung dieses Produkts erfordern, können gefährlich sein.

Bitte beachten Sie alle Gefahren- und Sicherheitshinweise. Im Zweifelsfall oder bei Fragen zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt darf nur als Rettungs-, Absenk- und Hebegerät und nur für den Transport von Personen verwendet werden.

Dieses Produkt darf nur für den in dieser Gebrauchsanweisung definierten Zweck und nur in Kombination mit nach den geltenden PSA-Normen geprüften (zertifizierten) Komponenten verwendet werden. Andere Kombinationen mit nicht zertifizierten Komponenten sind nicht zulässig und können gefährlich sein.

INSPEKTION

Die Verwendung dieses Produkts ohne Sicht- und Funktionsprüfung kann zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder Tod führen.

- Überprüfen Sie dieses Produkt immer vor und nach dem Gebrauch.
- Wenn Sie nicht sicher sind, dass dieses Produkt sicher ist, verwenden Sie es nicht.

KANTENSCHUTZ

Wenn das Seil über eine scharfe Kante geführt wird, kann es beschädigt werden.

Verwenden Sie immer einen Kantenschutz (z.B. Kantenschutzplatte) oder eine Schutzvorrichtung vom Typ IRUDEK ER100 gegen scharfe Kanten.

GEFAHR VON VERBENNUNGEN

Dieses Produkt (Gehäuse und Seil) erhitzt sich während des Absellens. Bei längeren Abfahrten besteht Verbrennungsgefahr.

- Berühren Sie das Gehäuse nicht während oder nach langen Abfahrten.
- Halten Sie sich während des Abstiegs nicht am Ende des langen Seils fest.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Dieses Produkt bietet eine Reihe von Anwendungsmöglichkeiten für eine Vielzahl von Situationen. Die Verwendung dieses Produkts erfordert eine gründliche Schulung durch Fachleute, die für dieses Produkt ausgebildet wurden.

WICHTIGE HINWEISE ZUR VERWENDUNG VON RINGEN



- 1- Ringe
- 2- Das kürzere Ende des Seils muss gestrafft werden (kein schlaffes Seil).
- 3- Das längste Ende des Seils wird durch den Ring geführt.

Mit den Ringen können Sie die Absellgeschwindigkeit kontrollieren oder das Absellen stoppen. Das längere, unbelastete Ende des Seils wird durch die Ringe geführt. Durch Festhalten des längeren Seilendes kann die Absellgeschwindigkeit verringert oder das Absellen gestoppt werden. Dieses Produkt wird nicht verwendet werden, wird die Absellgeschwindigkeit automatisch durch zwei Schwungradbremsen reguliert (Geschwindigkeit ca. 0,8 m/sec).

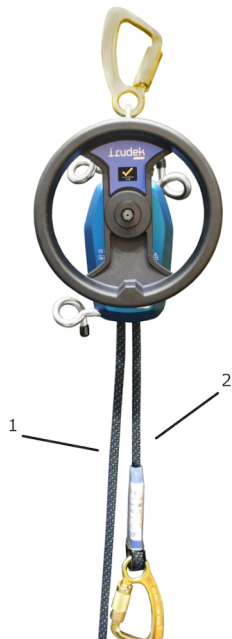
Wenn Sie das Absellgerät als Absenksystem verwenden, achten Sie darauf, dass Sie die Ringe richtig einsetzen.

Standardregel: nur das längere, unbelastete Ende des Seils durch die Ringe führen.

Wenn das kürzere Ende des Seils durch die Ringe geht (kürzeres Seilende = belastetes Ende des Seils, an dem eine Person hängt), wird der Abstieg blockiert und die Person kann sich nicht zu Boden absellen.

Führen Sie nur das längere, unbelastete Ende des Seils durch die Ringe.

RIGHT.



1

2

1	Langes, ungestrecktes Seil.
2	Kurzes Ende des Seils, unter Spannung. Spannen Sie diese Seite, bevor Sie sie mit Gewicht belasten.

SIMPLE DESCENT**EINFACHER ABSTIEG MIT BREMSE AN DER LANDZUNGE**

1. Befestigen Sie das Rettungsgerät an einem geeigneten Verankerungspunkt.



2. In beide Richtungen: Wenn der Ring am unbelasteten Ende des Seils verwendet wird, erhöht er die Reibung, wenn er das unbelastete Ende des Seils hält. So können Sie die Geschwindigkeit manuell verringern.

**VERWENDUNG DER SEILKLEMME**

Um dieses Manöver auszuführen, muss das Lenkrad festgehalten und die Talfahrt gestoppt werden. Wenn das Seil auf der einen oder anderen Seite frei ist, können Sie den Abstieg blockieren, indem Sie das Seil aus dem Gerät austreten lassen und auf der gleichen Seite eine U-Drehung zum oberen Ring machen und nach der U-Drehung durch die Seilklemme führen, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



1- Hinterer Teil mit Durchgang durch den Ring. Befestigen Sie das Rettungsgerät an einem geeigneten Verankerungspunkt.



SELBSTGESTEUERTER DESCENT MIT BOREAS HUBE MITTELS SEILKLEMMLE



Sie können das Gerät nach dem Anhalten verriegeln, indem Sie das Seil aus dem Gerät herausführen, indem Sie eine U-Drehung zur Ringschraube und zurück durch die Seilklemme machen (halten Sie dabei das Lenkrad fest).

VERANKERUNGSVORRICHTUNG

Befestigung an der Verankerungsvorrichtung

Eine unsachgemäße Befestigung an einer Anschlagseinrichtung kann zu Stürzen führen, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können.

- Überprüfen Sie die Verankerung mindestens einmal pro Jahr.
- Verwenden Sie nur Verankerungen, die den Anforderungen der PSA entsprechen.

Verankerungen sind an absturzgefährdeten Stellen erforderlich. Der Planer/Eigentümer des Gebäudes ist für die Platzierung und Installation von Anschlagseinrichtungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen verantwortlich.

Gebäude und innerbetriebliche Strukturen müssen eine ausreichende Tragfähigkeit aufweisen. In Übereinstimmung mit den geltenden Normen

AUSBILDUNG

Der Kunde und der Benutzer müssen sicherstellen, dass sie die Funktionsweise dieses Produkts und alle Sicherheitshinweise verstanden haben und wissen, wie sie es sicher verwenden können. Sie müssen eine Schulung über die korrekte Verwendung, Installation, Inspektion, Wartung und Nutzungsbeschränkungen absolvieren, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Sie müssen die Schulung regelmäßig wiederholen, ohne die Schulungsteilnehmer oder Benutzer zu gefährden.

Die Anforderungen an die Schulungsinspektion für dieses Produkt müssen eingehalten werden (siehe Inspektion und Wartung). Die Schulung ist ein wichtiger Bestandteil der Irudek-Produkte und -Dienstleistungen. Keine Ausrüstung kann Verletzungen oder Tod verhindern, wenn Sie nicht wissen, wie man sie richtig benutzt.

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, bieten wir Schulungen an, in denen Sie lernen können, wie Sie dieses Produkt sicher verwenden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte unter +34 943 69 26 17

ZUBEHÖR

Dieses Produkt darf nur in Kombination mit geprüften und zertifizierten Produkten verwendet werden. Verwenden Sie dieses Produkt nur mit geprüften Produkten oder mit Produkten, die von Irudek empfohlen wurden.

GEPRÜFTE UND ZERTIFIZIERTE PRODUKTE

- Rettungsrechteck: EN 1497:2008
- Energieabsorber: EN 355:2002
- Karabiner: EN 362:2004
- Verankerungsvorrichtungen: EN 795:2012
- Ganzkörpergurte: EN 361:2002
- Sicherheitsseile: EN 354:2010
- Arbeitsstellung: EN 813:2018

Die oben aufgeführten Produkte sind unter www.irudek.com erhältlich. Wenn Sie weitere Informationen benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail oder rufen Sie uns an.

IRUCASE-ZUBEHÖR -IRUBAG

Das BOREAS Hub Gerät kann entweder in einem Irucase oder vakuumverpackt in einem Borebag verpackt werden. Beide Verpackungsarten ermöglichen es, das Gerät in einer kontrollierten Atmosphäre zu konservieren, so dass seine Eigenschaften für einen Zeitraum von 10 Jahren erhalten bleiben, solange

die Atmosphäre aufrechterhalten wird. Die InrCase- und Borebag-Verpackungen müssen mindestens einmal jährlich überprüft werden, wie in den Prüfanweisungen angegeben, und auf jeden Fall vor jedem Gebrauch (Beschädigung, Feuchtigkeit usw.). Wenn die Schachtel oder der Beutel beschädigt ist, muss sie/er an Irudek zur Überprüfung geschickt werden.

Nach spätestens 10 Jahren müssen die Textilteile der Boreas-Nabe ausgetauscht und die Metallteile von Irudek überprüft werden;

Wenn beide Behälter kombiniert werden und der InrCase in einem InrCase aufbewahrt wird, kann der Zeitraum für die Inspektion und den Austausch des Seils auf bis zu 20 Jahre verlängert werden.

LEBENSDAUER UND NUTZUNGSDAUER

Die Einsatzbedingungen und andere Faktoren können die Lebensdauer des Produkts beeinflussen. Daher muss dieses Produkt möglicherweise repariert oder vorzeitig entfernt werden (siehe unten). Je geringer die Abszesshöhe ist, desto öfter läuft das Seil durch das Abszessgerät, bis es inspiziert werden muss. Kurze Abszesshöhen führen daher zum Verschleiß des Seils. Verschleiß wird auch durch andere Faktoren wie Wartung, scharfe Kanten, chemische und mechanische Einflüsse usw. hervorgerufen;

Abrieb und Verschleiß sollten regelmäßig überprüft werden. Wenn das Seil nicht sicher erscheint, senden Sie das Gerät an Irudek oder eine autorisierte Person, um das Seil überprüfen und ersetzen zu lassen.

INFORMATIONEN ÜBER DIE ARBEIT NACH EN 341:2011-A1

Arbeitskapazität: 7 500 000 Joule

Arbeit $W = m \cdot g \cdot h \cdot n$

- W = Arbeit in Joule (J)
- m = Tragfähigkeit (Gewicht der Person) (kg) g = Schwerkraft 9,81 m/s² (kg)
- h = Höhe des Abstiegs in Metern (m)
- n = Anzahl der Abfahrten

MÖGLICHE EINFLUSSFAKTOREN

- Extreme Einsatzbedingungen
- Mechanische und chemische Schäden
- Umweltfaktoren
- Unzureichende Lagerung und Transport

MAXIMAL EMPFOHLENER HUBABSTAND

Beim Heben werden die Senkvorrichtung und das Seil stärker beansprucht als beim Senken. Die häufige Verwendung der Hebefunktion kann zu einem Abrutschrisiko führen. Normalerweise ist dies nicht gefährlich, und man kann sich gefahrlos auf dem Boden abstützen. Die maximale Hubstrecke sollte jedoch das Vierfache der Seillänge nicht überschreiten. Achten Sie darauf, die Abnutzung des Seils entsprechend zu überprüfen.

BÜRGERSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

RECHNUNGSWEISE

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterie: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise, um eine sichere Lagerung und einen sicheren Transport dieses Produkts zu gewährleisten:

- Lagern Sie dieses Produkt an einem trockenen und sauberen Ort, geschützt vor mechanischen (z.B. scharfe Kanten) und chemischen (z.B. Säuren, Gase) Gefahren bei Raumtemperatur und geschützt vor Licht (z.B. UV).

- Lagern und transportieren Sie dieses Produkt in der Originalverpackung oder einer gleichwertigen Verpackung. Überprüfen Sie die Verpackung regelmäßig (Löcher usw.); insbesondere, wenn das Produkt als Notfallausrüstung verwendet wird (= verriegelt in einer Spezialverpackung). Lagern Sie das Seil locker in Form einer Acht, um Knoten zu vermeiden, die das Gerät blockieren könnten.
- Vergewissern Sie sich immer, dass sich keine Flüssigkeit im Metallgehäuse befindet (wenn nicht trocken, Sie das Gerät und das Seil vor der Verwendung).
- Legen Sie dieses Produkt beim Trocknen immer in den Bremsstromeln nach oben, um Feuchtigkeit und Reibung zu vermeiden.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Reparaturen dürfen nur von Irudek oder einem autorisierten Partner durchgeführt werden.
- Wenn dieses Produkt einem Sturz ausgesetzt war, müssen alle Teile überprüft und gegebenenfalls ersetzt werden.
- Dieses Produkt sollte nicht im Wäschetrockner, in der Sonne oder auf einer Wärmquelle (z. B. einem Heizkörper) getrocknet werden, sondern an einem schattigen, gut belüfteten Ort.
- Dieses Produkt (insbesondere das Seil) darf nicht mit Chemikalien desinfiziert werden.
- Verwenden Sie keine Chemikalien zur Reinigung des Produkts.
- Dieses Produkt muss mindestens einmal pro Jahr, in jedem Fall aber nach der maximalen Abstiegstrecke, von einem autorisierten Partner überprüft werden. Notieren Sie die Strecke im Nutzungsprotokoll.

Produktänderungen:

- Unerlaubte Reparaturen, Anpassungen oder Änderungen an diesem Produkt können zu schweren Unfällen und Stürzen führen.
- Änderungen (z.B. Änderung der Seillänge) und Reparaturen müssen von Irudek oder einem autorisierten Partner durchgeführt werden.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob dieses Produkt noch verwendet werden kann, verwenden Sie es nicht und senden Sie es an Irudek oder einen autorisierten Partner zur Überprüfung.

Sauberkeit:

- Wischen Sie die Metallteile mit einem feuchten Handtuch ab.
- Niemals im Wäschetrockner, in der Sonne oder über einer Wärmquelle trocknen.
- Trocknen Sie dieses Produkt an der Luft in einem belüfteten und schattigen Bereich.
- Spülen Sie das Seil mit lauwarmem Wasser ab und wischen Sie es dann mit einem trockenen Handtuch ab.
- Niemals das Seil desinfizieren
- Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel.

Die Desinfektion dieses Produkts ist verboten. Im Falle einer Kontamination ist das Produkt aus der Umgebung zu entfernen.

INSPEKTIONEN

Die Verwendung dieses Produkts ohne Überprüfung auf mögliche Schäden kann zu schweren Unfällen oder zum Tod führen.

Führen Sie vor und nach jedem Gebrauch eine Sicht- und Funktionsprüfung des Produkts durch.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, dass dieses Produkt noch sicher verwendet werden kann, verwenden Sie es nicht.

Die Überprüfung durch Irudek oder einen autorisierten Partner ist nur unter der Bedingung gültig, dass:

- Die Bestandteile dieses Produkts wurden nicht verändert
- Die Textilteile wurden nicht mit Chemikalien verunreinigt
- Dieses Produkt wurde nicht Temperaturen unter -40°C oder über +65°C ausgesetzt
- Die Metallteile sind nicht aus mehr als 2 Metern Höhe auf den Boden gefallen

FUNKTIONSPRÜFUNG

- Überprüfen Sie die Metallteile (Karabiner, Gehäuse) auf Beschädigungen.
- Prüfen Sie, ob die Schrauben und Muttern fest sitzen.
- Prüfen Sie das Seil auf Risse oder andere sichtbare oder fühlbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob sich das Seil leichtgängig bewegt. Ziehen Sie langsam an beiden Enden des Seils, eines nach dem anderen. Wenn Sie einen leichten Widerstand spüren, funktioniert das Produkt.
- Prüfen Sie die Schwungabremsen. Ziehen Sie nacheinander schnell an beiden Enden des Seils. Das Seil muss leichtgängig und ohne hörbare mechanische Geräusche gleiten.

REGELMÄSSIGE BEGEGHUNGEN

Nach einem Sturz muss das Produkt zur Überprüfung an Irudek geschickt werden. Vergessen Sie nicht, uns alle notwendigen Informationen zu geben (wo und wie das Produkt beschädigt wurde). Die Ergebnisse müssen im Inspektionsprotokoll festgehalten werden. Bewahren Sie das Inspektionsprotokoll und die Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf. Die Häufigkeit der Inspektionen hängt von der Intensität der Nutzung ab und kann je nach den Bedingungen und der Umgebung, in der das Produkt verwendet wird, variieren. Wenn dieses Produkt einer verstärkten Nutzung ausgesetzt ist, muss es möglicherweise mehr als einmal pro Jahr inspiziert werden.

Dieses Produkt muss mindestens einmal pro Jahr und in jedem Fall vor Überschreiten der maximalen Abstiegstrecke von Irudek oder einem autorisierten Partner inspiziert werden;

Halten Sie die Betriebsabstände im Nutzungsprotokoll ein. Wenn dieses Produkt als Notfallausrüstung verwendet wird, muss es in Irudek geprüft werden. Nach spätestens 10 Jahren müssen die textilen Komponenten ausgetauscht werden. Die Verpackung ist regelmäßig zu überprüfen und bei Beschädigung an Irudek zu senden.

Inspektionskriterien	Inspektion erforderlich durch den Benutzer.	Inspektion durch die zuständige Person erforderlich.	Inspektion durch Irudek oder einen autorisierten Partner erforderlich.	Inspektion nur durch Irudek erforderlich.
Für ein korrekt gelagertes und unbenutztes Gerät Irudek Irucase / Borebag	Vor dem Gebrauch, nach dem Gebrauch Kontakt mit einer kompetenten Person aufnehmen	Überprüfen Sie die Verpackung mindestens einmal im Jahr gemäß den Angaben auf der Inspektion.	Überprüfung des Geräts bei mangelhafter Verpackung (Feuchtigkeit)	Nach Ablauf der Haltbarkeitsdauer der Verpackung (10 Jahre)
Bei Trainingsgeräten und Geräten, die für Standardstätigkeiten (Nicht-Notfälle) verwendet werden;	Vor und nach jeder Verwendung		Mindestens einmal pro Jahr und nach Zyklen/maximaler Abstiegstrecke	Wenn das Gerät überlastet ist oder abstürzt
Für Geräte, die bei Notfallereignissen verwendet werden;			Nehmen Sie es sofort außer Betrieb und führen Sie eine Inspektion durch.	Nehmen Sie es sofort außer Betrieb (wenn das Gerät heruntergefallen ist).

Wenn Sie dieses Produkt in sehr rauen Umgebungen verwenden (extreme Wetter- und Einsatzbedingungen, Abfahrten und schweres Heben), sollten Sie die Inspektionszeit entsprechend verkürzen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Nutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

HU

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használatát igénylő tevékenységek veszélyesek lehetnek.

Ezen túlmenően a termékkel sokféleképpen vissza is lehet élni, és nem tudjuk felsorolni, vagy nem tudjuk mindet elképzelni.

Ez a használati utasítás az Ön biztonságával, valamint a termékkel és annak használatával kapcsolatos információkkal látja el Önt. Ezek az információk és a biztonsági utasítások azonban nem helyettesítik a személyes tapasztalatot, a termék ismeretét és a felelősséget.

Ebben a kézikönyvben biztonsági szabályokat és részletes leírásokat talál a következő fejezetben és az egyes fejezetek elején. Kérjük, olvassa el ezeket figyelmesen, és győződjön meg arról, hogy megértette őket. Ha további információra van szüksége, vagy ha nem biztos a termék használatában, kérjük, forduljon az IRUDEK-hoz. Szívesen segítünk Önnek;

Ez a termék a legkorszerűbb, és megfelel az összes vonatkozó szabványnak és műszaki irányelveknek.

Kérjük, hogy a termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást. A terméket csak akkor használhatja, ha elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.

Ezt a terméket egyszerre legfeljebb két személy használhatja.

Csak akkor használhatja ezt a terméket, ha szellemileg és fizikailag képes erre.

A PPE az egyes felhasználók személyes felszerelése.

BALESETEK ÉS MENTÉSI TERV

A felfüggesztési traumát kiválthatja a kötélen való esés, a hosszan tartó ereszkedés, vagy ha a személy hosszú ideig tehetetlenül függ a hevederben.

A termék használata előtt készítsen mentési tervet, amely vészhelyzet esetén minden lehetséges mentési intézkedést tartalmaz.

A termék használata előtt ellenőrizze a felhasználási és esési területet, és gondoskodjon a lehetséges veszélyek biztosításáról, mérsékléséről vagy megszüntetéséről.

NÖMENKLATURA

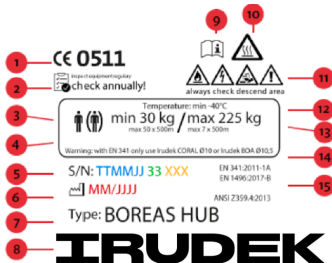


- 1- Kormánykerék
- 2- Opció nél acélakozóval
- 3- Gyűrűk
- 4- Kötélbucklelő

MEGJELÖLVE

Ennek a terméknek a házába sorozatszám van gravírozva.

1. A felüyleleti hatóság CE-jelölése
2. Rendszeresen / évente legalább egyszer végezzon ellenőrzést.
3. Maximális létszám (Egylejűleg használó személyek száma)
4. Max. leeresztési magasság a szabvány szerint (többelőli használát)
5. Sorszám
6. Az előállítás éve és hónapja
7. Termék neve
8. Gyártó
9. Mindig olvassa el és kövesse a használati utasítást!
10. Figyelmeztetés: forró felület
11. Kerülje az elektromos, termikus, vegyi vagy egyéb veszélyes területekre való leereszkedést.
12. Alkalmas az hőmérséklet-tartomány
13. Maximális és minimális névleges terhelés
14. Kompatibilis kábelméretek és típusok
15. Harmonizált szabványok



Rope marking

Diameter and length of rope

Date of production, Manufacturer

IRUDEK

Symbol photo

CE 1019

EN standard

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

ELLENŐRZÉS

A termék vizuális és funkcionális ellenőrzés nélküli használata súlyos sérülést vagy halált okozó baleseteket okozhat.

- Használat előtt és után mindig ellenőrizze a terméket.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék használata biztonságos, ne használja.

ELVEDELEM

Ha a kótel éles peremre kerül, megsérülhet.

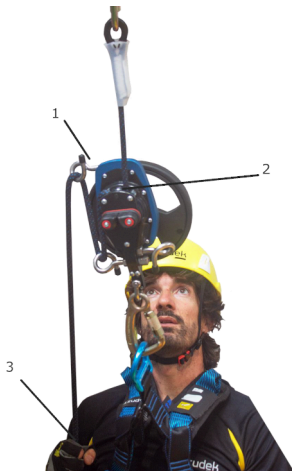
Az éles élek ellen mindig használjon élvédőt (pl. élvédő lemezt) vagy IRUDEK ER100 típusú védőt.

ÉGESI SÉRÜLÉSEK KOCKÁZATA

Ez a termék (burkolat és kótel) a leereszkedés során felmelegszik. Hosszabb ereszkedések során égési sérülések veszélyes.

- Ne érintse meg a burkolatot hosszú ereszkedések alatt vagy után.
- A leereszkedés során ne kapaszkodjon a hosszú kótel végébe.
- Viseljen védőkesztyűt.

Ez a termék számos alkalmazási lehetőséget kínál a legkülönbözőbb helyzetekben. A termék használata alapos képzést igényel, amelyet a termékre kiképzett szakemberek végeznek.

FONTOS MEGJEGYZÉSEK A GYÜRÖK HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATBAN

- 1.- Gyűrűk
- 2.- A kótel rövidebbik végét meg kell húzni (ne legyen laza a kótel).
- 3.- A kótel leghosszabb vége menjen át a gyűrűn.

A gyűrűkkel szabályozhatja a süllyedés sebességét vagy megállíthatja a süllyedést. A kótel hosszabb, terheletlen vége áthalad a gyűrűkön. A kótel hosszabbik végének megfogásával csökkenthető az ereszkedés sebessége vagy megállítható az ereszkedés. Ha a gyűrűket nem használják, az ereszkedési sebességet két lenkéntőlék automatikusan szabályozza (sebesség kb. 0,8 m/sec).

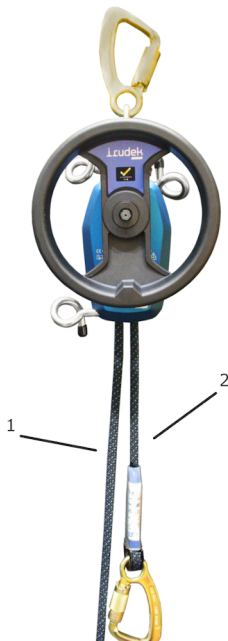
Ha az ereszkedőkótelet leeresztő rendszerként használja, győződjön meg róla, hogy a gyűrűket helyesen használja.

Általános szabály: a kótelnek csak a hosszabb, nem terhelt végét vezesse át a gyűrűkön.

Ha a kótel rövidebb vége áthalad a gyűrűkön (rövidebb kótelvég = a kótel terhelt vége, amelyen egy személy függ), a leereszkedés megakad, és a személy nem tud leereszkedni a földre.

Csak a kótel hosszabb, nem terhelt végét vezesse át a gyűrűkön.

JO.



1	Hosszu, kifeszitetlen kótel.
2	A kótel rövid vége, feszítéseg alatt. Feszítse meg ezt az oldalt, mielőtt megterhelheti a súlyt.

EGYSZERŰ SORSOLÁS**EGYSZERŰ ERESZKEDES FÉKKEL A HEGYCÜCSÖN**

1. Rögzítse a mentőeszközt egy megfelelő rögzítési ponthoz.



2. Mindkét irányban: ha a kótel tehermentesített végén lévő gyűrűt használjuk, akkor az a kótel tehermentesített végét tartva növeli a súrlódást. Ez lehetővé teszi a sebesség kézi csökkentését.

DESCENSO AUTOCONTROLADO CON BOREAS HUB USANDO EL BLOQUEADOR DE CUERDA**A KÖTELFOGÓ HASZNÁLATA**

E manóver végrehajtásához meg kell ragadni a kormánykereket, és meg kell állítani az ereszkedést.

Ha a kótel egyik vagy másik oldalon szabad, akkor a leereszkedést úgy akadályozhatja meg, hogy a kótel kilép a készülékből, és U-fordulást hajt végre a felső gyűrűhöz ugyanazon az oldalon, és az U-fordulat után áthalad a kótelbilincsen, ahogy az a következő képen látható.

1.- Parte trasera con paso por la anilla. Fije el dispositivo de rescate a un punto de anclaje adecuado



2.- Puede bloquear el dispositivo después de detenerse haciendo pasar la cuerda fuera del dispositivo haciendo un giro en U hacia el cáncamo y de regreso a través de abrazadera de bloqueo de la cuerda como se muestra (tome el volante mientras hace eso)

RÖGÍTŐ ESZKÖZ

Rögzítés a rögzítőközökhöz

A rögzítőközökhöz való helytelen rögzítés súlyos sérülést vagy halált okozó esést okozhat.

- Évente legalább egyszer ellenőrizze a rögzítést.

- Kizárólag olyan rögzítéseket használjon, amelyek megfelelnek a személyi védőeszköz követelményeinek.

A rögzítőközökre olyan helyeken van szükség, ahol fennáll a leesés veszélye. A rögzítőközökhöz felhasználásért és felszerelésért a vonatkozó jogszabály előírásoknak megfelelően az épület tervezője/tulajdonosa a felelős.

Az épületeknek és az üzem belüli szerkezeteknek megfelelő teherbírással kell rendelkezniük. Az alkalmazandó szabványoknak megfelelően

KÉPZÉS

Az ügyfélnek és a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy megértette a termék működését és az összes biztonsági megjegyzést, és tudja, hogyan kell biztonságosan használni. A termék használatát előtte el kell végeznie a helyes használatra, telepítésre, ellenőrzésre, karbantartásra és a használat korlátaira vonatkozó oktatást. Az oktatást rendszeresen meg kell ismételnie, anélkül, hogy veszélyeztetné az oktatottakat vagy a felhasználókat.

A termékre vonatkozó képzési ellenőrzési követelményeket meg kell tartani (lásd ellenőrzés és karbantartás). A képzés az Irudek termékek és szolgálatok fontos részét képezi. Egyetlen berendezés nem akadálya annak a sérülés vagy a halál, ha nem tudja, hogyan kell helyesen használni.

Az Ön biztonsága érdekében képzést kínálunk, ahol megtanulhatja, hogyan kell biztonságosan használni ezt a terméket. További információért kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a +34 943 69 26 17-es telefonszámmal.

TARTOZÉKOK

Ez a termék csak bevágást és tanúsított termékekkel együtt használható.

Ez a termék csak tesztelt termékekkel vagy az Irudek által ajánlott termékekkel együtt használható.

TESZTELT ÉS TANUSÍTOTT TERMÉKEK

- Mentési háromszög: EN 1497:2008
- Energiaelhelyező: EN 355:2002
- Karabíner: EN 362:2004
- Horgonyzőeszközök: EN 795:2012
- Teljes testvedő: EN 361:2002
- Biztonsági kötelek: EN 354:2010
- Munkahelyzet: EN 813:2018

A fent felsorolt termékek a www.irudek.com weboldalon érhetők el. Ha további információra van szüksége, kérjük, küldjön e-mailet vagy hívjon minket.

IRUCASE TARTOZÉKOK -IRUBAG

A BOREAS Hub készülék Irucase tokba vagy vákuumsomagolásban Borebagbe lehet csomagolni. Mindkét csomagolás mód lehetővé teszi a berendezés ellenőrzött légkörben történő tárolását, ami biztosítja, hogy a légkör fenntartása mellett a berendezés jellemző 10 évi megmaradnak. Az Irucase és a Borebag csomagolást évente legalább egyszer ellenőrizni kell, az ellenőrzés utasításban megjelölt módon, de minden esetben minden használat előtt (sérülés, páratartalom stb.). Ha a doboz vagy a zsek szelődött, azt el kell küldeni az Irudekbe ellenőrzésre.

Legfeljebb 10 év elteltével a Boreas hub textíliészetét ki kell cserélni, a fémrészeket pedig az Irudek által ellenőrizni kell.

A két konténer kombinálása és az IruBag Irucase tokban történő tárolása esetén az ellenőrzési és ellenőrzési időszakok 20 évre meghosszabbíthatók.

LELTARTAM ÉS HASZNÁLATI IDŐ

A használati feltételek és egyéb tényezők befolyásolhatják a termék élettartamát. Ezért előfordulhat, hogy ezt a terméket idő előtt meg kell javítani vagy el kell távolítani (lásd alább). Minél előnyösebb az erszékési magasság, annál többször halad át a kötélen az erszékedésközön, amíg az eszközt ellenőrizni kell. Ezért a rövid erszékési magasságok elhasználják a kötelet. A kopást egyéb tényezők is előidézik, mint például a karbantartás, éles élek, kémiai és mechanikai hatások stb.

A kopást és a kopást rendszeresen ellenőrizni kell. Ha a kötélen nem tűnik biztonságosnak, küldje el a készüléket az Irudeknek vagy az erre felhatalmazott személynek a kötélen ellenőrzésére és cseréjére.

AZ EN 341:2011-IA SZABVÁNY SZERINTI MUNKARA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Munkakapacitás: 7 500 000 joule

Munka $W = m \times g \times h \times n$

- W = munka joule-ban (J)
- m = teherbírási (személy súlya) (kg) g = gravitáció 9,81 m/s^2 (kg)
- h = erszékési magasság méterben (m)
- n = az erszékedések száma

LEHETSÉGES BEFOLYÁSOLÓ TÉNYESZŐK

- Szélsőséges használati feltételek
- Mechanikai és kémiai sérülések
- Környezeti tényezők
- Nem megfelelő tárolás és szállítás

MAXIMÁLIS AJÁNLT ÉMELÉSI TÁVOLSÁG

Emelés közben az erszékberendezés és a kötélen nagyobb igénybevételnek van kitéve, mint leeresztés közben. Az emelő funkció javított anyag használatát csökkenti. Ez általában nem veszélyes, és a főldre erszékési biztonság. A maximális emelési távolság azonban nem haladhatja meg a kötélen hosszának negyzedesét. Mindenképpen ellenőrizze ennek megfelelően a kötélen kopást.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrozóra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkozásra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számláján feltüntetett árát meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélkül termékek: A terméket elzárta végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textiltáskát, műanyagokat és fémmagvakat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemek: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címre a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.



TÁROLÁS

Ez az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultrahulló sugárzástól, portól, éles tárgytól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védve kell tárolni.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Kérjük, a termék biztonságos tárolása és szállítása érdekében vegye figyelembe ezeket a biztonsági megjegyzéseket.

- A terméket száraz és tiszta helyen, mechanikai (pl. éles élek) és kémiai (pl. savak, gázok) veszélyektől védve, szobahőmérsékleten és fénytől (pl. UV) védve kell tárolni.
- A terméket az eredeti vagy azaz egyenértékű csomagolásban tárolja és szállítsa. Rendszeresen ellenőrizze a csomagolást (lyukak stb.); különösen, ha a terméket vérszerűen berendezésként használják (= speciális csomagolásban lezárva). A kötelet lazon, nyolcas alakban tárolja, hogy elkerülje a csomósodást, amelyek elszáradhatják a köteleket.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a fémházbán nincs folyadék (ha nincs, használat előtt szárazítsa meg a készüléket és a kötelet).
- A termék szárításakor mindig a fédkövekkel felfelé helyezze el, hogy elkerülje a nedvesség bejutását a házába.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A javításokat kizárólag az Irudek vagy egy erre felhatalmazott partner végezheti.
- Ha ez a termék eszéknek volt kitéve, minden alkatrészt ellenőrizni kell, és szükség esetén ki kell cserélni.
- Ezt a terméket nem szabad szűrőgépekben, napon vagy hőforráson (pl. radiátoron) szárítani. A terméket ányékos, szelződő helyen, levegőn szárítsa.
- Ezt a terméket (különösen a kötelet) nem szabad vegyi anyagokkal fertőtleníteni.
- Ne használjon vegyszereket a termék tisztításához.
- Ezt a terméket évente legalább egyszer, de mindenképpen a maximális súlyelosztási távolság után egy erre felhatalmazott partnerrel ellenőriztetni kell. A távolságot a használati jegyzőkönyvben tüntesse fel.

Termékváltozatok:

- A termék jogszabályon javítása, beállítása vagy módosítása súlyos balesetekhez és esésekhez vezethet.
- A változtatások (pl. a készülék megváltoztatása) és a javításokat az Irudek vagy egy erre felhatalmazott partner végezze el.
- Ha nem biztos abban, hogy a termék még használható-e, ne használja, és küldje el az Irudek vagy egy hivatalos partnerrel ellenőrzésre.

Tisztaság:

- A fém alkatrészek nedves törülközővel törölje át.
- Soha ne szárítsa szárítógépben, napon vagy hőforrás felett.
- Szellőztetett és árnnyíkos helyen szárítsa a terméket a levegőn.
- Öblítse le a kötélet langyos vízzel, majd törölje le száraz törülközővel.
- Soha ne fertőtlenítsen a kötélet
- Soha ne használjon kémiai tisztítószereket.

A termék fertőtlenítése tilos. Szennyeződés esetén távolítsa el a terméket a környezetből.

ELLENŐRZÉSEK

A termék használata az esetleges sérülések ellenőrzése nélkül súlyos balesetet vagy halált okozhat. Minden használat előtt és után végezze el a termék szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

Ha nem biztos benne, hogy a termék még biztonságosan használható, ne használja.

Az Irudek vagy egy meghatalmazott partner által végzett ellenőrzés csak azzal a feltétellel érvényes, hogy:

- A termék alkatrészeit nem módosították
- A textílialkatrészeket nem szennyezték vegyi anyagokkal
- Ezt a terméket nem tették ki -40°C alatti vagy +69°C feletti hőmérsékleteknek
- A fémalkatrészek nem estek 2 méternél magasabbról a földre

FUNKCIONÁLIS ELLENŐRZÉS

- Ellenőrizze a fém alkatrészek (karabiner, húr) sérülését.

Vizsgálati kritériumok	A felhasználó általi ellenőrzés szükséges	Az illetékes személy által előrt ellenőrzés.	Az Irudek vagy egy meghatalmazott partner által végzett ellenőrzés szükséges.	Kizárólag Irudek által kért ellenőrzés.
Helyesen tárolt és nem használt eszközöz Irudek Irucaze /Borebag	Használat előtt, használat után Kérdezze meg a hozzátört személyt.	Ellenőrizze a csomagolást legalább évente egyszer a vizsgálat adatai szerint.	A berendezés ellenőrzése hibás csomagolás esetén (nedvesség)	A csomagolás éltarthatósági idejének lejártá után (10 év).
A gyakorlóeszközök és a szokásos tevékenységéhez (nem vészhelyzeti műveletekhez) használt eszközök esetében;	Minden használat előtt és után		Évente legalább egyszer és a ciklusok/ maximális ereszkedési távolság után.	Ha a készülék túlterhelődik vagy összeomlik
Vészhelyzeti műveletekben használt eszközököz;			Azonnal vegye ki a készüléket a forgalomból, és végezzen ellenőrzést.	Azonnal vegye ki a készüléket a forgalomból (ha a készüléket leejteték).

Ha ezt a terméket nagyon zord környezetben használja (szélösségek időjárásai és használati körülmények ereszkedések és nehéz emelések), akkor az ellenőrzési időszakok ennek megfelelően csökkenteni kell.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésért felelős személy töltheti ki.

IruCheck.

Az IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a leesésgátló berendezések ellenőrzését. Használata ajánlott ezen eszközök nyomom követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

SR**УПУТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ**

Активности које укључују употребу овог производа могу бити опасне.

Штавише, постоје много начина на које се овај производ може користити неправилно, а ми не можемо све набројати ништа и све ни замишљати.

Ова упутства за употребу пружају информације о безбедности, производу и мекшој употреби. Међутим, све информације и безбедносне упуте нису замена за лично искуство, познавање производа и лично одговорност.

У овом приручнику ћете пронаћи упутства за безбедност и детаљне упуте у следећем поглављу и на почетку сваког поглавља. Молимо вас да их пажљиво прочитате и уверите се да их разумете. Ако вам потребне додатне информације или нисте сигурни како да користите овај производ, обратите се IRUDEK-у. Са задовољством ћемо вам помоћи.

Овај производ је најсавременији и у складу је са свим применљивим стандардима и техничким смерницима.

Молимо вас да пажљиво прочитате ова упутства пре коришћења овог производа. Овај производ смате користити тек након што сте прочитали и разумели ова упутства.

Овај производ је намењен за коришћење највише две особе истовремено.

Требало би да користите овај производ само ако сте ментално и физички способни да то урадите.

ППЕ означава личну заштитну опрему сваког корисника.

НЕСРЕТЕ И ПЛАН СПАСАВАЊА

Повреда при висењу може бити изазвана падом на ужаду, продајним спуштањем или ако особа дуго остане беспомоћно окачена у свом појасу.

Пре коришћења овог производа, саставите план спасавања у којем су наведене све могуће мере за спасавање у случају ванредне ситуације.

Проверите опрему пре примене и зону пада и обезбедите да су сви потенцијални ризици обезбедени, укључујући елиминацију пре коришћења овог производа.

- Ellenőrzés, hogy az anyák és csavarok biztonságosan rögzítve vannak-e.

- Ellenőrzés a kötélet repedések vagy egyéb látható vagy tapintható sérülések szempontjából.

- Ellenőrzés, hogy a kötélim szimán mozog-e. Lassan, egymás után húzza meg a kötélim mindkét végét. Ha enyhén ellenállást érez, a termék működik.

- Ellenőrzés a lendkerékeket. Gyorsan, egymás után húzza meg a kötélim mindkét végét. A kötélimnek simán, hallható mechanikai zajok nélkül kell csúsznia.

RENDSZERES ELLENŐRZÉSEK

Egy esds után az ellenőrzésére el kell küldeni az Irudeknek. Ne felejtse el megadni nekik minden szükséges információt (hol és hogyan sérült meg a termék). Az eredményeket a vizsgálati jegyzőkönyvben kell rögzíteni. Az ellenőrzési jegyzőkönyvet és a használati utasítást mindig őrizze meg a termékkel együtt. Az ellenőrzések gyakorisága és használati intenzitásától függ, és a termék használatának körülményeitől és környezeti feltételeitől változhat. Ha a terméket fokozott használatnak teszik ki, előfordulhat, hogy évente többször is ellenőrizni kell.

Ezt a terméket az Irudek vagy egy erre felhatalmazott partnerének évente legalább egyszer, de mindenképpen a maximális ereszkedési távolság túllépése előtt ellenőriznie kell;

Tartsa be a használati jegyzőkönyvben szereplő működtetési távolságokat. Ha ezt a terméket vészhelyzeti berendezésként használják, akkor azt az Irudeknek ellenőriznie kell. Legfeljebb 10 év elteltével a textílialkatrészeket ki kell cserélni. A csomagolást rendszeresen ellenőrizni kell, és ha megrúgott, a csomagolást és a terméket el kell küldeni az Irudek részére.

HOMERKIJAT/PA

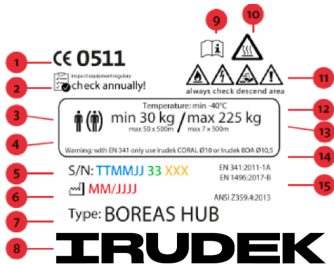
1. Volan
2. Opција za četirnicim spojnocom
3. Prstenovici
4. Zauztaevljan za konopac

ОЗНАЧЕНО

Овај производ има серијски број урезан на кућишту.

1. Ознака СЕ коју поставља надзорни орган
2. Редовно спроводите инспекцију / најмање једном годишње
3. Максимални број (број) људи коју истовремено користе систем)
4. Макс. висина спуштања према стандарду (вишенаменска употреба)
5. Серијски број
6. Година и месец производње
7. Назив производа
8. Произвођач
9. Увек прочитайте и пратите упутства за употребу!
10. Упозорење: врња површина
11. Избегавајте улазак у електрична, термичка, хемијска или друга опасна подручја
12. Радни температурни опсег

13. Максимално и минимално номинално оптерећење
14. Компатибилне величине и типови каблова
15. Хармонизовани стандарди



Rope marking

Diameter and
length of ropeDate of production,
Manufacturer

IRUDEK

Symbol photo

EN standard

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

CONTROL SHEET

REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF INITIAL USE	
USER NAME	

INSPECTION HISTORY

DATE	OBJECTIVE	INSPECTOR NAME SIGNATURE	COMMENTS	NEXT INSPECTION DATE
------	-----------	--------------------------------	----------	----------------------

ОПИС – ТЕХНИЧКИ ДЕТАЉИ

• Сертификовано по EN 341:2011 класа 1A (2 особе), EN 1496:2017 класа B (2 особе), ANSI Z359.4:2013 (1 особа)

• Тежина (без ужетга): 3,8 кг (Бореас Хаб)

• Уклад у складу са стандардима EN 341:2011, EN 1496:2017 и ANSI Z359.4:2013: CORAL BOND Ø9,6 мм, CORAL Ø10 мм и BOA Ø10,5 мм (EN 1891:1999 A)

• Максимални капацитет спуштања/дизања: 225 кг; минимум: 30 кг (EN: 2 особе / ANSI: 1 особа)

• Максимална висина спуштања/успона: 500 м

• Брзина спуштања: отприлике 1,0 м/с са оптерећењем од 85 кг и отприлике 1,5 м/с са оптерећењем од 170 кг

• Може се подићи помоћу акустиче бушилице

• Контролисано спуштање подшаванњем ујакди уз помоћ карабинера

• Амбијентална температура: -40°C до +65°C

• Уређај се може користити у оба смера за спуштање и ослањање

• Молимо наведите број наруџине за овај производ. Унесите серијски број у извештај о прегледу.

• Не уклањајте етикете или друге ознаке са овог производа.

Декларација о усаглашености доступна је на следећем линку: <http://www.irudek.com>

ОПИС ИСПОРУКЕ

- 1 јединица Бореас ХАБ
- 1 комад моноџа учачен у кућиште (дужина према спецификацији)
- 1 комад по лаковану
- 1 примерак упутства за коришћење, укључујући протокол за инспекцију и употребу

МАКСИМАЛНА УДАЉЕНОСТ СПУШТАЊА КОЈУ ПРЕПОРУЧУЈЕ ПРОИЗВОЂАЧ

- Максимална висина спуштања за једну особу тежине до 75 кг: 10.000 м
- Максимална удаљеност спуштања са једном особом тежине до 100 кг: 7.500 м
- Максимална удаљеност спуштања са 1 или 2 особе, до максималне тежине од 150 кг: 5.000 м

- Максимална удаљенost spуста за две osobe (до максималне тежине 225 кг): 3,500 м

Moжете смањити optерећење уређаја преусмеравањем (погледајте "важне напомене о коришћењу прстенова").

ПРЕКОМЕРНОСТ

Обука није ванредна ситуација. У свим ситуацијама обуке, као и при раду са приступом уз повоћ ужади, мора се инсталирати резервни безбедносни систем. Непредвиђени догађаји, технички кварови или људске грешке не могу се искључити. При обуци за ванредне ситуације, резервне безбедносне мере могу такође укључивати употребу другог Boras Ниб-а.



РАСПОРЕЂИВАЊЕ ЗА СПАСАВАЊЕ

Након сваке спасилачке операције уређај мора бити прегледан од стране овлашћеног партнера како би се уверило да је безбедан за употребу.

Препоручујемо коришћење разних уређаја за тренинг и спасилачке операције.

ОПТЕРЕЋЕЊЕ И ТЕМПЕРАТУРА

Сви уређаји који су испали или били изложени јаком удару морају бити уклонјени.

	<ul style="list-style-type: none"> • Блокада конопла: Када је блокада конопла активирана, волан се може окретати само у једном правцу. Попако окрените волан да бисте сазнали у ком правцу се може окретати.
	<ul style="list-style-type: none"> • Упозорење: Ако окренете волан у погрешном смеру (закључана позиција), волан или уређај могу бити оштећени. У том случају уређај мора да прегледа Ирудек или овлашћени партнер.

- Температура: Овај производ се може користити у окружењима са температурама од -40°C до +66°C.

УПОТРЕБА

- Молимо вас да пажљиво прочитате ова упутства пре коришћења овог производа.
- Не читање свих упутстава пре коришћења овог производа може довести до несрећа које могу проузроковати озбиљне повраде или смрт.
- Радни век металних делова овог производа је неограничен. Прочењени радни век текстилних компоненти је 12 година од датума производње (2 године складиштења и 10 година коришћења).
- Овај производ ће се загрејати током спуштања. Додиривање кућишта или држање краја дугог кабла током спуштања може изазвати опекотине. Дозвољите уређају да се охлади на собну температуру након испуштања 1.000.000 Ј.
- Ако оштре ивице не могу бити избегнуте, увек користите штитник како бисте спречили оштећење или превад ужади.
- Увек придржите овај производ за тачку за осигурање у складу са стандардом EN 795:2012 пре спуштања.
- Не усмеравајте optерећење крај ужади кроз сидра. То би зауставило спуштање.
- Машински помагани маневри успона морају бити ограничени искључиво на спасилачке ситуације.
- Овај производ се може користити само са производима који су тестирани и сертификовани (у складу са стандардима који се примењују на личну заштитну опрему за заштиту од пада са висине).
- Молимо овај производ препродати само ако је уз њега приложено упутство за употребу на језику одговарајућем земљи кулца и комплетан извештај о инспекцији. То је одговорност продавца.
- Лог коришћења мора бити попуњен након сваке употребе.
- Опрема за спуштање и спасавање, која се налази на радној страни, мора бити заштићена од временских утицаја.

Активности које укључују употребу овог производа могу бити опасне.

Молимо вас да обратите пажњу на све упозорења о опасностима и безбедносним упозорењима. Ако сте у недоумици или имате било каквих питања, слободно нас контактирајте.

НАМЕЊЕНА УПОТРЕБА

Овај производ се може користити само као уређај за спасавање, спуштање и пењање и искључиво за превоз људи.

Овај производ се смеје употребљавати само за предвиђену сврху, како је дефинисано у овим упутствима за употребу, и само у комбинацији са компонентама које су тестирале (сертификоване) у складу са важећим стандардима личне заштитне опреме (ППО). Друге комбинације са несертификованим компонентама нису дозвољене и могу бити опасне.

ИНСПЕКЦИЈА

Неизвршавање визуелног и функционалног прегледа пре коришћења овог производа може довести до несрећа које изазивају тешке повраде или смрт.

- Увек прегледајте овај производ пре и после употребе.
- Ако нисте сигурни да ли је овај производ безбедан за употребу, немојте га користити

ЗАШТИТА ИВИЦА

Ако се ужад увек по оштром ивици, може бити оштећена.

Увек користите заштиту ивица (нпр. заштитну плочу) или заштитну ограду типа IRUDEK ER100 при руковању оштрим ивицама.

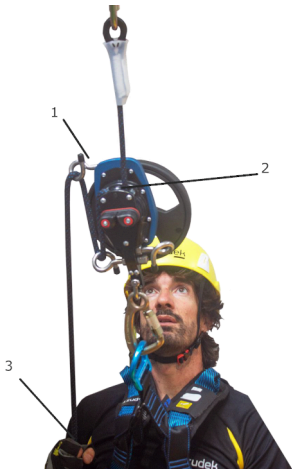
РИЗИК ОД ОПЕКОТИНА

Овај производ (узија и ужад) ће се загрејати током спуштања. Постоји ризик од опекотина током дужићу спуштања.

- Не додирујте кућиште током или након дужићу спуштања.
- Не држите крај дуге ужади при спуштању.
- Носите заштитне рукавице.

Овај производ није није примена за различите ситуације. Коришћење овог производа захтева темељну обуку од стране стручњака који су обучени за његову употребу.

ВАЖНЕ НАПОМЕНЕ О КОРИШЋЕЊУ ПРСТЕНОВА



1. Прстенови
2. Крајни крај ужади треба затегнути (не сме бити опуштености)
3. Провуците дужић крај ужади кроз прстен

Карбинери вам омогућавају да контролишете брзину спуштања или да га зауставите. Дужић, ненатоварни крај ужади повучен је кроз карбинери. Ако држите дужић крај ужади, можете успорити спуштање или га зауставити. Ако се прстенови не користе, брзина спуштања се аутоматски регулише двостворним точковим мачицама (брзина око 0,8 м/с).

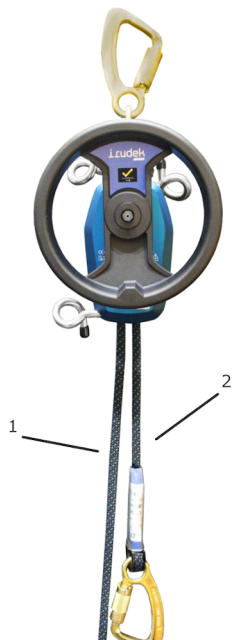
Ако користите двострано као систем за спуштање, уверите се да правилно користите карбинери.

Стандардно правило: провучите конопцац само кроз прстене на дужић, ненатовареном крају.

Ако провучете крајни крај ужади кроз карбинери (крајни крај ужади = натоварени крај), од кога је особа ошачан, спуштање ће бити блокирано и особа неће моћи да се спусти на земљу.

Провуците крај прстене само ненатоварени крај дужић ужади.

В ИСПРАВНОМ



ЈЕДНОКРАТНИ СПУСТ

ЈЕДНО СПУШТАЊЕ СА КОЧНИЦОМ НА ВРХУ

1. Причврстите уређај за спасавање на погодни упорно место.



2. У оба случаја: ако на крају непопуњеног ујета направите петљу, она ће створити трење када зgrabите крај ујета. Ово вам омогућава да ручно успорите.



један	Дугачак ујад, спуштен.
2	Кратки крај ујада, под напетости. Затегните овај крај пре него што на њега поставите тежиште.

КОРИШЋЕЊЕ БЛОКА ЗА УЈАД

Да бисте извели овај маневар, морате чврсто да држите волан и зауставите спуштање.

Са лабаво viseћим ујадима са обе стране, можете зауставити спуштање тако што ћете из уређаја извући ујад и направити петљу коју ћете вратити на горњу петљу на истој страни; након петље провучите је кроз кочницу за ујад, као што је приказано на слици испод.



САМКОНТРОЛИСАНО СПУШТАЊЕ СА BOREAS HUBS-OM УЗ ПОМОЋ БЛОКАТОРА УЖЕТА



1. Позадња секција са петљом. Причврстите уређај за спасавање за одговарајућу тачку осигурања.



2. Можете закључкати уређај на месту након заустављања тако што ћете извући ужд из уређаја, провући га назад на окрнуто бутлу, а затим поново кроз стезаљку за закључавање ужади, као што је приказано (при томе држите управљач)

УРЕЂАЈ ЗА СИДРЕЊЕ

Причвршћивање за уређај за сидрење

Неправилно причвршћивање за тачку осигурања може довести до пада који може проузроковати озбиљне повреде или смрт.

- Проверите причвршћивање најмање једном годишње

- Користите само сидра која испуњавају захтеве за личну заштитну опрему.

Уређаји за причвршћивање су неопходни у зонама где постоји ризик од пада. Пројектант/властник зграде одговоран је за позиционирање и уградњу уређаја за причвршћивање у складу са важећим законским прописима.

Зграде и подигнути елементи морају имати адекватан носиви капацитет. У складу са важећим стандардима.

ОБУКА

Купац и корисник морају да обезбеде да се разумели како овај производ функционише и све безбедносне упутства, и да знају како да га користе безбедно. Пре коришћења овог производа морате завршити обуку о исправном коришћењу, уградњи, инспекцији, одржавању и ограничењима употребе. Обуку морате редовно понављати без излагања полицајца или корисника ризику.

Морају се поштовати захтеви за инспекцију овог производа (погледајте Инспекцију и одржавање). Обука је важан део Ирудекових производа и услуга. Ниједна опрема неће вас заштитити од повреда или смрти ако не знате како да је правилно користите.

Да бисмо осигурали вашу безбедност, нудимо обуке на којима можете научити како безбедно користити овај производ. За више информација, молимо вас да нас контактирате на +34 943 69 28 17

АНЕСОСОАРИ

Овај производ се може користити само у комбинацији са испитаним и сертификованим производима.

Користите овај производ само са производима које је Ирудек тестирао или препоручио.

ИСПИТАНИ И СЕРТИФИКОВАНИ ПРОИЗВОДИ

- Спасилачки троугао: EN 1497:2008
- Аспорбер енергије: EN 355:2002
- Карибинер: EN 362:2004
- Уређај за причвршћивање: EN 795:2012
- Оруаје за цело тело: EN 361:2002
- Безбедносне ујета: EN 354:2010
- Позиционирање на радном месту: EN 813:2018

Производи наведени изнад могу се наћи на www.irudek.com. Ако вам требају додатне информације, молимо вас да нам пошаљете имејл или нас позовете.

IRUCASE ДОПАЦИ - IRUBAG

Уређај BOREAS Hub може се чувати или у IruCase футроли или вакуумски запечаћен у Vorebag врећи. Обе опције паковања чувају опрему у контролисаној атмосфери, обезбеђујући да ће, под условом да се атмосфера одржи, њене перформансе остати нетакнуте у периоду од 10 година. Паковања IruCase и Vorebag морају се проверавати најмање једном годишње, према упутствима

za inspekciju, a u svakom slučaju i pre svake upotrebe (radi oštećenja, vlage itd.). Ako je kutija ili vreća oštećena, mora se poslati u Irudek na pregled.

Nakon najviše 10 godina, tekstilni komponente čvoršta Boreas moraju biti zamenene, a metalne komponente moraju biti pregledane od strane Irudek-a.

Ako koristite ova kontejnera zajedno i držite IruBag unutar InCase-a, interval između pregleda i zamene ujakd može biti produžen do 20 godina.

VEK TRAJANJA I PERIOD KORISNIŠEŃA

Uslovi korišćenja i drugi faktori mogu uticati na njegov radni vek. Stoga ćete možda morati da popravite ili zamenite ovaj proizvod pre kraja njegovog očekivanog životnog veka (vidi donje). Što je rastojanje spuštača kraće, to će ujakd češće proći kroz uređaj za spuštanje pre nego što uređaj treba da bude pregledan. Slično tome, kraće visine spuštača ће izazvati habanje ujakd. Habanje takođe izazivaju i drugi faktori kao što su održavanje, oštre ivice, hemijski i mehanički uticaji itd.

Redovno proveravajte ujakd na habanje i oštećenja. Ako ujakd ne izgleda bezbedno, pošaljite uređaj u Irudek ili ovlašćenom licu na pregled i zamenu ujakd.

INFORMACIJE O PROIZVODU U SKLADU SA STANDARDOM EN 341:2011 -IA

Radni kapacitet: 7500.000 ujakd

$V \text{ rad} = m \times g \times h \times n$ (l)

• $W = \text{rad u ujulima (l)}$

• $m = \text{nosivost (težina osobe) (kg)}$ $g = \text{ubrzanje usled gravitacije } 9,81 \text{ m/s}^2$

• $h = \text{visina lica u metrima (m)}$

• $n = \text{broj spuštača}$

MOGUĆI FAKTORI UTICAJA

- Ekstremni uslovi korišćenja
- Mehanička i hemijska oštećenja
- Ekološki faktori
- Nepravilno skladištenje i transport

PREPORUČENA MAKSIMALNA VISINA PODIZANJA

Tokom ulaska, uređaj za spuštanje i ujakd su izloženi većem opterećenju nego tokom spuštača. Česta upotreba funkcije podizanja može izazvati klizanje ujakd. Ovo obično nije opasno i možete bezbedno sići na zemlju. Međutim, maksimalna udaljenost podizanja ne sme preći četiri puta dužinu ujakd. Obavezno proverite ujakd za habanje.

GARANCIJA

Ovaj proizvod je pokriven trogodišnjom garancijom, ograničenom na nedostatke u proizvodnji i servisima. Garancija ne pokriva habanje i trošenje, koroziju ili oštećenja izazvana nepravilnim ili intenzivnim skladištenjem, transportom ili upotrebom.

Zahtev za garanciju mora biti praćen dokazom o kupovini. Ukoliko se utvrdi da je uzrok varka proizvodni defekt, IRUDEK se obavezuje da ће popraviti, zameniti ili vratiti uplaćeni iznos za proizvod, bez preplaska iznosa fakture proizvoda.

UPRABLJANJE OTPADOM

V Proizvod je bez električnih komponenti. Bezbedno odložite proizvod na kraju njegovog korisnog veka trajanja. Gde je moguće, razdvojte tekstil, plastične i metalne materijale za recikliranje.

V Električni ili elektronski proizvodi / proizvodi koji sadrže baterije: V Ovak proizvod sadrži električne komponente ili baterije i ne sme se odlagati sa kućnim otpadom. Molimo vas da predate ovlašćenom licu za primuljevanje ili posetite www.irudek.com za informaciju o tome kako ga pravilno odložiti.



SKLADIŠTENJE

Lična zaštitna oprema mora se skladištiti u proverenoj ambalazi, na suvom, dobro proventrom mestu, zaštićena od sunčeve svetlosti, upravljačkih zraka, prašine, oštrih predmeta, ekstremnih temperatura i korozivnih supstanci.

TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Molimo vas da pošaljete ove bezbednosne uputstva kako biste osigurali bezbedno skladištenje i transport ovog proizvoda.

• Čuvajte ovaj proizvod na suvom, čistom mestu, zaštićenom od mehaničkih opasnosti (npr. oštrih ivica) i hemijskih opasnosti (npr. kiseline, gasova), na sobnoj temperaturi i zaštićenom od svetlosti (npr. UV zračenja).

- Čuvajte i presvete ovaj proizvod u originalnom pakovanju ili u pakovanju ekvivalentnom. Redovno proveravajte pakovanje (da li ima rupa i slično); ako je posebno važno, ako se proizvod koristi kao oprema za hitne slučajeve (= zalezanje u posebnom pakovanju). Čuvajte ujakd labavo, u obliku osmice, kako biste sprečili čvorove koji bi mogli zglaštiti uređaj.
- Uvek proverite da u metalnom kušištu nema tečnosti (ako je ima, osušite uređaj i kabl pre upotrebe).
- Kada sušite ovaj proizvod, uvek ga postavite tako da su buševni končica okrenuti naviše kako biste sprečili uzatak vlage u kušištu.

ODRŽAVANJE I ČIŠEŃEŃE

- Popravke mora da obavlja samo Irudek ili ovlašćen partner.
 - Ako je ovaj proizvod paod, svi delovi moraju biti pregledani i, po potrebi, zamenjeni.
 - Ovak proizvod ne sme sušiti u sušilici, ostavljati da se suši na suncu ili stavljati na izvor toplote (kao što je radijator). Sušite ovaj proizvod na otvorenom, u dobro proventrom, zasenčenom prostoru.
 - Ovak proizvod (posebno ujakd) ne sme dezinficovati hemikalijama.
 - Ne koristite hemikalije za čišćenje proizvoda.
 - Ovak proizvod mora da pregleda ovlašćen partner najmanje jednom godišnje, a u svakom slučaju nakon što je dostignuta maksimalna udaljenost spuštača. Zališite udaljenost u dnevnim korišćenjima.
- Primenite na proizvodu:
- Sve popravke, podmazivanja ili izmene ovog proizvoda koje nisu odobrene od strane (soparny patent) mogu dovesti do ozbiljnih nesreća i pada.
 - Sve izmene (kao što je promena dužine ujakd) i popravke mora da izvrši Irudek ili ovlašćen partner.
 - Ako niste sigurni da li je ovaj proizvod i dalje bezbedan za upotrebu, ne koristite ga i pošaljite ga u Irudek ili ovlašćenom partneru na pregled.

ČIŠEŃEŃE

- Obrišite metalne delove vlažnom krpom.
- Nikada ga ne stavljajte u sušilicu, niti ga ostavljajte na suncu ili u blizini izvora toplote.
- Sušite ovaj proizvod na otvorenom, na dobro proventrom i zasenčenom mestu.
- Isperite ujakd toplom vodom, a zatim je osušite pešnikom.
- Nikada ne dezinficujte ujakd
- Nikada ne koristite hemijska deterdenta.

Dezinfekcija ovog proizvoda je zabranjena. U slučaju kontaminacije, uklonite ovaj proizvod iz okruženja.

INSPEKCIJE

Korišćenje ovog proizvoda bez provere da li postoje oštećenja može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.

Uvek izvršite vizuelnu i funkcionalnu proveru ovog proizvoda pre i posle svake upotrebe.

Ako niste sigurni da li je ovaj proizvod i dalje bezbedan za upotrebu, nemajte ga koristiti.

Inspekcija koju sprovede Irudek ili ovlašćen partner važi samo pod uslovom da:

- Komponente ovog proizvoda nisu modifikovane - Tiskanijski delovi nisu kontaminirani hemikalijama - Ovak proizvod nije bio izložen temperaturama ispod -40°C ili iznad +65°C - Metalni delovi nisu ispalni sa više od 2 metra.

FUNKCIONALNA INSPEKCIJA

- Proverite da li su metalni delovi (karabini, kušišta) oštećeni.
- Proverite da li su orazki i vijci zategnuti.
- Proverite ujakd na pukotine ili druga vidljiva ili osipljiva oštećenja.
- Proverite da li se kabl kreće glatko. Neki povuđite oba kraja kabla, jedan za drugim. Ako osete blagi otpor, proizvod radi ispravno.
- Proverite končice na makovniku. Brzo povuđite za oba kraja ujakd, jedan za drugim. Ume treba da kabl klizao bez izazivanja nikakvih mehaničkih zvukova.

REDOVNE PROVERE

Ako je ovaj proizvod paod, mora se poslati u Irudek na pregled. Molimo vas da nam dostavite sve potrebne informacije (gde i kako je proizvod oštećen). Naznači moraju biti evidentirani u izveštaju o pregledu. Uvek čuvajte izveštaj o pregledu i uputstva za upotrebu ovog proizvoda. Čistota inspekcije zavisi od vidljivosti korišćenja i može da varira u zavisnosti od uslova i okruženja u kojima se ovaj proizvod koristi. Ako je ovaj proizvod izložen intenzivnoj upotrebi, možda ће biti potrebno da ga pregledate više od jednom godišnje.

Ovak proizvod mora biti pregledan od strane Irudek ili ovlašćenog partnera najmanje jednom godišnje, u svakom slučaju, pre nego što se pređe maksimalna visina pada.

Imajte u vidu radne udaljenosti navedene u uputstvu za upotrebu. Ako se ovaj proizvod koristi kao oprema za hitne slučajeve, mora ga pregledati Irudek. Tekstilne komponente moraju biti zamenjene nakon najviše 10 godina. Ambalazaj je potrebno redovno proveravati i, ukoliko je oštećena, i ambalazaj i proizvod treba vratiti Irudeku.

V Kriterijumi inspekcije	V Potrebna inspekcija	Inspekcija koju zahteva nadležno telo	Inspekcija koju zahteva Irudek ili ovlašćen partner	Inspekcija je potrebna samo kod Irudeka
Za uređaj koji je pravilno skladišten i nije u upotrebi Irudek / Irudek / Boreas	Pre upotrebe, molimo kontaktirati kvalifikovano lice.	Proverite kontejner najmanje jednom godišnje u skladu sa informacijama dobijenim tokom inspekcije.	Inspekcija opreme u slučaju neispravnog pakovanja (vlage)	Kada istekne radni vek kontejnera (10 godina)
U slučaju uređaja za obuku i uređaja koji se koriste za standardne operacije (izuzev jhinskih procedura)	Pre i posle svake upotrebe		Najviše jednom godišnje i nakon svakog ciklusa /maksimalne udaljenosti spuštača	Ako je uređaj preopterećen ili ispalde
Za uređaje koji se koriste u hitnim operacijama			Odmah izvuzite iz upotrebe i izvršite inspekciju.	Odmah izvuzite iz upotrebe (ako se uređaj prevrnuo)

Ako koristite ovaj proizvod u ovima surovi uslovima (ekstremnim vremenskim i radnim uslovima, čestim spuštanjem i podizanjem teških tereta), trebalo bi da skratite interval pregleda u skladu s tim.

LISTA ZA PROVERU

Lista za proveru mora biti popunjena pre prave predaje opreme.

Sve informacije koje se odnose na ličnu zaštitnu opremu (naziv, serijski broj, datum kupovine i vreme prave upotrebe, ime korisnika, istorija redovnih pregleda i popravki i datum sledećeg zakazanog pregleda) moraju biti evidentirane u evidenciji pregleda opreme.

Ovak obrazac, sme da potpiše samo lice odgovorno za zaštitnu opremu.

V InCheck

Applikacija InCheck pruža efikasna i praktična rešenja za praćenje opreme za zaštitu od pada. Preporučujemo da je koristite za obebejvanje uspešnosti ovih uređaja, umesto kontrolne liste.

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

As atividades que exigem o uso desse produto podem ser perigosas.

Além disso, também é possível fazer mau uso desse produto de várias maneiras e não podemos listar o pensar em todas elas.

Estas instruções de operação lhe fornecerão informações sobre a sua segurança e sobre o produto e seu uso. Entretanto, essas informações e as instruções de segurança não substituem a experiência pessoal, o conhecimento do produto e a responsabilidade.

Neste manual, você encontrará regras de segurança e descrições detalhadas no próximo capítulo e no início de cada capítulo. Leia-as cuidadosamente e certifique-se de que as entendeu. Se precisar de mais informações ou se não tiver certeza de como usar este produto, entre em contato com a IRUDEK. Teremos o maior prazer em ajudá-lo.

Este produto é de última geração e está em conformidade com todas as normas e diretrizes técnicas aplicáveis.

Leia atentamente estas instruções de uso antes de usar este produto. Você só pode usar este produto depois de ler e entender estas instruções de uso.

Este produto só pode ser usado por, no máximo, duas pessoas ao mesmo tempo.

Você só pode usar este produto se for mental e fisicamente capaz de fazê-lo.

O EPI é o equipamento pessoal de cada usuário.

PLANO DE ACIDENTES E RESGATE

O trauma de suspensão pode ser desencadeado por uma queda na corda, uma descida prolongada ou se a pessoa ficar suspensa no ar por um longo período.

Prepare um plano de resgate indicando todas as medidas de resgate possíveis em caso de emergência antes de usar este produto.

Verifique a área de uso e de queda e certifique-se de proteger, atenuar ou eliminar os possíveis riscos antes de usar este produto.

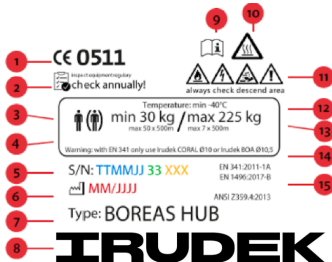
NOMENCLATURA

- 1- Volante
- 2- Opção com conector de aço
- 3- Anéis
- 4- Bloqueador de corda

MARCADO

Este produto tem um número de série gravado no compartimento.

1. Marcação CE da autoridade supervisora
2. Realize uma inspeção regularmente / pelo menos uma vez por ano.
3. Número máximo (número de pessoas com uso simultâneo)
4. Altura máxima de abaixamento de acordo com o padrão (uso multiuso)
5. Número de série
6. Ano e mês de produção
7. Nome do produto
8. Fabricante
9. Sempre leia e siga as instruções de uso!
10. Aviso: superfície quente
11. Evite descer em áreas elétricas, térmicas, químicas ou outras áreas perigosas.
12. Faixa de temperatura de aplicação
13. Carga nominal máxima e mínima
14. Tamanhos e tipos de cabos compatíveis
15. Padrões harmonizados



Rope marking

Diameter and
length of rope

Date of production,
Manufacturer

IRUDEK INDUSTRIAL S.L. AVDA. ARANA, 1000011 48941

Symbol photo

EN 341:2011-1A
EN 1495:2017-B

ANSI Z359.4:2013

CE 1019 — EN standard

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

INSPEÇÃO

O uso deste produto sem uma inspeção visual e funcional pode causar acidentes que resultem em ferimentos graves ou morte.

- Sempre inspecione esse produto antes e depois do uso.
- Se você não tiver certeza de que este produto é seguro para uso, não o utilize.

PROTEÇÃO DA BORDA

Se a corda for guiada por uma borda afiada, ela poderá ser danificada.

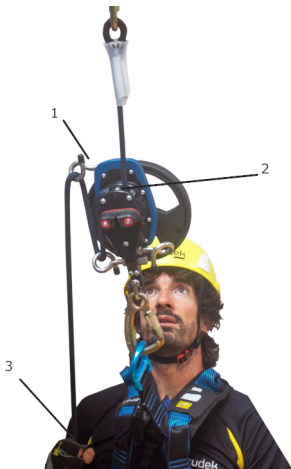
Sempre use uma proteção de borda (por exemplo, placa de proteção de borda) ou uma proteção do tipo IRUDEK ER100 contra bordas afiadas.

RISCO DE QUEIMADURAS

Este produto (caixa e corda) esquentará durante a descida. Risco de queimaduras durante descidas mais longas.

- Não toque na carcaça durante ou após longas descidas.
- Não se segure na extremidade da corda longa durante a descida.
- Use luvas de proteção.

Este produto oferece uma gama de aplicações para uma variedade de situações. O uso desse produto requer treinamento completo por profissionais que tenham sido treinados para esse produto.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O USO DE ANÉIS

- 1.- Anéis
- 2.- A extremidade mais curta da corda deve ser apertada (sem corda frouxa).
- 3.- A extremidade mais longa da corda passa pelo anel.

Com as argolas, você pode controlar a velocidade de descida ou interromper a descida. A extremidade mais longa e sem carga da corda passa pelos anéis. Ao segurar a extremidade mais longa do cabo, a velocidade de descida pode ser reduzida ou a descida pode ser interrompida. Se os anéis não forem usados, a velocidade de descida é regulada automaticamente por dois freios de volante (velocidade de aproximadamente 0,8 m/s).

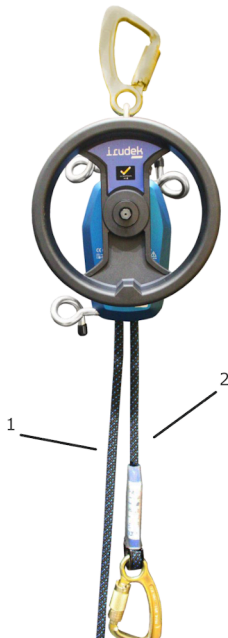
Se você usar o descensor como um sistema de descida, certifique-se de usar os anéis corretamente.

Regra padrão: passe apenas a extremidade mais longa e sem carga da corda pelas argolas.

Se a extremidade mais curta da corda passar pelos anéis (extremidade mais curta da corda = extremidade carregada da corda, na qual uma pessoa está suspensa), a descida será bloqueada e a pessoa não poderá descer até o chão.

Passar apenas a extremidade mais longa e sem carga da corda pelas argolas.

DIREITO.



1	Corda longa e não esticada.
2	Extremidade curta da corda, sob tensão. Tensione esse lado antes de carregar com peso.

DESCENDÊNCIA SIMPLES**DESCIDA SIMPLES COM FREIO NA CABECEIRA**

1. Prenda o dispositivo de resgate em um ponto de ancoragem adequado.



2. Em ambas as direções; se o anel na extremidade sem carga do cabo for usado, ele adicionará atrito ao segurar a extremidade sem carga do cabo. Isso permite que você reduza a velocidade manualmente.

DESCIDA AUTOCONTROLADA COM CUBO DE BOREAS USANDO BRAÇADEIRA DE CORDÃO**USO DA BRAÇADEIRA DE CORDÃO**

Para realizar essa manobra, o volante deve ser agarrado e a descida deve ser interrompida.

Com a corda livre de um lado ou de outro, você pode bloquear a descida fazendo com que a corda saia do dispositivo e dê uma volta em U até o anel superior do mesmo lado e, após a volta em U, passe pelo grampo da corda, conforme mostrado na figura a seguir.

1 - Parte traseira com passagem pelo anel. Prenda o dispositivo de resgate em um ponto de ancoragem adequado.



Você pode travar o dispositivo depois de parar, passando a corda para fora do dispositivo, fazendo um giro em U em direção ao parafuso com o anel e voltando pelo grampo de travamento da corda, conforme mostrado (segure o volante enquanto faz isso).

DISPOSITIVO DE ANCORAGEM

Fixação no dispositivo de ancoragem

A fixação incorreta em um dispositivo de ancoragem pode causar quedas que resultam em ferimentos graves ou morte.

- Inspeção a ancoragem pelo menos uma vez por ano.

- Use somente ancoragens que correspondam aos requisitos do EPI.

Os dispositivos de ancoragem são necessários em locais onde há risco de queda. O planejador/proprietário do edifício é responsável pela colocação e instalação dos dispositivos de ancoragem de acordo com os requisitos legais aplicáveis.

Os edifícios e as estruturas internas da fábrica devem ter uma capacidade de carga adequada. De acordo com as normas aplicáveis.

TREINAMENTO

O cliente e o usuário devem garantir que compreenderam a operação deste produto e todas as notas de segurança e que sabem como usá-lo com segurança. Você deve concluir o treinamento sobre o uso correto, a instalação, a inspeção, a manutenção e as limitações de uso antes de usar este produto. Você deve repetir o treinamento regularmente, sem colocar em risco os alunos ou usuários.

Os requisitos de inspeção de treinamento para este produto devem ser seguidos (consulte inspeção e manutenção). O treinamento é uma parte importante dos produtos e serviços da Irudek. Nenhum equipamento evitará ferimentos ou morte se você não souber como usá-lo corretamente.

Para garantir sua segurança, oferecemos cursos de treinamento nos quais você pode aprender a usar este produto com segurança. Para obter mais informações, entre em contato conosco pelo telefone +34 943 89 26 17

ACESSÓRIOS

Este produto só pode ser usado em combinação com produtos testados e certificados.

Use este produto somente com produtos testados ou com produtos recomendados pela Irudek.

PRODUTOS TESTADOS E CERTIFICADOS

- Triângulo de resgate: EN 1497:2008
- Absorvedor de energia: EN 355:2002
- Mosquetão: EN 362:2004
- Dispositivos de ancoragem: EN 795:2012
- Armazém de corpo inteiro: EN 361:2002
- Cordas de segurança: EN 354:2010
- Posição de trabalho: EN 813:2018

Os produtos listados acima estão disponíveis em www.irudek.com. Se precisar de mais informações, envie um e-mail ou entre em contato conosco.

ACESSÓRIOS IRUCASE -IRUBAG

O dispositivo BOREAS Hub pode ser embalado em um IruCase ou embalado a vácuo em um Borebag. Ambos os tipos de embalagem permitem que o equipamento seja preservado em uma atmosfera controlada, garantindo que, desde que a atmosfera seja mantida, suas características durem por um período de 10 anos. As embalagens IruCase e Borebag devem ser inspecionadas pelo menos uma vez por ano, conforme indicado nas instruções de inspeção e, em qualquer caso, antes de cada uso (danos, umidade, etc.). Se a caixa ou a bolsa estiver danificada, ela deve ser enviada à Irudek para inspeção.

Após um período máximo de 10 anos, as peças tráfego do hub Boreas devem ser substituídas e as peças metálicas devem ser inspecionadas pela Irudek.

No caso de combinar os dois contêineres e manter o IruBag dentro de um IruCase, o período de inspeção e substituição do cabo pode ser estendido para até 20 anos.

VIDA ÚTIL E PERÍODO DE USO

As condições de uso e outros fatores podem afetar a vida útil do produto. Portanto, esse produto pode precisar de reparos ou ser removido prematuramente (veja abaixo). Quanto menor a altura de descida, mais vezes a corda passará pelo descensor até que o dispositivo precise ser inspecionado. Portanto, alturas de descida curtas desgastam o cabo. O desgaste também é induzido por outros fatores, como manutenção, bordas afiadas, influências químicas e mecânicas, etc.

A abrasão e o desgaste devem ser verificados regularmente. Se o cabo não parecer seguro, envie o dispositivo para a Irudek ou para uma pessoa autorizada para que o cabo seja verificado e substituído.

INFORMAÇÕES SOBRE O TRABALHO DE ACORDO COM A EN 341:2011 -IA

Capacidade de trabalho: 7 500 000 joules

Trabalho $W = m \times g \times h \times n$

- W = trabalho em Joules (J)
- m = capacidade de carga (peso da pessoa) (kg) g = gravidade 9,81 m/s² (kg)
- h = altura da descida em metros (m)
- n = número de descidas

POSSÍVEIS FATORES DE INFLUÊNCIA

- Condições extremas de uso
- Danos mecânicos e químicos
- Fatores ambientais
- Armazenamento e transporte inadequados

DISTÂNCIA MÁXIMA DE ELEVAÇÃO RECOMENDADA

Durante a elevação, o dispositivo de descida e o cabo são submetidos a uma tensão maior do que durante a descida. O uso frequente da função de elevação pode causar escorregões. Normalmente, isso não é perigoso e é seguro descer até o chão. Entretanto, a distância máxima de elevação não deve exceder 4 vezes o comprimento do cabo. Certifique-se de verificar a abrasão do cabo adequadamente.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.



ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Observe estas observações de segurança para garantir o armazenamento e o transporte seguros deste produto.

- Armazene este produto em um local seco e limpo, protegido de riscos mecânicos (por exemplo, ferramentas afiadas) e químicos (por exemplo, ácidos, gases), em temperatura ambiente e protegido da luz (por exemplo, UV).
- Armazene e transporte este produto na embalagem original ou equivalente. Verifique a embalagem regularmente (furos, etc.), especialmente se o produto for usado como equipamento de emergência (= lacrado em embalagem especial). Armazene o cabo de forma solta, em formato de oitão, para evitar nós que possam bloquear o dispositivo.
- Certifique-se sempre de que não haja líquido no invólucro metálico (se não houver, seque o dispositivo e a corda antes de usar).
- Ao sacar este produto, coloque-o sempre com os tambores de freio voltados para cima para evitar a entrada de umidade na carcaça.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Os reparos só podem ser realizados pela Irudek ou por um parceiro autorizado.
- Se este produto tiver sido submetido a uma queda, todas as peças devem ser inspecionadas e, se necessário, substituídas.
- Este produto não deve ser sacado em uma máquina de secar roupa, ao sol ou em uma fonte de calor (por exemplo, radiador). Seque-o ao ar em uma área sombreada e ventilada.
- Este produto (especialmente o cabo) não deve ser desinfetado com produtos químicos.
- Não use produtos químicos para limpar o produto.
- Este produto deve ser inspecionado por um parceiro autorizado pelo menos uma vez por ano, mas, em qualquer caso, após a distância máxima de descida. Anote a distância no protocolo de uso.

Mudanças no produto:

- Reparos, ajustes ou alterações não autorizados neste produto podem resultar em acidentes graves e quedas.
- As alterações (por exemplo, alterar o comprimento do cabo) e os reparos devem ser realizados pela Irudek ou por um parceiro autorizado.
- Se não tiver certeza se o produto ainda pode ser usado, não o utilize e envie-o à Irudek ou a um parceiro autorizado para inspeção.

Limpeza:

- Limpe as partes metálicas com uma toalha úmida.

- Nunca seque na secadora, ao sol ou em uma fonte de calor.
- Seque o produto ao ar livre em uma área ventilada e sombreada.
- Enxágue a corda com água morna e, em seguida, limpe-a com uma toalha seca.
- Nunca desinfete a corda
- Nunca use detergentes químicos.

A desinfecção deste produto é proibida. Em caso de contaminação, remova o produto do ambiente.

INSPEÇÕES

O uso deste produto sem a verificação de possíveis danos pode resultar em acidentes graves ou morte.

Sempre faça uma inspeção visual e funcional deste produto antes e depois de cada uso.

Se você não tiver certeza de que esse produto ainda pode ser usado com segurança, não o utilize.

A inspeção realizada pela Irudek ou por um parceiro autorizado é válida somente sob a condição de que

- Os componentes deste produto não foram modificados
- As partes têxteis não foram contaminadas com produtos químicos
- Este produto não foi exposto a temperaturas abaixo de -40°C ou acima de +65°C
- As partes metálicas não caíram no chão a mais de 2 metros
- Este produto não foi exposto a temperaturas abaixo de -40°C ou acima de +65°C
- As partes metálicas não caíram no chão a mais de 2 metros.

INSPEÇÃO FUNCIONAL

- Verifique se há danos nas peças metálicas (mosquetão, caixa).

Critérios de inspeção	Inspeção necessária pelo usuário.	Inspeção exigida pela pessoa competente.	Inspeção exigida pela Irudek ou por um parceiro autorizado.	Inspeção exigida somente por Irudek.
Para um dispositivo armazenado corretamente e não utilizado Irudek Irucase / Borebag	Antes de usar, após o uso entre em contato com uma pessoa competente	Verifique a embalagem pelo menos uma vez por ano de acordo com as informações da inspeção.	Inspeção do equipamento em caso de embalagem defeituosa (umidade)	Após o vencimento do prazo de validade da embalagem (10 anos)
No caso de dispositivos de treinamento e dispositivos usados para atividades padrão (operações não emergenciais);	Antes e depois de cada uso		Pelo menos uma vez por ano e após os ciclos/distância máxima de descida	Se o dispositivo ficar sobrecarregado ou travar
Para dispositivos usados em operações de emergência;			Retire-o imediatamente de serviço e faça uma inspeção.	Retire-o imediatamente de serviço (se o dispositivo tiver caído).

Se você usar este produto em ambientes muito adversos (condições climáticas e de uso extremas, descidas e levantamento de peso), deverá reduzir o período de inspeção adequadamente.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

IruCheck.

O aplicativo IruCheck permite, de forma eficaz e fácil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Činnosti, ktoré si vyžadujú použitie tohto výrobku, môžu byť nebezpečné.

Okrem toho je možné tento výrobok zneužiť mnohými spôsobmi a my ich nemôžeme všetky vymenovať ani spomenúť.

Tento návod na obsluhu vám poskytne informácie o vašej bezpečnosti a o výrobku a jeho používaní. Tieto informácie a bezpečnostné pokyny však nenahrádzajú osobné skúsenosti, znalosti výrobku a zodpovednosť.

V tejto príručke nájdete bezpečnostné pravidlá a podrobné popisy v nasledujúcej kapitole a na začiatku každej kapitoly. Pozorne si ich prečítajte a uistite sa, že ste im porozumeli. Ak potrebujete ďalšie informácie alebo ak si nie ste istí, ako tento výrobok používať, obráťte sa na spoločnosť IRUDEK. Radi vám pomôžeme;

Tento výrobok je najmodernejší a spĺňa všetky platné normy a technické pokyny.

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Tento výrobok môžete používať až po prečítaní a pochopení tohto návodu na použitie.

Tento výrobok môžu naraz používať maximálne dve osoby.

Tento výrobok môžete používať len vtedy, ak ste na to psychicky a fyzicky spôsobilí.

Osobné ochranné prostriedky sú osobným vybavením každého používateľa.

NEHODY A ZÁCHRANNÝ PLÁN

Úraz zo zavesenia môže byť spôsobený pádom na lane, dlhým zostupom alebo ak je osoba dlho bezmocne zavesená v postroji.

Pred použitím tohto výrobku si pripravte záchranný plán, v ktorom uvediete všetky možné záchranné opatrenia v prípade núdze.

Pred použitím tohto výrobku skontrolujte oblasť použitia a pádu a uistite sa, že ste zabezpečili, zmiernili alebo odstránili potenciálne nebezpečenstvá.

- Verifikujte se as parcos e os parafusos estão firmes.

- Verifique se há rachaduras ou outros danos visíveis ou palpáveis no cabo.

- Verifique se a corda se move suavemente. Puxe lentamente as duas extremidades da corda, uma após a outra. Se você sentir uma leve resistência, o produto está funcionando.

- Verifique os freios do volante do motor. Puxe as duas extremidades do cabo rapidamente, uma após a outra. O cabo deve deslizar suavemente sem ruídos mecânicos audíveis.

INSPEÇÕES REGULARES

Após uma queda, este produto deve ser enviado à Irudek para inspeção. Não se esqueça de nos fornecer todas as informações necessárias (onde e como o produto foi classificado). Os resultados devem ser registrados no relatório de inspeção. Guarde sempre o protocolo de inspeção e as instruções de uso com o produto. A frequência das inspeções depende da intensidade do uso e pode variar de acordo com as condições e o ambiente em que o produto é usado. Se este produto for submetido a um uso intenso, talvez seja necessário inspecioná-lo mais de uma vez por ano.

Este produto deve ser inspecionado pela Irudek ou por um parceiro autorizado pelo menos uma vez por ano e, em qualquer caso, antes de exceder a distância máxima de descida;

Observe as distâncias de operação no protocolo de uso. Se este produto for usado como equipamento de emergência, ele deverá ser inspecionado pela Irudek. Após um período máximo de 10 anos, os componentes têxteis devem ser substituídos. A embalagem deve ser verificada regularmente e, se estiver danificada, a embalagem e o produto devem ser enviados à Irudek.

NOMENKLATURA



- 1- Volant
- 2- Možnosť s oceľovým konektorom
- 3- Prstene
- 4- Blokátor lana

OZNAČENIE

Tento výrobok má na kryte vytvorené číslo.

1. Označenie CE dozorného orgánu
2. Kontrolu vykonávajúte pravidelne / aspoň raz ročne.
3. Maximálny počet (Počet osôb so súčasným používaním)
4. Maximálna výška spustenia podľa normy (viacúčelové použitie)
5. Sériové číslo
6. Rok a mesiac výroby
7. Názov produktu
8. Výrobca
9. Vždy si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho!
10. Varovanie: horúci povrch
11. Vyhýňte sa zostupu do elektrických, tepelných, chemických alebo iných nebezpečných oblastí.
12. Teplotný rozsah použitia
13. Maximálne a minimálne menovité zaťaženie
14. Kompatibilné veľkosti a typy káblov

- Maximálna vzdialenosť zostupu s 2 osobami s maximálnou hmotnosťou 225 kg: 3500 m

Zafixovanie zariadenia môžete znížiť presmerovaním (pozrite si časť "Dôležité poznámky k používaniu krúžkov").

NADBYTOČNOSŤ

Skolenie nie je núdzové. Vo všetkých situáciách výcviku, ako aj pri práci na lane, musí byť nainštalovaný redundantný bezpečnostný systém. Nepredvídateľná udalosť, technické alebo ľudské zlyhanie nemožno vylúčiť. Pri výcviku pre núdzové použitie sa môžu použiť aj redundantné bezpečnostné opatrenia, druhý rozbočovač Bortas.



ZAMESTNANIE V SPOLOČNOSTI RESCUE

Po každom záchranom nasadení musí zariadenie skontrolovať autorizovaný partner, aby sa zabezpečilo jeho bezpečné použitie.

Na výcvik a záchranné manévry odporúčame používať rôzne zariadenia.

PRETÁŽENIE A TEPLOTA

Zariadenia, ktoré boli vystavené pádu alebo ťažkému zafixovaniu, sa musia odstrániť.

	<ul style="list-style-type: none"> • Lanový záмок: Keď je aktivovaný záмок navijania, volant sa môže otáčať len jedným smerom. Jemným otáčaním ručného kolesa zistíte, v akom smere sa môže otáčať.
	<ul style="list-style-type: none"> • Nebezpečenstvo: Ak otočíte ručným koleskom nesprávnym smerom (zablokovaním), môže dôjsť k poškodeniu vnútorného koleska alebo zariadenia. V takom prípade musí zariadenie skontrolovať spoločnosť Irudek alebo autorizovaný partner.

- Teplota: Tento výrobok sa môže používať v prostredí od -40 °C do +65 °C.

POUŽITIE

- Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Použitie tohto výrobku bez prečítania tohto návodu na použitie môže spôsobiť nehody s následkom vážneho zranenia alebo smrti;
- Trvanlivosť kovových častí tohto výrobku je neobmedzená. Odhadovaná doba skladovania testovaných prvkov je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov uchovávaní);
- Tento výrobok sa počas klesania zahrieva. Dotknutie sa plášte alebo držanie konca dlhšieho lana počas zostupu môže spôsobiť popálenie. Po jazde nechajte zariadenie vychladnúť na izbovú teplotu. 1.000.000 J
- Ak sa nedá vyhnúť ostrým hranám, vždy použite chránič, aby ste zabránili poškodeniu alebo pretrhnutiu lana.
- Pred zostupom vždy pripievte tento výrobok ku kotviacemu zariadeniu v súlade s normou EN 795:2012.
- Zafixovaný koniec lana nevedzte cez kotvy. Zastavíte tým zostup.
- Mechanicky asistované výstupné manévry sa obmedzujú len na záchranné situácie.
- Tento výrobok sa môže používať len s testovanými a certifikovanými výrobkami (podľa platných noriem pre osobné ochranné prostriedky proti pádom a výškyl).
- Tento výrobok môžete ďalej predávať len vtedy, ak je k nemu priložený návod na použitie v jazyku krajiny kupujúceho a úplný protokol o kontrole. Za to je zodpovedný predávajúci.
- Protokol o použití sa musí vyplniť po každom použití.
- Zostupové a záchranné zariadenia, ktoré sú uložené na pracovnej strane, musia byť zakryté proti vplyvom prostredia.

Činnosť, ktoré si vyžadujú použitie tohto výrobku, môžu byť nebezpečné.

Dodržiavajte všetky nebezpečné a bezpečnostné pokyny. V prípade pochybností alebo akýchkoľvek otázok nás neváhajte kontaktovať.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Tento výrobok sa môže používať len ako záchranné, spúšťacie a zdvihacie zariadenie a len na prepravu osôb.

Tento výrobok sa môže používať len na určený účel, ako je definovaný v tomto návode na použitie, a len v kombinácii s komponentmi testovanými (certifikovanými) podľa platných noriem pre osobné ochranné prostriedky. Iné kombinácie s necertifikovanými komponentmi nie sú povolené a môžu byť nebezpečné.

KONTROLA

Používanie tohto výrobku bez vizuálnej a funkčnej kontroly môže spôsobiť nehody s následkom vážneho zranenia alebo smrti.

- Tento výrobok vždy skontrolujte pred a po použití.
- Ak si nie ste istí, či je používanie tohto výrobku bezpečné, nepoužívajte ho.

OCHRANA HRÁN

Ak je lano vedené cez ostrú hranu, môže sa poškodiť.

Vždy používajte ochranu hrán (napr. ochrannú dosku) alebo ochranný kryt typu IRUDEK ER100 proti ostrým hranám.

RIZIKO POPÁLENÍN

Tento výrobok (plášť a lano) sa počas zostupu zahrieva. Počas dlhších zostupov hrozí riziko popálenín.

- Nedotýkajte sa puzdra počas dlhých zostupov alebo po nich.
- Počas zostupu sa nedržte konca dlhšieho lana.
- Používajte ochranné rukavice.

Tento produkt ponúka celý rad aplikácií pre rôzne situácie. Používanie tohto výrobku si vyžaduje dôkladné zaškolenie odborníkmi, ktorí boli na tento výrobok vyškolení.

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY K POUŽÍVANIU KRÚŽKOV



- 1- Prstene
- 2- Krátky koniec lana musí byť napnutý (bez voľného lana).
- 3- Najdlhší koniec lana prejdite cez krúh.

Pomocou krúžkov môžete ovládať rýchlosť klesania alebo zastaviť klesanie. Dlhší, nezaťažený koniec lana prechádza cez krúžky. Držaním dlhšieho konca lana možno znížiť rýchlosť klesania alebo zastaviť klesanie. Ak sa krúžky nepoužívajú, rýchlosť spúšťania sa automaticky reguluje pomocou dvoch zotrvačnických brzd (rýchlosť približne 0,8 m/s).

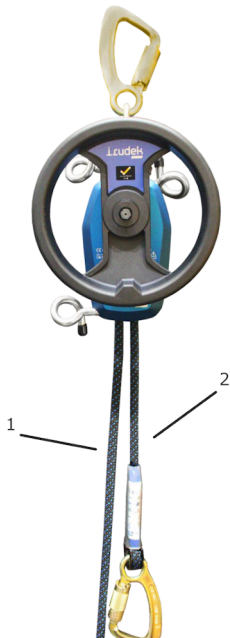
Ak používate spúšťáč alebo spúšťací systém, uistite sa, že krúžky používate správne.

Štandardné pravidlo: cez krúžky prechádzajte len dlhším, nezaťaženým koncom lana.

Ak kratší koniec lana prejde cez krúžky (kratší koniec lana = zafixovaný koniec lana, na ktorom je osoba zavesená), zostup bude zablokovaný a osoba nebude môcť zostúpiť na zem.

Cez krúžky prechádzajte len dlhším, nezaťaženým koncom lana.

PRAVDA.



JEDNODUCHÝ DESCENDENT

JEDNODUCHÝ ZIAZD S BRZDOU NA OSTROHU

1. Záchranne zariadenie pripievnite k vhodnému kotviacemu bodu.



2. V oboch smeroch: ak sa použije krúžok na nezaťaženom konci lana, zvýši sa trenie pri držaní nezaťaženého konca lana. To umožňuje manuálne znížiť rýchlosť.



1	Dlhé, nenapnuté lano.
2	Krátky koniec lana pod napätím. Pred zafixovaním závaží napnite túto stranu.

POUŽÍVANIE LANOVEJ SVORKY

Ak chcete vykonať tento manéver, musíte uchopiť volant a zastaviť klesanie.

Keď je lano na jednej alebo druhej strane voľné, môžete zablokovať zostup tak, že lano vyjde zo zariadenia a otočí sa do U na hornom krúžku na tej istej strane a po otočení prejde cez svorku lana, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku.



SAMOČINNÉ OVLÁDANIE DESCENT S NÁBOJOM BOREAS POMOCOU LANOVEJ SVORKY



1- Zadná časť s priechodom cez krúžok. Záchranné zariadenie pripievnite k vhodnému kotviacemu bodu.



2- Zariadenie môžete po zastavení zablokovať tak, že lano vyvediete zo zariadenia otočením do U smerom k zväre a späť cez svorku na blokovanie lana, ako je znázornené na obrázku (držte pri tom volant).

KOTVIACE ZARIADENIE

Upevnenie ku kotviacemu zariadeniu

Nepravne pripavenie ku kotviacemu zariadeniu môže spôsobiť pád s následkom vážneho zranenia alebo smrti.

- Aspoň raz ročne skontrolujte ukotvenie.

- Používajte len kotviace úchytky, ktoré zodpovedajú požiadavkám OOP.

Kotviace zariadenia sú potrebné na miestach, kde hrozí riziko pádu. Projektant/vlastník budovy je zodpovedný za umiestnenie a inštaláciu kotviacich zariadení v súlade s platnými právnymi požiadavkami. Budovy a vnútropodnikové konštrukcie musia mať primeranú nosnosť. V súlade s platnými normami

ŠKOLENIE

Zákazník a používateľ sa musí uistiť, že porozumel obsluhu tohto výrobku a všetkým bezpečnostným pokynom a vie, ako ho bezpečne používať. Pred použitím tohto výrobku musíte absolvovať školenie o správnom používaní, inštalácii, kontrole, údržbe a obmedzeniach používania. Školenie musíte pravidelne opakovať bez ohrozenia škol ených osôb alebo používateľov.

Musia sa dodržiavať požiadavky na školenie kontroly tohto výrobku (pozri časť Kontrola a údržba). Školenie je dôležitou súčasťou výrobku a služieb spoločnosti Irudek. Žiadne zariadenie nezabráni zraneniu alebo smrti, ak neviete, ako ho správne používať.

Aby sme zaistili vašu bezpečnosť, ponúkame školenia, na ktorých sa môžete naučiť, ako tento výrobok bezpečne používať. Pre viac informácií nás kontaktujte na čísle +34 943 69 26 17

PRISLUŠENSTVO

Tento výrobok sa môže používať len v kombinácii s testovanými a certifikovanými výrobkami.

Tento výrobok používajte len s testovanými výrobkami alebo s výrobkami, ktoré odporučila spoločnosť Irudek.

TESTOVANÉ A CERTIFIKOVANÉ PRODUKTY

- Záchranný trojuholník: EN 1497:2008
- Absorbér energie: EN 365:2002
- Karabína: EN 362:2004
- Kotviace zariadenia: EN 795:2012
- Celotelový postroj: EN 361:2002
- Bezpečnostné lano: EN 354:2010
- Pracovná poloha: EN 813:2018

Výššie uvedené výrobky sú k dispozícii na stránke www.irudek.com. Ak potrebujete viac informácií, pošlite nám e-mail alebo zavolajte.

PRISLUŠENSTVO IRUCASE -IRUBAG

Zariadenie BOREAS Hub môže byť zabalené v kufriku Irucase alebo vákuovo zabalené v sáčku Borebag. Oba typy balenia umožňujú uchovávať zariadenie v kontrolovanej atmosfére, čo zaručuje, že pokiaľ sa atmosféra zachová, jeho vlastnosti vydržia po dobu 10 rokov. Obaly Irucase a Borebag sa musia kontrolovať aspoň raz ročne, ako je vyznačené v pokynoch na kontrolu, a v každom prípade pred každým použitím (poškodenie, výskost atď.). Ak je škatuľa alebo vrecko poškodené, musí sa poslať na kontrolu do spoločnosti Irudek.

Po maximálne 10 rokoch sa musia textilné časti nábojov Boreas vymeniť a kovové časti musí skontrolovať spoločnosť Irudek.

V prípade kombinácie oboch kontajnerov a uchovávanía vrečky IruBag v kufroku IruCase by sa doba kontroly a výmeny lana mohla predĺžiť až na 20 rokov.

ZVŤOVNOSŤ A DOBA POUŽÍVANIA

Zvťovnosť výrobku môže ovplyvniť podmienky používania a ďalšie faktory. Preto môže byť potrebné tento výrobok predčasne opraviť alebo odstrániť (pozri nižšie). Čím nižšia je výška zostupu, tým viac krát lana prejde cez zostupové zariadenie, kým je potrebné zariadenie skontrolovať. Krátke výšky zostupu preto spôsobujú opotrebovanie lana. Opatrebovanie je vyvolané aj inými faktormi, ako je údržba, ostré hrany, chemická a mechanická vplyvy atď.

Odieranie a opotrebovanie by sa malo pravidelne kontrolovať. Ak sa lana nesúď bezpečne, pošlite zariadenie spoločnosti Irudek alebo autorizovanej osobe, aby lana skontrolovala a vymenila.

INFORMÁCIE O PRÁCI PODLA NORMY EN 341:2011 -IIA

Pracovná kapacita: 7 500 000 Joulov

$$Práca W = m \times g \times h \times n$$

- W = práca v jouloch (J)
- m = nosnosť (hmotnosť osoby) (kg) g = gravitácia 9,81 m/s² (kg)
- h = výška klesania v metroch (m)
- n = počet zjazdov

MOŽNÉ OVPLYVNŤUJÚCE FAKTORY

- Extrémne podmienky používania
- Mechanické a chemické poškodenie
- Environmentálne faktory
- Nevhodné skladovanie a preprava

MAXIMÁLNA ODPORÚČANÁ VZDIALENOSŤ ZDVÍHANIA

Podľa zdvihávanú sú spťočiace zariadenia a lana vytvárajú väčšiemu namáhaniu ako počas spťočiania. Časť používania funkcie zdvihávanú môže spôsobiť skúzkovanie. Za normálnych okolností to nie je nebezpečné a spťočianie na zem je bezpečné. Maximálna vzdialenosť zdvihávanú by však nemala presiahnuť štvornásobok dĺžky lana. Nezabudnite zodpovedajúcim spôsobom skontrolovať odretie lana.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Základ z záruky je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení žvťovnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plast a kovové materiály v rámci možnosti oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovými odpadmi. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



ÚLOŽISKO

Tento osôny ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny, aby ste zaistili bezpečné skladovanie a prepravu tohto výrobku.

- Tento výrobok skladujte na suchom a čistom mieste, chránenom pred mechanickými (napr. ostré hrany) a chemickými (napr. kyseliny, plyny) rizikami pri izbovej teplote a chránenom pred svetlom (napr. UV žiarením).
- Tento výrobok skladujte a prepravujte v rádkovom alebo rovnícomnom obale. Obal pravidelne kontrolujte (diery atď.); najmä ak sa výrobok používa ako núdzové zariadenie (= zapечатý v špeciálnom obale). Lana skladujte voľne v tvare osôny, ak by ste vyhlú osôny, ktoré by mohli zablokovať zariadenie.
- Vždy sa uistite, že v kovovom pudre nie je žiadna kvapalina (ak nie, zariadenie a lano pred použitím vysušte).

Kritéria kontroly	Výžaduje sa kontrola používateľom.	Inspekcia požadovaná kompetentnou osobou.	Inspekciu vyžaduje Irudek alebo autorizovaný partner.	Inspekciu vyžaduje len Irudek.
Pre správne uloženie a nepoužívanie zariadenie IruCase / Borebag	Pred použitím, po použití kontaktujte kompetentnú osobu	Obal skontrolujte aspoň raz ročne podľa informácií z kontroly.	Kontrola zariadenia v prípade chýbného obalu (vťikost)	Po uplynutí doby použiteľnosti obalu (10 rokov)
V prípade výcvikových zariadení a zariadení používaných na štandardné činnosti (iné ako núdzové operácie)	Pred a po každom použití		Aspoň raz za rok a po cykloch [maximálnej] zostupovej vzdialenosti	Ak sa zariadenie prefaží alebo zruší
Pre zariadenia používané v núdzových operáciách;			Okamžite ho odstavte z prevádzky a vykonajte kontrolu.	Okamžite ho vyradte z prevádzky (ak zariadenie spadje).

Ak tento výrobok používala vo veľmi náročných podmienkach (extrémne poveternostné podmienky a podmienky používania, zostupy a ťažké zdvihávanie), mali by ste primerane skrátiť dobu kontroly.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedajúca za ochranné prostriedky.

IruCheck

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a snáhodnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a zníženie kontrolnej listy.

- Pri usúšení tohto výrobku ho vždy umiestnite brzďovými bubnami smerom nahor, aby ste zabránili vzniku vlhkosti v kryte.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Opravy môže vykonávať len spoločnosť Irudek alebo jej autorizovaný partner.
- Ak bol tento výrobok vystavený pádu, je potrebné skontrolovať všetky časti a v prípade potreby ich vymeniť.
- Tento výrobok by sa nemal sušiť v bubnovej sušičke, na slnku alebo na zdroji tepla (napr. radiátore).
- Tento výrobok súše na vzduchu v tienistom, vetranom priestore.
- Tento výrobok (najmä lana) sa nesmie dezinfikovať chemikáliami.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte chemikálie.
- Tento výrobok môže byť skontrolovaný autorizovaným partnerom aspoň raz ročne, v každom prípade však po uplynutí maximálnej vzdialenosti zostupu. Vzdialenosť si poznačte do protokolu o používaní.

Zmeny produktu:

- Neoprávnené opravy, úpravy alebo zmeny tohto výrobku môžu mať za následok vážne nehody a pády.
- Zmeny (napr. zmena dĺžky lana) a opravy musí vykonávať spoločnosť Irudek alebo autorizovaný partner.
- Ak si nie ste istí, či sa tento výrobok ešte môže používať, nepoužívajte ho a pošlite ho spoločnosti Irudek alebo autorizovanému partnerovi na kontrolu.

Čistota:

- Kovové časti utrite vlhkou utierkou.
- Nikdy nesusušte v bubnovej sušičke, na slnku alebo nad zdrojom tepla.
- Tento výrobok sušte na vetranom a zatienenom mieste.
- Opláchnite lana vlažnou vodou a potom ho utrite suchými utierkami.
- Lana nikdy nedezinfikujte.
- Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.

Dezinfekcia tohto výrobku je zakázaná. V prípade kontaminácie odstráňte tento výrobok z prostredia.

KONTROLY

Používanie tohto výrobku bez kontroly možného poškodenia môže mať za následok vážne nehody alebo smrť.

Vždy pred každým použitím a po ňom vykonajte vizuálnu a funkčnú kontrolu tohto výrobku.

Ak si nie ste istí, či sa tento výrobok ešte môže bezpečne používať, nepoužívajte ho.

Kontrola vykonaná spoločnosťou Irudek alebo oprávneným partnerom je platná len za predpokladu, že:

- Komponenty tohto výrobku neboli modifikované
- Textilné časti neboli kontaminované chemikáliami
- Tento výrobok nebol vystavený teplotám nižším ako -40°C alebo vyšším ako +65°C
- Kovové časti nespádli na zem z viac ako 2 metrov
- Tento výrobok nebol vystavený teplotám nižším ako -40°C alebo vyšším ako +65°C
- Kovové časti nespádli na zem z viac ako 2 metrov.

FUNKČNÁ KONTROLA

- Skontrolujte, či kovové časti (karabína, kryt) nie sú poškodené.
- Skontrolujte, či sú matice a skrutky zaistené.
- Skontrolujte, či na lane nie sú trhliny alebo iné viditeľné alebo hmatateľné poškodenia.
- Skontrolujte, či sa lano pohybuje hladko. Pomaly fahajte za oba konce lana, jeden po druhom. Ak cítite mierny odpor, výrobok fahuje.
- Skontrolujte brzdú zotravníka. Rýchlo fahajte za oba konce lana, jeden po druhom. Lana by sa malo posúvať hladko bez počutelných mechanických zvukov.

PRÁVIDELNÉ KONTROLY

Po páde je potrebné tento výrobok zaslať na kontrolu spoločnosti Irudek. Nezabudnite nám poskytnúť všetky potrebné informácie (ide o ako bol tento výrobok poškodený). Výsledky musia byť zaznamenané v správe o kontrole. Protokol o kontrole a názov na použitie vždy uchovávajte spolu s výrobkom. Frekvencia kontroly závisí od intenzity používania a môže sa líšiť v závislosti od podmienok a prostredia, v ktorom sa tento výrobok používa. Ak je tento výrobok vystavený zvýšenému používaniu, môže byť potrebné ho kontrolovať častejšie ako raz ročne.

Tento výrobok musí byť skontrolovaný spoločnosťou Irudek alebo autorizovaným partnerom aspoň raz ročne a v každom prípade pred prekročením maximálnej vzdialenosti zostupu.

Dozriavajte prevádzkové vzdialenosti uvedené v protokole o používaní. Ak sa tento výrobok používa ako núdzové zariadenie, musí ho skontrolovať spoločnosť Irudek. Po maximálne 10 rokoch sa musia textilné komponenty vymeniť. Obal sa musí pravidelne kontrolovať a v prípade poškodenia sa obal a výrobok musia zaslať spoločnosti Irudek.

LT

SALGOS INSTRUKCIJOS

Veikla, kuriat reikia naudoti šį produktą, gali būti pavojinga.

Be to, ši gaminiť galima naudoti netinkamam įvairiaťs būdais, kurių visų negalime išvardyti ar išvardinti.

Šiose naujosios instrukcijos pateikiama informacija apie žvejų saugumą, gaminiť ir jo naudojimą. Tačiau ši informacija ir naujosios instrukcijos nepakeičia asmeninťs patirties, gaminio išlankymo ir ataskamybės.

Slame vadove rasite saugos taisyklťs ir išsamius aprašymus, kurie laikyti ir kiekvieno skyriaus pradžioje. Atidžiai jas perskaitykite ir įsitikinkite, kad jas supratote. Jei reikia daugiau informacijos apie tai, nesate tikri, kaip naudoti šį gaminiť, kreipkitťs IRUDEK. Mes mielai jums padėsime; Šis gaminyť yra ťiuoalkitikas ir atitinka visus taikomus standartus ir technines rekomendacijas.

Prieš naudodami šį gaminį atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Šį gaminį galite naudoti tik perskaityę ir supratę šią naudojimo instrukciją.

Vienu metu šį gaminį gali naudoti ne daugiau kaip du žmonės.

Šį gaminį galite naudoti tik tada, jei esate psichiškai ir fiziškai pajėgūs tai daryti.

Asmeninės apsaugos priemonės - tai kiekvieno naudotojo asmeninė įranga.

NELAIMINGŲ ATŠITIKIMŲ IR GELBĖJIMO PLANAS

Pakabos trauma gali sukelti kritimas ant lyno, ilgas nusileidimas arba jei žmogus ilgą laiką bejėgiškai kabo ant diržo.

Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, parengkite gelbėjimo planą, kuriame būtų nurodytos visos galimos gelbėjimo priemonės avarijos atveju.

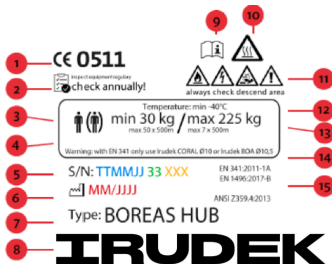
Prieš naudodami šį gaminį patikrinkite naudojimo ir kritimo vietą ir įsitikinkite, kad galimi pavojai yra apsaugoti, sumažinti arba pašalinti.

NOMENKLATŪRA

PAŽYMĖTA

Ant korpuso išgraviruotas šio gamtinio serijos numeris.

1. Priežiūros institucijos CE ženklas
2. Reguliariai / bent kartą per metus atlikti patikrinimą.
3. Maksimalus skaičius (Vienu metu besinaudojančių asmenų skaičius)
4. Didžiausias nuleidimo aukštis pagal standartą (daugfunkcinis naudojimas)
5. Serijos numeris
6. Gamtybos metal ir mėnuo
7. Produkto pavadinimas
8. Gamintojas
9. Visada perskaitykite ir laikykites naudojimo instrukciją!
10. Įspėjimas: karštas paviršius
11. Venkite leistas | elektros, šilumos, cheminių ar kitų pavojingų zonų vietas.
12. Taisykio temperatūros diapazonas
13. Didžiausia ir mažiausia vardinė apkrova
14. Suderinami kabelių dydžiai ir tipai
15. Suderinti standartai



- 1.- Vairas
- 2.- Galimybė su plienine jungtimi
- 3.- Žiedai
- 4.- Virvės bloktorius

Rope marking

Diameter and length of rope

Date of production, Manufacturer

IRUDEK

Symbol photo

CE 1019 — EN standard

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

KRAŠTŲ APSAUGA

Jei virvė vedama per aštrią briauną, ji gali būti pažeista.

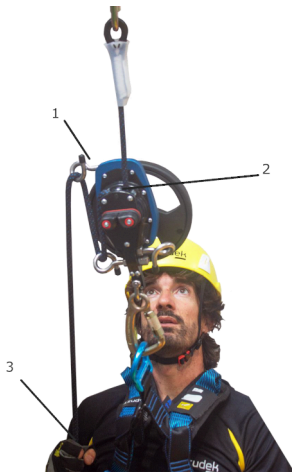
Nuo aštrių briaunų visada naudokite apsaugą nuo briaunų (pvz., apsauginę plokštelę) arba IRUDEK ER100 tipo apsaugą.

NUDEGIMŲ RIZIKA

Nusileidimo metu šis gaminys (korpusas ir lynas) įkaista. Ilgesnių nusileidimų metu kyla nudegimų pavojus.

- Nelieskite korpuso ilgo nusileidimo metu arba po jo.
- Nusileidimo metu nesilaikykite už ilgos virvės galo.
- Dėvėkite apsaugines pirštines.

Šį gaminį galima naudoti įvairiose situacijose. Naudojant šį gaminį reikia, kad jį naudoti būtų kruopščiai apmokyti specialistai, kurie buvo apmokyti dirbti su šiuo gaminiu.

SVARBIOS PASTABOS DĖL ŽIEDŲ NAUDOJIMO

1.- Žiedai

2.- Trumpesnis virvės galas turi būti įtemptas (be laisvos virvės).

3.- Ilgiausias virvės galas perklišamas per žiedą.

Žiedais galite valdyti nusileidimo greitį arba sustabdyti nusileidimą. Ilgesnis, neapkrautas virvės galas eina per žiedus. Laikant ilgesnį virvės galą, galima sumažinti nusileidimo greitį arba sustabdyti nusileidimą. Jei žiedai nenaudojami, nusileidimo greitį automatiškai reguliuoja du smagračio stabdžiai (greitis apie 0,8 m/s).

Jei naudojate nusileidimo įtaisą kaip nuleidimo sistemą, įsitikinkite, kad žiedus naudojate teisingai.

Standartinė taisyklė: per žiedus praleiskite tik ilgesnį, neapkrautą virvės galą.

Jei trumpesnis virvės galas praeina pro žiedus (trumpesnis virvės galas = apkrautas virvės galas, ant kurio kabo žmogus), nusileidimas bus užblokuotas ir žmogus negalės nusileisti ant žemės.

Per žiedus perleiskite tik ilgesnį, neapkrautą virvės galą.

Teisė.



1	Ilga, neištempta virvė.
2	Trumpesnis įtemptos virvės galas. Įtempkite šią pusę prieš apkraudami svoriu.

PAPRASTAS NUSILEIDIMAS**PAPRASTAS NUSILEIDIMAS SU STABDŽIU PRIE KYŠULIO**

1. Priritvinkite gelbėjimo įtaisą prie tinkamo tvirtinimo taško.



2. Abiem kryptimis: jei žiedas naudojamas neapkrautame lyno gale, jis didina trintį laikant neapkrautą lyno galą. Tai leidžia rankiniu būdu sumažinti greitį.

SAVIKONTROLĖ DESCENT SU BOREAS STEBULE NAUDOJANT VIRVĖ SPAUSTUKĄ**VIRVĖ SPAUSTUVO NAUDOJIMAS**

Norint atlikti šį manevrą, reikia suimti vairą ir sustabdyti nusileidimą.

Kai virvė vienoje ar kitoje pusėje yra laisva, galite užblokuoti nusileidimą, išleisdami virvę iš įrenginio ir apsisukdami į viršutinį žiedą toje pačioje pusėje, o po apsisukimo - per virvės spaustuką, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.

1. Galinė dalis su perėjimu per žiedą. Prityrintinkite gelbėjimo įtaisą prie tinkamo tvirtinimo taško.



Sustabdyt įrenginį galite į užrakinti išleidamą virvę iš įrenginio, padarydami apsisukimą U formos posūkiu link akies varžto ir atgal per virvės fiksavimo spaustuką, kaip parodyta paveikslėlyje (laikykite virvę).

TVIRTINIMO ĮTAISAS

Prityrintimas prie tvirtinimo įtaiso

Netinkamai prityrintas prie tvirtinimo įtaiso galima nukristi ir sunkiai susižeisti arba mirti.

- Bėgti kartą per metus apžiūrėkite tvirtinimo vietą.

-Naudokite tik tuo tvirtinimo įtaisais, kurie atitinka asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus.

Tvirtinimo įtaisai reikalingi tuo vietoje, kur yra pavojus nukristi. Pastato projektuotojas ir (arba) savininkas yra atsakingas už tvirtinimo įtaisų išdėstymą ir įrengimą pagal galiojančius teisinius reikalavimus.

Pastatai ir gamykloje esančios konstrukcijos turi būti tinkamos keliamosios galios. Pagal taikomus standartus

MOKYMAS

Klientas ir naudotojas privalo įsitikinti, kad suprato šio gaminio veikimo principą ir visus saugos nurodymus bei šio, kaip saugiai jį naudoti. Prieš pradedami naudoti šį gaminį, privalote baigti mokymus apie teisingą naudojimą, montavimą, tikrinimą, technines priežiūrą ir naudojimo apribojimus. Mokymus privalote reguliariai kartoti nesukeliant pavojaus mokiniams ar naudotojams.

Būtina laikytis šiame gaminiui taikomų mokymo patikros reikalavimų (žr. "Patikra ir priežiūra"). Mokymus yra svarbi "Irudek" gaminių ir paslaugų dalis. Jokia įranga neapsaugo nuo sužalojimų ar mirties, jei nežinote, kaip ją tinkamai naudoti.

Siekdami užtikrinti jūsų saugumą, siūlome mokymo kursus, kuriuose galite išmokti saugiai naudoti šio gaminių. Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekiute su mumis telefonu +34 943 69 26 17

PRIEDAI

Šį gaminį galima naudoti tik kartu su išbandytais ir sertifikuotais gamniais.

Šį gaminį naudokite tik su išbandytais arba "Irudek" rekomenduotais gamniais.

ISBANDYTI IR CERTIFIKUOTI PRODUKTAI

- Gelbėjimo trikampis: EN 1497-2008
- Energijos sugėrikis: EN 365:2002
- Karabinas: EN 362:2004
- Inkaras įtaisai: EN 795:2012
- Viso kūno saugos diržas: EN 361:2002
- Saugos lynai: EN 354-2010
- Darbo padėdis: EN 813:2018

Aukščiau išvardytus produktus galima rasti svetainėje www.irudek.com. Jei reikia daugiau informacijos, rašykite mums el. paštu arba skambinkite.

IRUCASE PRIEDAI -IRUBAG

"BOREAS Hub" prietaisai gali būti supakuotas į "IruCase" dėklą arba vakuuminį "Borebag" maišelį. Abiejų tipų pakavimas leidžia saugoti įrenginį kontroliuojamoje atmosferoje, užtikrinant, kad, jei tik atmosfera išlaikoma, jo saugybė išliks 10 metų. IruCase ir Borebag pakavimas turi būti tikrinamas bent kartą per metus, kaip pažymėta tikrinimo instrukcijoje. Ir bet kurioje atveju prieš kiekvieną naudojimą (pažėdimai, drėgmė ir t. t.). Jei dėžė ar maišelis yra pažeisti, juos reikia išmesti į "Irudek", kad patikrintų.

Ne visais kaip po 10 metų "Boreas" stebulės tekstilinės dalys turi būti pakeistos, o metalinės dalys turi patikrinti "Irudek".

Jei abu konteineriai sujungiami ir "IruBag" laikomas "IruCase" dėkle, patikros ir virvų keitimo laikotarpis gali būti pratęstas iki 20 metų.

TARNAVIMO LAIKAS IR NAUDOJIMO TRUKMĖ

Naudojimo sąlygos ir kiti veiksniai gali turėti įtaką gaminio naudojimo trukmei. Todėl šį gaminį gali tekti taisyti arba pataisinti anksčiau laiko (žr. toliau). Kuo mažesnis nusidėdimas aukštis, tuo daugiau kartų virvė praeis pro nusidėdimą įtaisą, kol prietaisą reikės patikrinti. Todėl dėl trumpo nusidėdimu aukščio virvės nusidėvi. Lynas dėvėsi ir dėl kitų veiksnių, pavyzdžiui, techninės priežiūros, aštrių briaunų, cheminio ir mechaninio poveikio ir kt.

Dilimas ir nusidėvimas turėtų būti reguliariai tikrinami. Jei lynas neatrodo saugus, nuslypkite prietaisą į "Irudek" arba įgaliotam asmeniui, kad jis patikrintų ir pakeistų lynus.

INFORMACIJA APIE DARBĄ PAGAL EN 341:2011-1A

Darbinis pajėgumas: 7 500 000 džaulių

Darbas $W = m \times g \times h \times n$

- W = darbas džauliais (J)
- m = keliamoji galia (žmogaus svoris) (kg) g = sunkio jėga 9,81 m/s² (kg)
- h = nusidėdimu aukštis metrais (m)
- n = nusidėdimų skaičius

GALIMI ĮTAKA DARANTYS VEIKSNIAI

- Ekstremalios naudojimo sąlygos
- Mechaniniai ir cheminiai pažeidimai
- Aplinkos veiksniai
- Netinkamas saugojimas ir transportavimas

DIDŽIAUSIAS REKOMENDUOJAMAS KELIMO ATSTUMAS

Kelimo metu nusidėdimas įtaisais ir lynas patiria didesnę apkrovą nei nusidėdimu metu. Dažnas kelimų funkcijos naudojimas gali sukelti slydimą. Paprastai tai nėra pavojinga ir nusidėvi ant žemės yra saugu. Tačiau didžiausias kelimo atstumas neturėtų viršyti 4 kartus virvės ilgio. Būtinai atitinkamai patikrinkite lyno nusidėvejimą.

GARANTUA

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su prašymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkinio įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, neviršijama gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

ATLEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tekstilės, plastikio ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.



SAUGYKLA

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos nesupakuotos, sausoje, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalios temperatūros ir agresyvių medžiagų.

GABENIMAS IR SAUGOJIMAS

Laikykites šių saugos nurodymų, kad užtikrintumėte saugų šio gaminio laikymą ir transportavimą.

- Šį gaminį laikykite sausoje ir švarioje vietoje, apsaugotoje nuo mechaninių (pvz., aštrių briaunų) ir cheminių (pvz., rūgščių, dujų) pavojų, kambario temperatūroje ir apsaugotoje nuo šviesos (pvz., ultravioletinių spindulių).
- Laikykite ir transportuokite šį gaminį originalioje arba lygiavertėje pakuočioje. Reguliariai tikrinkite pakuočią (spalvę ir par.); ypač jei gaminis naudojamas kaip avarinis įrangas (= užplombuotas specialioje pakuočioje). Virvę laikykite laisvai, atšaukiančios forma, kad išvengtumėte mazgų, kurie galėtų užblokuoti prietaisą.
- Visada įsitikinkite, kad metalinėje korpusė nėra skyšio (jei jo nėra, prieš naudodami prietaisą ir virvę išdžiovinkite).
- Džiovindami šį gaminį, visada statykite jį stabdžių būgnais į viršų, kad jį korpusė nepatektų drėgnas.

PIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Remonto darbus gali atlikti tik "Irudek" arba įgaliotas partneris.
- Jei šis gaminis nukrito, reikia patikrinti visas dalis ir, jei reikia, jas pakeisti.
- Šio gaminio negalima džiovinti džiovykloje, saulėje ar ant šilumos šaltinio (pvz., radiatoriaus). Džiovinkite šį gaminį pavėsyje ir vėdinamoje vietoje.
- Šio gaminio (ypač virvės) negalima dezinfekuoti cheminėmis medžiagomis.
- Gaminio valymui nenaudokite cheminį medžiagų.
- Įgaliotas partneris šį gaminį turi atkurti bent kartą per metus, tačiau bet kokiu atveju praėjus didžiausią leistiną nusidėdimu laikui. Atstumę pažymėkite naudojimo protokole.

Produktu pakeičiami:

- Netiesėtas šio gaminio remontas, reguliavimas ar keitimas gali sukelti rimtų nelaimių atsitikimų ir lėtinimų.
- Pakeičimas (pvz., virvės ilgio keitimas) ir remontas turi atlikti "Irudek" arba įgaliotas partneris.
- Jei nesate tikri, ar šį gaminį dar galima naudoti, nenaudokite jo ir nuslypkite jį "Irudek" arba įgaliotam partneriui patikrinti.

Svaru:

- Metalinės dalis nuvalykite drėgnu rankšluosčiu.
- Niekada nedžiovinkite džiovykloje, saulėje ar virš karščio šaltinio.
- Džiovinkite šį gaminį vėdinamoje ir pavėsyje.
- Nuvalykite virvę drėgnu vandeniu ir nušluostykite sausu rankšluosčiu.
- Niekada nedezinfekuokite virvės
- Niekada nenaudokite cheminį glioviklų.

Dezinfekuoti šį gaminį draudžiama. Užteršimo atveju pašalinkite šį gaminį iš aplinkos.

PATIKRINIMAI

Naudojant šį gaminį nepatirkinus, ar jis nėra pažeistas, gali įvykti rimtas nelaimingas atsitikimas arba žūtis.

Visada atlikite vizualinę ir funkcinę šio gaminio patikrą prieš ir po kiekvieno naudojimo.

Jei nesate tikri, kad šį produktą vis dar galima saugiai naudoti, nenaudokite jo.

"Irudek" arba įgalioto partnerio atliktas patikrinimas galioja tik su sąlyga, kad:

- Šio gaminio suvedamosios dalys nebuvo modifikuotos
- Tekstinėmis dalys nebuvo užterštos cheminėmis medžiagomis
- Šis gaminys nebuvo veikiamas žemesnės nei -40°C arba aukštesnės nei +65°C temperatūros
- Metalinės dalys nenukrito ant žemės iš daugiau nei 2 metrų aukščio
- Šis gaminys nebuvo veikiamas žemesnės nei -40°C arba aukštesnės nei +65°C temperatūros
- Metalinės dalys nenukrito ant žemės iš daugiau nei 2 metrų aukščio.

FUNKCINIS PATIKRINIMAS

- Patikrinkite, ar nepažeistos metalinės dalys (karabinas, korpusas).
- Patikrinkite, ar veržės ir varžtai gerai pritvirtinti.

- Patikrinkite, ar virvė nėra įbrūsiusi, ar nėra kitų matomų ar apčiuopiamų pažeidimų.

- Patikrinkite, ar virvė juda sklandžiai. Lėtai traukite abu virvės galus vieno po kito. Jei jaučiate nedidelį pasipriešinimą, vadinasi, gaminys veikia.

- Patikrinkite smagrio stabdžius. Greitai traukite abu virvės galus vieno po kito. Lynas turi stlsti sklandžiai, be girdimų mechaninių garsų.

REGULIARŪS PATIKRINIMAI

Nukurtus šis gaminys turi būti siunčiamas į "Irudek", kad būtų patikrintas. Nepamirškite pateikti mums visą reikiamą informaciją (kur ir kaip šis gaminys buvo pažeistas). Rezultatai turi būti užfiksuoti patikrinimo ataskaitoje. Patikrinimo protokolą ir naudojimo instrukciją visada saugokite kartu su gaminiu. Patikrinimo dažnumas priklauso nuo naudojimo intensyvumo ir gali skirtis priklausomai nuo sąlygų ir aplinkos, kuriose šis gaminys naudojamas. Jei šis gaminys naudojamas intensyviau, į gali tekti tikrinti dažniau nei kartą per metus.

Šį gaminį turi patikrinti "Irudek" arba įgaliotasis partneris ne rečiau kaip kartą per metus ir bet kurioju atveju prieš viršijant didžiausią leistiną nusileidimo atstumą.

Laikyti šis gaminys naudojimo protokole nurodytų darbinį atstumą. Jei šis gaminys naudojamas kaip avarinė įranga, į jį turi patikrinti "Irudek". Ne vėliau kaip po 10 metų tekstinės komponentai turi būti pakeisti. Pakuotė turi būti reguliariai tikrinama, o jei ji pažeista, pakuotė ir gaminys turi būti siunčiami "Irudek".

Inspekcijos kriterijai	Tikrinimas reikalingas naudotojui.	Kompetentingas asmuo turi atlikti patikrinimą.	Tikrinimą turi atlikti "Irudek" arba įgaliotasis partneris.	Patikrinimo reikalauja tik Irudekas.
Tinkamai laikomam ir nenaudojamam prietaisui Irudek Irucase / Borebag	Prieš naudojimą, po naudojimo krepšinė (kompetentingą asmenį)	Ne rečiau kaip kartą per metus patikrinkite pakuotę pagal inspekcijos informaciją.	Įrangos patikrinimas, jei pažeista pakuotė (drėgnė)	pasibaigus pakuotės galiojimo laikui (10 metų)
Mokymo prietaisui ir prietaisui, naudojamų standartinė veiklai (ne avarinėms operacijoms), atvejui.	Prieš ir po kiekvieno naudojimo		Bent kartą per metus ir po ciklų / maksimalaus nusileidimo atstumo	Jei įrenginys perkraunamas arba sugenda
Įrenginiam, naudojamiems avarinėse operacijose;			Nedelsdami į sustabdykite ir atlikite patikrą.	Nedelsiant išveskite jį iš rikiuotės (jei prietaisas buvo numestas).

Jei šį gaminį naudojate labai atšiauriomis sąlygomis (ekstremaliomis oro ir naudojimo sąlygomis, nusileidimo ir sunkių krovinių kėlimo metu), turėtumėte atitinkamai sutrumpinti patikos laikotarpį.

NOMENKLATUR

KONTROLINIS LAPAS

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudotojui.

Visa informacija apie asmeninę apsauginę įrangą (pavadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmojo naudojimo data, naudojtojo vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remontų istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lapo.

Formą turi pildyti tik už apsaugos priemonės atakingas asmuo.

IruCheck.

"IruCheck" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojama naudoti šių prietaisų atsekamumui užtikrinti vietoj kontrolinio lapo.



SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Aktiviteter som krever bruk av dette produktet kan være farlige.

It tilleg er det også mulig å misbruke dette produktet på mange måter, og vi kan ikke liste opp eller tenke på dem alle.

Denne bruksanvisningen gir deg informasjon om din egen sikkerhet og om produktet og bruken av det. Denne informasjonen og sikkerhetsinstruksjonene er imidlertid ikke en erstatning for personlig erfaring, produktkunnskap og ansvar.

I denne håndboken finner du sikkerhetsregler og detaljerte beskrivelser i neste kapittel og i begynnelsen av hvert kapittel. Les dem nøye og forsikre deg om at du har forstått dem. Hvis du trenger mer informasjon eller er usikker på hvordan du skal bruke dette produktet, kan du kontakte IRUDEK. Vi vil med glede hjelpe deg.

Dette produktet er toppmoderne og oppfyller alle gjeldende standarder og tekniske retningslinjer.

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette produktet. Du må bare bruke dette produktet etter at du har lest og forstått denne bruksanvisningen.

Dette produktet kan bare brukes av maksimalt to personer om gangen.

Du må bare bruke dette produktet hvis du er mentalt og fysisk i stand til å gjøre det.

Personlig verneutstyr er det personlige utstyret til hver enkelt bruker.

ULYKKE- OG REDNINGSPLAN

Suspensjonskader kan utløses av et fall i tauet, en langvarig nedstigning eller hvis en person blir hengende hjelpeløst i telen over lang tid.

Utarbeid en redningsplan som angir alle mulige redningstiltak i nødstilfeller før du bruker dette produktet.

Kontroller bruks- og fallområdet, og sørg for å sikre, redusere eller eliminere potensielle farer før du bruker dette produktet.



- 1- Ratt
- 2- Alternativt med stålkontakt
- 3- Ring
- 4- Taublokkering

MERKET

Dette produktet har et serienummer inngravert på huset.

1. CE-merking av tilsynsmyndigheten
2. Utfør en inspeksjon regelmessig / minst en gang i året.
3. Maksimalt antall (antall personer med samtidig bruk)
4. Maks. senkehøyde i henhold til standard (flerbruksbruk)
5. Serienummer
6. År og måned for produksjon
7. Produktnavn
8. Produsent
9. Les og følg alltid bruksanvisningen!
10. Advarsel: varm overflate
11. Unngå å gå ned i elektriske, termiske, kjemiske eller andre farlige områder.
12. Temperaturområde for bruk
13. Maksimal og minimal nominell belastning
14. Kompatible kabelstørrelser og -typer

- Maksimal nedkjøringsdistanse med 2 personer opp til maksimalt 225 kg: 3500 m

Du kan redusere belastningen på enheten ved å om dirigere (se "Viktige merknader om bruk av ringen").

REDUNDANS

Opplæring er ikke en nødssituasjon. I alle opplærings situasjoner, og også ved tilkomstarbeid, må det installeres et redundant sikkerhetssystem. Uforutsette hendelser, teknisk eller menneskelig svikt kan ikke utelukkes. Ved opplæring i nedstifeller kan redundante sikkerhetsutlak, en ekstre Boreas Hub, også brukes.



ANSETTELSE / RESCUE

Etter hver redningsaksjon må enheten inspiseres av en autorisert partner for å sikre trygg bruk.

Vi anbefaler bruk av ulike hjelpemidler for trening og redningsmanøvrer.

OVERBELASTNING OG TEMPERATUR

Enheter som har vært utsatt for fall eller tung belastning, må fjernes.

	<ul style="list-style-type: none"> • Tau-lås: Når opptrekkulåsen er aktivert, kan rattet bare dreies i én retning. Vri forsiktig på rattet for å finne ut hvilken retning rattet kan dreies i.
	<ul style="list-style-type: none"> • Fare: Hvis du vrir håndhjulet i feil retning (låst), kan håndhjulet eller apparatet bli skadet. I dette tilfellet må apparatet inspiseres av Irudek eller en autorisert partner.

- **Temperatur:** Dette produktet kan brukes i miljøer mellom - 40 °C og + 65 °C.

BRUK

- Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker dette produktet.
- Bruk av dette produktet uten å ha lest denne bruksanvisningen kan føre til ulykker med alvorlige personskader eller dødsfall som resultat.
- Holdbarheten til metalldelene i dette produktet er ubegrenset. Holdbarheten til tekstildelene er beregnet til 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års konservering).
- Dette produktet blir varmt under nedstigning. Berøring av kabinettet eller å holde i enden av det lange tauet under nedstigning kan forårsake brannskader. La enheten kjøle seg ned til romtemperatur etter kjøring 1.00.000 J
- Hvis skarpe kanter ikke kan unngås, må du alltid bruke en beskyttelse for å hindre at tauet blir skadet eller knekker.
- Fest alltid dette produktet til en forankringsanordning i samsvar med EN 795:2012 før du går ned.
- Ikke før den belastede enden av tauet gjennom ankrene. Dette vil stoppe nedstigningen.
- Mechanisk assisterte oppstigningsmanøvrer skal begrenses til rednings situasjoner.
- Dette produktet må kun brukes sammen med testede og sertifiserte produkter (i henhold til gjeldende standarder for personlig verneutstyr mot fall fra høyde).
- Du kan bare videregjelte dette produktet hvis det følger med en bruksanvisning på språket i kjøperens land og en fullstendig inspeksjonsprotokoll. Dette er selgerens ansvar.
- Bruksprotokollen må fylles ut etter hver bruk.
- Nedfings- og redningsutstyr som oppbevares på arbeidssiden, må beskyttes mot miljøpåvirkning.

Aktivitet som krever bruk av dette produktet kan være farlige.

Vennligst overhold alle fare- og sikkerhetsinstruksjoner. Hvis du er i tvil eller har spørsmål, er du velkommen til å kontakte oss.

TILTENKT BRUK

Dette produktet må kun brukes som rednings-, senke- og lifteanordning og kun til transport av personer.

Dette produktet må kun brukes til det tiltenkte formålet som er definert i denne bruksanvisningen, og kun i kombinasjon med komponenter som er testet (sertifisert) i henhold til gjeldende standarder for personlig verneutstyr. Andre kombinasjoner med ikke-sertifiserte komponenter er ikke tillatt og kan være farlige.

INSPEKSJON

Bruk av dette produktet uten en visuell og funksjonell inspeksjon kan føre til ulykker med alvorlige personskader eller dødsfall som resultat.

- Inspiser alltid dette produktet før og etter bruk.

- Hvis du ikke er sikker på at dette produktet er trygt å bruke, må du ikke bruke det.

BESKYTTELSE AV KANTER

Hvis tauet føres over en skarp kant, kan det bli skadet.

Bruk alltid en kantbeskyttelse (f.eks. en kantbeskyttelsesplate) eller et vern mot skarpe kanter av typen IRUDEK ER100.

RISIKO FOR BRANNSKADER

Dette produktet (kabinett og tau) blir varmt under nedstigningen. Fare for forbrenning ved lengre nedstigninger.

- Ikke ta på huset under eller etter utførelse.

- Ikke hold fast i enden av det lange tauet under nedstigningen.

- Bruk vernehansker.

Dette produktet har en rekke bruksområder for en rekke ulike situasjoner. Bruk av dette produktet krever grundig opplæring av fagfolk som har fått opplæring i dette produktet.

VIKTIGE MERKNADER OM BRUK AV RINGER



1- Ring

2- Den kortere enden av tauet må strammes (ikke noe slakk i tauet).

3- Den lengste enden av tauet føres gjennom ringen.

Med ringene kan du kontrollere hastigheten på nedstigningen eller stoppe nedstigningen. Den lengre, ubelastede enden av tauet går gjennom ringene. Ved å holde i den lengre enden av tauet kan nedfingshastigheten reduseres eller nedstigningen stoppes. Hvis ringene ikke brukes, reguleres nedfingshastigheten automatisk av to svinghjulsbremser (hastighet ca. 0,8 m/søk).

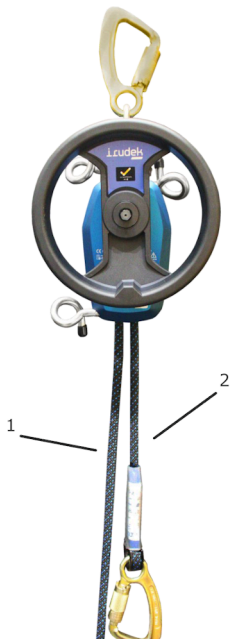
Hvis du bruker nedfingsutstyret som senkesystem, må du passe på at du bruker ringene riktig.

Standardregel: Før kun den lengste, ubelastede enden av tauet gjennom ringene.

Hvis den korte enden av tauet går gjennom ringene (den korte enden av tauet = den belastede enden av tauet som personen henger i), blokkeres nedstigningen, og personen vil ikke kunne komme ned til bakken.

Før bare den lengste, ubelastede enden av tauet gjennom ringene.

RETT.



1

2

1	Långt, utströkt tau.
2	Den korte enden av tauet, under spenning, stram denne siden før du belaster med vekt.

ENKEL NEDSTIGNING

ENKEL UTFORKJØRING MED BREMS PÅ ODEN

1. Fest redningsutstyret til et egnet forankringspunkt.



2. I begge retninger: Hvis ringen i den ubelastede enden av tauet brukes, vil den tilføre friksjon når du holder i den ubelastede enden av tauet. Dette gjør at du kan redusere hastigheten manuelt.



BRUK AV TAUKLEMMEN

For å utføre denne manøveren må rattet holdes fast og utforkjøringen stoppes.

Når tauet er fritt på den ene eller andre siden, kan du blokkere nedstigningen ved å la tauet gå ut av anordningen og gjøre en U-sving til den øverste ringen på samme side, og etter U-svingen gå gjennom tauklemmen, som vist på bildet nedenfor.



SELVSTYRT DESCENT MED BOREAS NAV VED HJELP AV TAUKLEMME



1. Bakre del med passasje gjennom ringen. Fest redningsutstyret til et egnet forankringspunkt.



2- Du kan låse enheten etter at du har stoppet ved å føre tauet ut av enheten ved å gjøre en U-sving mot øyebolten og tilbake gjennom tauets låselemme som vist (hold i rattet mens du gjør dette).

FORANKRINGSANORDNING

Festes til forankringsenheten

Feilaktig feste til en forankringsanordning kan føre til fall med alvorlig personskade eller død som resultat.

- Kontroller forankringen minst én gang i året.

- Bruk kun forankringer som tilsvare kravene til personlig verneutstyr.

Forankringsanordninger er påkrevd på steder der det er fare for fall. Det er byggherren/eieren av bygningen som er ansvarlig for plassering og montering av forankringsanordninger i samsvar med gjeldende lovkav.

Bygninger og anleggsstrukturer må ha tilstrekkelig bæreevne. I samsvar med gjeldende standarder

OPPLÆRING

Kunden og brukeren må forsikre seg om at de har forstått hvordan dette produktet fungerer og alle sikkerhetsanvisninger, og at de vet hvordan de skal bruke det på en sikker måte. Du må gjennomføre opplæring i korrekt bruk, installasjon, inspeksjon, vedlikehold og bruksbegrensninger før du tar i bruk dette produktet. Du må gjenta opplæringen regelmessig uten å utsette elever eller brukere for fare.

Kravene til opplæring og inspeksjon for dette produktet må følges (se inspeksjon og vedlikehold). Opplæring er en viktig del av Irudek-produkter og -tjenester. Ikke noe utstyr kan forhindre personskader eller dødsfall hvis du ikke vet hvordan det skal brukes riktig.

For å ivareta din sikkerhet tilbyr vi opplæringskurs der du kan lære hvordan du bruker dette produktet på en sikker måte. For mer informasjon, vennligst kontakt oss på +34 943 69 26 17

TILBEHØR

Dette produktet må kun brukes i kombinasjon med testede og sertifiserte produkter.

Bruk dette produktet kun sammen med testede produkter eller med produkter som er anbefalt av Irudek.

TESTEDE OG SERTIFISERTE PRODUKTER

- Redningstriangel: EN 1497:2008
- Energjabsorbent: EN 365:2002
- Karabinkrok: EN 362:2004
- Forankringsanordninger: EN 795:2012
- Helkroppsselle: EN 361:2002
- Sikkerhetstau: EN 354:2010
- Arbeidsstilling: EN 813:2018

Produktene ovenfor er tilgjengelige på www.irudek.com. Hvis du trenger mer informasjon, kan du sende oss en e-post eller ringe oss.

IRUCASE TILBEHØR -IRUBAG

BOREAS Hub-enheten kan enten pakkes i en IruCase eller vakuumpakkes i en Borebag. Begge emballasjetypene gjør det mulig å oppbevare utstyret i en kontrollert atmosfære, noe som sikrer at så lenge atmosfæren opprettholdes, vil utstyrets egenskaper være i en periode på 10 år. IruCase- og Borebag-emballasjen må inspiseres minst én gang i året, som angitt i inspeksjonsinstruksjonene, og under alle omstendigheter før hver bruk (skader, fuktighet osv.). Hvis eken eller posen er skadet, må den sendes til Irudek for inspeksjon.

Etter maksimalt 10 år må tekstildelene på Boreas-navet skiftes ut, og metalldelene må inspiseres av Irudek.

Hvis man kombinerer begge beholderne og oppbevarer IruBag i en IruCase, kan perioden for inspeksjon og skiftning av tau forlenges til opp til 20 år.

LEVIDID OG BRUKSPERIODE

Bruksforhold og andre faktorer kan påvirke produktets levetid. Derfor kan det hende at dette produktet må repareres eller fjernes før tiden (se nedenfor). Jo lavere nedfiringshøyde, desto flere ganger vil tauet passere gjennom nedfiringssystemet før enheten må inspiseres. Derfor vil korte nedfiringshøyder føre til slitasje på tauet. Slitasje forårsakes også av andre faktorer som vedlikehold, skarpe kanter, kjemisk og mekanisk påvirkning osv.

Slitasje og slitasje bør kontrolleres regelmessig. Hvis tauet ikke virker sikkert, må du sende enheten til Irudek eller en autorisert person for å få tauet kontrollert og skiftet ut.

INFORMASJON OM ARBEIDET I HENHOLD TIL EN 341:2011-1A

Arbeidskapasitet: 7 500 000 joule

Arbeid $W = m \times g \times h \times n$

• W = arbeid i joule (J)

• m = bærevekt (personvekt) (kg) g = tyngdekraft 9,81 m/s² (kg)

• h = nedstigningshøyde i meter (m)

• n = antall utforkjøring

MULIGE PÅVIRKNINGSFAKTORER

- Ekstreme bruksforhold
- Mekaniske og kjemiske skader
- Miljømessige faktorer
- Mangelfull lagring og transport

MAKSIMAL ANBEFALT LØFTEAVSTAND

Under løfting utsettes senkeanordningen og tauet for større påkjenninger enn under senking. Høytt trykk på løftefunksjonen kan føre til at man skli. Normalt er dette ikke farlig, og det er trygt å gå ned til bakken. Den maksimale løfteavstanden bør imidlertid ikke overstige 4 ganger tauets lengde. Sørg for å kontrollere slitasje på tauet i henhold til dette.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

AVFALLSHÅNDTERING

Produktet uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever det til en autorisert avfallsinnsamlar eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.



LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

TRANSPORT OG LAGRING

Følg disse sikkerhetsanvisningene for å sikre trygg oppbevaring og transport av dette produktet.

- Oppbevar dette produktet på et tørt og rent sted, beskyttet mot mekaniske (f.eks. skarpe kanter) og kjemiske (f.eks. syrer, gasser) fare, ved romtemperatur og beskyttet mot lys (f.eks. UV).
- Oppbevar og transporter produktet i originalemballasje eller tilsvarende emballasje. Kontroller emballasjen regelmessig (hull osv.); spesielt hvis produktet brukes som nødutstyr (se forseglet i utstyrets emballasje). Oppbevar tauet løst i en åttelattform for å unngå knuter som kan blokkere enheten.

Kriterier for inspeksjon	Inspeksjon kreves av brukeren.	Inspeksjon kreves av den kompetente personen.	Inspeksjon kreves av Irudek eller en autorisert partner.	Inspeksjon kreves kun av Irudek.
For en korrekt lagret og ubrukt enhet Irudek IruCase / Borebag	Før bruk, etter bruk kontakt en kompetent person	Kontroller emballasjen minst én gang i året i henhold til informasjonen i inspeksjonen.	Inspeksjon av utstyret i tilfelle defekt emballasje (fuktighet)	Etter utløp av emballasjens holdbarhetstid (10 år)
Når det gjelder opplæringsutstyr og utstyr som brukes til standardaktiviteter (ikke-nødsutstyr);	Før og etter hver bruk		Minst én gang i året og etter sykuler/ maksimal nedfiringstid	Hvis enheten overbelastet eller krasjer
For enheter som brukes i nødutsjansjoner;			Ta den øyeblikkelig ut av drift og utfør en inspeksjon.	Ta den øyeblikkelig ut av bruk (hvis enheten har falt ned).

Hvis du bruker dette produktet i svært taffe omgivelser (ekstreme vær- og bruksforhold, utforkjøring og tunge løft), bør du redusere inspeksjonsperioden tilsvarende.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyret leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutrust (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukervann, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

IruCheck

IruCheck-appkajasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spare disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

- Sørg alltid for at det ikke er væske i metallhuset (hvis ikke, må du tørke enheten og tauet før bruk).
- Når du tørker dette produktet, må du alltid plassere det med bremsestrømmen vendt oppover for å unngå fuktighet i huset.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Reparasjoner må kun utføres av Irudek eller en autorisert samarbeidspartner.
- Hvis dette produktet har vært utsatt for et fall, må alle deler inspiseres og om nødvendig skiftes ut.
- Dette produktet skal ikke tørkes i tørketrommel, i solen eller på en varmekilde (f.eks. radiator). Lufttørk dette produktet i et skyggefritt, ventileromt område.
- Dette produktet (spesielt tauet) må ikke desinfiseres med kjemikalier.
- Ikke bruk kjemikalier til å rengjøre produktet.
- Dette produktet må inspiseres av en autorisert partner minst én gang i året, men under alle omstendigheter etter den maksimale nedfiringstidsløsten. Merk avstanden i bruksprotokollen.

Produktendringer:

- Uautoriserte reparasjoner, justeringer eller endringer på dette produktet kan føre til alvorlige ulykker og fallulykker.
- Endringer (f.eks. endring av tauets lengde) og reparasjoner må utføres av Irudek eller en autorisert partner.
- Hvis du er usikker på om produktet fortsatt kan brukes, må du ikke bruke det og sende det til Irudek eller en autorisert partner for kontroll.

Renshjelt:

- Tørk av metalldelene med et fuktig håndkle.
- Tørk aldri i tørketrommel, i solen eller over en varmekilde.
- La produktet lufttørke i et ventiler og skyggefritt område.
- Skyll tauet med lunnet vann, og tørk det deretter med et tørt håndkle.
- Desinfiser aldri tauet
- Bruk aldri kjemiske rengjøringsmidler.

Desinfeksjon av dette produktet er forbudt. I tilfelle kontaminering, fjern dette produktet fra omgivelsene.

INSPISJONER

Bruk av dette produktet uten å sjekke om det er skadet, kan føre til alvorlige ulykker eller dødsfall.

Utfør alltid en visuell og funksjonell inspeksjon av dette produktet før og etter hver bruk.

Hvis du ikke er sikker på at dette produktet fortsatt kan brukes trygt, må du ikke bruke det.

Inspeksjonen utført av Irudek eller en autorisert partner er kun gyldig under forutsetning av at:

- Komponentene i dette produktet har ikke blitt modifisert
- Tekstildelene har ikke blitt forurenset med kjemikalier
- Dette produktet har ikke blitt utsatt for temperaturer under -40 °C eller over +65 °C
- Metalldelene har ikke falt ned på bakken fra mer enn 2 meters høyde
- Dette produktet har ikke blitt utsatt for temperaturer under -40 °C eller over +65 °C
- Metalldelene har ikke falt ned på bakken fra mer enn 2 meters høyde

FUNKSJONSKONTROLL

- Kontroller metalldelene (karabinkrok, hus) for skader.
- Kontroller at muttere og bolter sitter godt fast.
- Kontroller tauet for sprekker eller andre synlige eller følbare skader.
- Kontroller om tauet beveger seg jevnt. Trekk sakte i begge ender av tauet, en etter en. Hvis du kjenner en liten motstand, fungerer produktet.
- Kontroller svinghjulbremssene. Trekk raskt i begge ender av tauet, den ene etter den andre. Tauet skal gli jevnt uten hørbar mekaniske lyd.

REGLERMESSIGE INSPISJONER

Etter et fall må dette produktet sendes til Irudek for inspeksjon. Ikke glem å gi oss all nødvendig informasjon (hvor og hvordan produktet har blitt skadet). Resultatene må registreres i inspeksjonsrapporten. Ta alltid vare på inspeksjonsprotokollen og bruksanvisningen sammen med produktet. Hvis ofte produktet skal inspiseres, avveng av bruksintensiteten og kan variere avhengig av forholdene og miljøet produktet brukes i. Hvis produktet utsettes for åkt bruk, kan det være nødvendig å inspisere det mer enn én gang i året.

Dette produktet må inspiseres av Irudek eller en autorisert partner minst én gang i året, og under alle omstendigheter før den maksimale nedfiringstidsløsten overskrides;

Overhold bruksavstanden i bruksprotokollen. Hvis dette produktet brukes som nødutstyr, må det inspiseres av Irudek. Etter maksimalt 10 år må tekstilkomponentene skiftes ut. Emballasjen må kontrolleres regelmessig, og hvis den er skadet, må emballasjen og produktet sendes til Irudek.

IT

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Le attività che richiedono l'utilizzo di questo dispositivo possono comportare diversi rischi.

Inoltre, è possibile che il dispositivo venga utilizzato in maniera scorretta.

Lo scopo delle presenti istruzioni d'uso è quello di fornire informazioni sul dispositivo e il suo corretto utilizzo al fine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore. Tuttavia, oltre alle presenti istruzioni e alle informazioni che ne derivano, è necessaria una conoscenza approfondita del prodotto ed esperienza e responsabilità nel suo utilizzo.

Leggere attentamente e comprendere le norme di sicurezza, le descrizioni dettagliate e le istruzioni d'uso incluse nel presente manuale. In caso di dubbi circa l'utilizzo del dispositivo contattare Irudek.

Tale dispositivo di ultima generazione è conforme a tutte le norme e direttive tecniche applicabili.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. È possibile utilizzare il prodotto solo dopo aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso. È possibile utilizzare

Questo prodotto può essere utilizzato solo da un massimo di due persone alla volta.

L'uso di questo prodotto è consentito solo se si è mentalmente e fisicamente in grado di farlo.

I DPI sono l'equipaggiamento personale di ciascun utente.

INCIDENTI E PIANO D'EMERGENZA

Una caduta lungo la corda, una discesa prolungata o lo stare sospesi a lungo indossando l'imbracatura possono essere tra le cause di un trauma da sospensione.

Prima di utilizzare il dispositivo, preparare un piano di emergenza indicando tutte le possibili misure di sicurezza da adottare in caso di emergenza.

Prima di utilizzare il dispositivo, controllare lo spazio in cui deve essere utilizzato e assicurarsi di ridurre o eliminare tutti i possibili pericoli.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

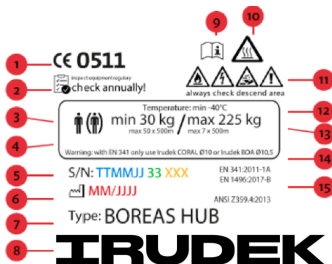


- 1- Volante
- 2- Moschettone in acciaio
- 3- Occhielli
- 4- Bloccante corda

CONTRASSEGNA TO

Questo prodotto ha un numero di serie inciso sull'alloggiamento.

1. Marchio CE dell'autorità di vigilanza
2. Eseguire un'ispezione regolare / almeno una volta all'anno.
3. Numero massimo (Numero di persone con uso simultaneo)
4. Altezza massima di abbassamento secondo lo standard (uso polivalente)
5. Numero di serie
6. Anno e mese di produzione
7. Nome del prodotto
8. Produttore
9. Leggere e seguire sempre le istruzioni per l'uso!
10. Attenzione: superficie calda
11. Evitare di scendere in aree elettriche, termiche, chimiche o altre aree pericolose.
12. Campo di temperatura di applicazione
13. Carico nominale massimo e minimo
14. Dimensioni e tipi di cavo compatibili
15. Standard armonizzati



Rope marking

Date of production, Manufacturer

IRUDEK

EN 341:2011-1A

EN 1496:2017-B

ANGI Z359-A:2013

Symbol photo

Diameter and length of rope

EN 341:2011-1A

EN 1496:2017-B

ANGI Z359-A:2013

Symbol photo

CE 1019

EN standard

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

ISPEZIONE

L'uso di questo prodotto senza un'ispezione visiva e funzionale può causare incidenti con gravi lesioni o morte.

- Ispezionare sempre il prodotto prima e dopo l'uso.
- Se non si è sicuri che il prodotto sia sicuro, non utilizzarlo.

PROTEZIONE DEI BORDI

Se la fune viene guidata su uno spigolo tagliente, può essere danneggiata.

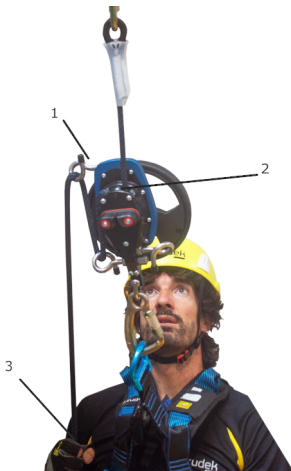
Utilizzare sempre una protezione per i bordi (ad esempio una piastra di protezione per i bordi) o una protezione del tipo IRUDEK ERT100 contro i bordi taglienti.

RISCHIO DI USTIONI

Questo prodotto (involucro e corda) si riscalda durante la discesa. Rischio di ustioni nelle discese più lunghe.

- Non toccare l'alloggiamento durante o dopo lunghe discese.
- Non aggrapparsi all'estremità della corda lunga durante la discesa.
- Indossare guanti protettivi.

Questo prodotto offre una gamma di applicazioni per diverse situazioni. L'uso di questo prodotto richiede una formazione approfondita da parte di professionisti che abbiano ricevuto una formazione specifica.

NOTE IMPORTANTI SULL'USO DEGLI ANELLI

- 1.- Anelli
- 2.- L'estremità più corta della corda, deve essere tesa (senza corda allentata)
- 3.- L'estremità più lunga della corda, passa attraverso l'anello

Gli anelli possono essere utilizzati per controllare la velocità di discesa o per fermare la discesa. L'estremità più lunga e scarica della corda passa attraverso gli anelli. Tenendo l'estremità più lunga della corda, è possibile ridurre la velocità di discesa o arrestare la discesa. Se non si utilizzano gli anelli, la velocità di discesa è regolata automaticamente da due freni a volano (velocità circa 0,8 m/sec).

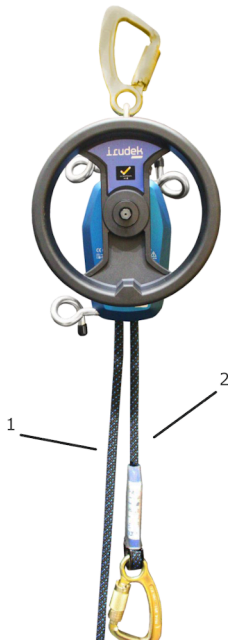
Se si utilizza il discensore come sistema di abbassamento, assicurarsi di utilizzare correttamente gli anelli.

Regola standard: far passare solo il capo più lungo e scarico della corda attraverso gli anelli

Se si fa passare il capo più corto della corda attraverso gli anelli (capo corto della corda = capo carico della corda, su cui è sospesa una persona), la discesa sarà bloccata e la persona non potrà scendere a terra.

Passa solo l'estremità più lunga e scarica della corda attraverso gli anelli

RIGHT



1	Corda lunga e non tesa.
2	L'estremità corta della corda, sotto tensione. Tendere questo lato prima di caricare il peso.

DESCENTE SEMPLICE**DISCESA SEMPLICE CON FRENO AL PROMONTORIO**

1. Fissare il dispositivo di soccorso a un punto di ancoraggio adeguato.



2. In entrambe le direzioni: se si utilizza l'anello all'estremità scarica della fune, questo aggiunge attrito quando si tiene l'estremità scarica della fune. Ciò consente di ridurre manualmente la velocità.

USO BLOCCANTE CORDA**UTILIZZO DEL MORSETTO PER FUNE**

Per eseguire questa manovra, è necessario afferrare il volante e arrestare la discesa.

Con la corda libera da un lato o dall'altro, è possibile bloccare la discesa facendo uscire la corda dal dispositivo e facendo un'inversione a U verso l'anello superiore sullo stesso lato o, dopo l'inversione a U, passare attraverso il morsetto della corda, come mostrato nella figura seguente.

1. Fissare il dispositivo Boreas a un punto di ancoraggio adeguato. Parte posteriore con corda che passa attraverso gli occhielli.



2. Si può bloccare il dispositivo facendo in modo che la corda esca dal dispositivo, faccia un giro a U attraverso l'occhiello e passi attraverso il bloccante della corda come in figura (tenere fermo il volante durante questa operazione).

DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO

Fissaggio al dispositivo di ancoraggio

Il fissaggio errato a un dispositivo di ancoraggio può causare cadute con gravi lesioni o morte.

- Ispezionare l'ancoraggio almeno una volta all'anno.

- Utilizzare solo gli ancoraggi che corrispondono ai requisiti del DPL.

I dispositivi di ancoraggio sono necessari nei luoghi in cui esiste il rischio di caduta. Il progettista/propietario dell'edificio è responsabile del posizionamento e dell'installazione dei dispositivi di ancoraggio in conformità ai requisiti di legge applicabili.

Gli edifici e le strutture interne all'impianto devono avere una capacità di carico adeguata. In conformità con gli standard applicabili

FORMAZIONE

Il cliente e l'utilizzatore devono assicurarsi di aver ben compreso il funzionamento del dispositivo e le relative note di sicurezza. Prima di utilizzare il dispositivo è necessaria una formazione al suo corretto utilizzo, installazione, revisione, manutenzione e limiti d'uso. Ripetere la formazione regolarmente evitando qualsiasi rischio per gli utilizzatori.

La formazione costituisce una parte importante dei servizi offerti da Irudek. Saper utilizzare correttamente un dispositivo è fondamentale per evitare il rischio di incidenti, lesioni o morte.

Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, Irudek offre corsi di formazione al corretto utilizzo del dispositivo. Per maggiori informazioni contattare direttamente Irudek.

ACCESSORI

Questo prodotto può essere utilizzato solo in combinazione con prodotti testati e certificati.

Utilizzare questo prodotto solo con prodotti testati o raccomandati da Irudek.

PRODOTTI TESTATI E CERTIFICATI

- Triangolo di salvataggio: EN 1497:2008
- Assorbitore di energia: EN 355:2002
- Moschettoni: EN 362:2004
- Dispositivi di ancoraggio: EN 795:2012
- Imbracatura integrale: EN 361:2002
- Corde di sicurezza: EN 354:2010
- Posizione di lavoro: EN 813:2018

I prodotti sopra elencati sono disponibili su www.irudek.com. Se avete bisogno di ulteriori informazioni, inviateci un'e-mail o telefonateci.

ACCESSORI IRUCASE -IRUBAG

Il dispositivo BOREAS Hub può essere confezionato in un IruCase o sottovuoto in una Borebag. Entrambi i tipi di imballaggio consentono di conservare l'apparecchiatura in un'atmosfera controllata, assicurando che, finché l'atmosfera viene mantenuta, le sue caratteristiche durino per un periodo di 10 anni. Gli imballaggi Irucase e Borebag devono essere ispezionati almeno una volta all'anno, come indicato nelle istruzioni di ispezione e, in ogni caso, prima di ogni utilizzo (danni, umidità, ecc.). Se la scatola o il sacchetto sono danneggiati, devono essere inviati a Irudek per l'ispezione.

Dopo un massimo di 10 anni, le parti tessili del mozzo Boreas devono essere sostituite e le parti metalliche devono essere ispezionate da Irudek;

Se si combinano entrambi i contenitori e si tiene l'Rubag all'interno di un Irucase, il periodo di ispezione e di sostituzione delle funi può essere esteso fino a 20 anni.

VITA UTILE E PERIODO DI UTILIZZO

Le condizioni di utilizzo e altri fattori possono influire sulla vita utile del dispositivo. Per questo, è possibile che sia necessario riparare o ritirare dall'uso il dispositivo prima del termine stabilito per la sua vita utile. Minor è l'altezza di discesa, più volte passerà la corda attraverso il discensore fino a quando sarà necessario revisionare il dispositivo. L'usura può essere causata anche da altri fattori come una cattiva manutenzione, i bordi taglienti, le influenze chimiche o meccaniche, ecc. Dopo un massimo di 100 discese è necessario cambiare la corda.

Controllare regolarmente la corda. In caso di dubbi sullo stato della corda, inviare il dispositivo a Irudek o a una persona autorizzata da Irudek affinché la corda sia revisionata e sostituita. La vita utile dei componenti metallici di questo dispositivo è illimitata. La vita utile stimata per i componenti tessili è di 12 anni a partire dalla data di produzione (2 anni di conservazione e 10 anni di utilizzo).

INFORMAZIONI SUL LAVORO SECONDO LA NORMA EN 341:2011 -IA

Capacità di lavoro: 7 500 000 Joule

Lavoro $W = m \times g \times h \times n$

- W = Lavoro in Joule (J)
- m = capacità di carico (peso della persona) (kg) g = gravità 9,81 m/s²
- h = altezza discesa in metri (m)
- n = numero di discese

POSSIBILI FATTORI DI INFLUENZA

- Condizioni estreme di utilizzo
- Danni meccanici e chimici
- Fattori ambientali
- Conservazione e trasporto inadeguati

DISTANZA MASSIMA DI SOLLEVAMENTO CONSIGLIATA

Durante il sollevamento, il sistema di discesa e la corda subiscono un maggiore sforzo rispetto al momento della discesa. L'uso frequente della funzione di sollevamento può provocare uno slittamento. Di solito, questo non comporta pericoli e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consigliamo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Osservare le presenti note di sicurezza per garantire una conservazione e un trasporto sicuri di questo prodotto.

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito, al riparo da rischi meccanici (ad es. spigoli vivi) e chimici (ad es. acidi, gas), a temperatura ambiente e al riparo dalla luce (ad es. UV).
- Conservare e trasportare il prodotto nell'imballaggio originale o in un imballaggio equivalente. Controllare regolarmente l'imballaggio fuori uso, soprattutto se il prodotto viene utilizzato come attrezzatura di emergenza (è sigillato in un imballaggio speciale). Conservare la corda allentata a forma di otto per evitare nodi che potrebbero bloccare il dispositivo.
- Assicurarsi sempre che non vi sia liquido nell'involucro metallico (in caso contrario, asciugare il dispositivo e la corda prima dell'uso).
- Quando si asciuga il prodotto, posizionarlo sempre con i tamburi dei freni rivolti verso l'alto per evitare che l'umidità penetri nell'aggiornamento.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Le riparazioni possono essere effettuate solo da Irudek o da un partner autorizzato.
- Se questo prodotto è stato soggetto a caduta, tutte le parti devono essere ispezionate e, se necessario, sostituite.
- Questo prodotto non deve essere asciugato in un'asciugatrice, al sole o su una fonte di calore (ad esempio un termosifone). Asciugare questo prodotto all'aperto in un'area ventilata e ombreggiata.
- Questo prodotto (la corda in particolare) non deve essere disinfettato con prodotti chimici.
- Non utilizzare prodotti chimici per pulire il prodotto.
- Questo prodotto deve essere ispezionato da o da un partner autorizzato almeno una volta all'anno, e comunque dopo la distanza massima di discesa. Annotare la distanza nel protocollo d'uso.

Modifiche del prodotto:

- Le riparazioni, le regolazioni o le modifiche non autorizzate a questo prodotto possono provocare gravi incidenti e cadute.
- Le modifiche (ad esempio la variazione della lunghezza della fune) e le riparazioni devono essere effettuate da Irudek o da un partner autorizzato.
- Se non siete sicuri che questo prodotto possa essere ancora utilizzato, non usatelo e inviatelo a Irudek o a un partner autorizzato per un controllo.

Pulizia:

- Pulire le parti metalliche con un panno umido.

- Non asciugare in asciugatrice, al sole o sopra una fonte di calore
- Asciugare questo prodotto all'aperto in un luogo ventilato e all'ombra
- Scioccare la corda con acqua tiepida e pulirla con un asciugamano asciutto.
- Mai sanificare la corda
- Non usare mai detersivi chimici.

La disinfezione di questo prodotto è vietata. In caso di contaminazione, rimuovere il prodotto dall'ambiente.

REVISIONE

Utilizzare il dispositivo senza averlo revisionato può provocare incidenti gravi o morte.

Effettuare sempre un'ispezione visiva e funzionale del dispositivo prima e dopo ogni utilizzo.

In caso di dubbi sulla sicurezza del dispositivo, non utilizzarlo.

La revisione da parte di Irudek o di una persona autorizzata da Irudek è valida solo se:

- i componenti del dispositivo non hanno subito modifiche
- i componenti tessili non sono stati contaminati da prodotti chimici
- il dispositivo non è stato esposto a temperature inferiori a -40°C e superiori a +66°C
- i componenti metallici non sono caduti al suolo da più di 2 metri di altezza.

ISPEZIONE FUNZIONALE

• Verificare se i componenti metallici (moschettone, carter) sono danneggiati.

Criteri di ispezione	Ispezione richiesta da parte dell'utilizzatore	Ispezione richiesta da parte di persona competente	Ispezione richiesta da parte di Irudek o persona autorizzata	Ispezione richiesta solo da parte di Irudek
Per un dispositivo correttamente conservato e non utilizzato Irudek Irucase / Borebag	prima dell'utilizzo, dopo contattare una persona competente	verificare lo stato della custodia almeno una volta all'anno, secondo quanto stabilito per le revisioni	Revisione del dispositivo in caso di difetti nella custodia (umidità)	Una volta superata la vita utile della custodia (10 anni)
Per i dispositivi utilizzati per la formazione o attività standard (no operazioni di salvataggio/evacuazione)	Prima e dopo ogni utilizzo		almeno una volta all'anno e dopo il raggiungimento della distanza massima di discesa	se il dispositivo è stato sovraccaricato o arresta una caduta
Per i dispositivi utilizzati in operazioni di salvataggio/evacuazione			Ritirare il dispositivo dall'uso ed effettuare una revisione	Ritirare il dispositivo dall'uso (se il dispositivo ha subito una caduta)

Se si utilizza il dispositivo in ambienti estremi (condizioni climatiche e di utilizzo estreme, carichi pesanti) ridurre l'intervallo di revisione in maniera adeguata.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

PL

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Działania wymagające użycia tego produktu mogą być niebezpieczne.

Ponadto, możliwe jest również nieprawidłowe użycie tego produktu na wiele sposobów i nie jesteśmy w stanie ich wszystkich wymienić ani o nich pomyśleć.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz produktu i jego użytkowania. Informacje te i instrukcje bezpieczeństwa nie zastępują jednak osobistego doświadczenia, wiedzy o produkcji i odpowiedzialności.

W niniejszej instrukcji znajdują się zasady bezpieczeństwa i szczegółowe opisy w następnym rozdziale oraz na początku każdego rozdziału. Przeczytaj je uważnie i upewnij się, że je rozumiesz. Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub nie masz pewności, jak korzystać z tego produktu, skontaktuj się z firmą IRUDEK. Z przyjemnością pomożemy.

Ten produkt jest najnowocześniejszy i spełnia wszystkie obowiązujące normy techniczne i wytyczne.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Produkt może być używany wyłącznie po przeczytaniu i zrozumieniu niniejszej instrukcji obsługi.

Ten produkt może być używany tylko przez maksymalnie dwie osoby jednocześnie.

Użytkownik może korzystać z tego produktu wyłącznie, jeśli jest do tego zdolny psychicznie i fizycznie.

ŚOI to osobiste wyposażenie każdego użytkownika.

WYPADKI I PLAN RATUNKOWY

Uraz związany z podwieszeniem może być spowodowany upadkiem na linie, długotrwałym zjazdem lub jeśli osoba jest beznadziejnie zawieszona w upręży przez długi czas.

Przed użyciem tego produktu należy przygotować plan ratunkowy określający wszystkie możliwe środki ratunkowe na wypadek zagrożenia.

Przed użyciem produktu należy sprawdzić obszar użytkowania i upadku oraz upewnić się, że potencjalne zagrożenia zostały zabezpieczone, ograniczone lub wyeliminowane.

• Verificare se i dadi e le viti sono fissati.

• Verificare se la corda presenta danni visibili.

• Verificare se la corda scorre facilmente. Tirare lentamente dalle due estremità della corda, una dopo l'altra. Se si sente una leggera resistenza, il dispositivo funziona.

• Verificare lo stato dei freni del volante. Tirare rapidamente le estremità della corda, unadopo l'altra. La corda deve scivolare facilmente senza rumori meccanici.

REVISIONE PERIODICA

Dopo aver arrestato una caduta, il dispositivo deve essere inviato a Irudek per la revisione. Fornire tutte le informazioni necessarie (dove e come è stato danneggiato il dispositivo). Tutte le informazioni devono essere inserite nella scheda di manutenzione. Conservare sempre la scheda di manutenzione e le istruzioni d'uso del dispositivo. La frequenza delle ispezioni dipende dalla frequenza d'uso del dispositivo e può variare a seconda delle condizioni e dell'ambiente in cui si utilizza il dispositivo. Se il dispositivo è sottoposto ad un uso intensivo, è possibile che sia necessario revisionarlo più di una volta all'anno.

Il dispositivo deve essere revisionato almeno una volta all'anno, e sempre dopo aver superato la distanza massima di discesa, da Irudek o da una persona autorizzata da Irudek.

Annotare le distanze nella scheda di manutenzione. Se il dispositivo viene utilizzato come sistema di evacuazione deve essere revisionato da Irudek. Dopo un massimo di 10 anni i componenti tessili devono essere sostituiti. La custodia deve essere revisionata regolarmente, in caso di danneggiamenti la custodia e il dispositivo devono essere inviati a Irudek.

NOMENKLATURA



- 1- Kierownica
- 2- Opcja z łącznikiem stalowym
- 3- Pierścienie
- 4- Blokada liny

OZNACZENY

Ten produkt ma numer seryjny wytworzony na obudowie.

1. Oznakowanie CE organu nadzorczego
2. Regularnie przeprowadzaj inspekcję / przynajmniej raz w roku.
3. Maksymalna liczba (liczba osób korzystających jednocześnie)
4. Maksymalna wysokość opuszczania zgodnie z normą (zastosowanie wieloosadziawo)
5. Numer seryjny
6. Rok i miesiąc produkcji
7. Nazwa produktu
8. Producent
9. Zawsze czytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami użytkownika!
10. Ostrzeżenie gorąca powierzchni
11. Unikaj schodzenia do obszarów elektrycznych, termicznych, chemicznych lub innych niebezpiecznych obszarów.
12. Zakres temperatur stosowania

13. Maksymalne i minimalne obciążenie znamionowe
14. Kompatybilne rozmiary i typy kabli
15. Zharmonizowane standardy

- Maksymalna odległość zjazdu z 2 osobami o maksymalnej wadze 225 kg 3500 m

Można zmniejszyć obciążenie urządzenia poprzez przekierowanie (patrz "Ważne uwagi dotyczące korzystania z pierścieni").

REDUNDANCJA

Skolenie nie jest sytuacją awaryjną. We wszystkich sytuacjach szkoleniowych, a także podczas pracy w dostępie linowym, należy zainstalować nadmiarowy system bezpieczeństwa. Nie można wykluczyć nieprzewidywanych zdarzeń, awarii technicznych lub ludzkich. W szkoleniu do użytku w sytuacjach awaryjnych można również zastosować nadmiarowe środki bezpieczeństwa, drugi koncentrator Boreas.

WDOŻENIE RATUNKOWE

Po każdej akcji ratunkowej urządzenie musi zostać sprawdzone przez autoryzowanego partnera w celu zapewnienia bezpiecznego użytkownika.

Zalecamy stosowanie różnych urządzeń do treningu i manewrów ratunkowych.

PRZECIĄŻENIE I TEMPERATURA

Urządzenia, które zostały narażone na upadek lub duże obciążenie, muszą zostać usunięte.



- Blokada linowa: Gdy blokada zwijania jest włączona, kierownica może obracać się tylko w jednym kierunku. Należy delikatnie obrócić pokrętkę, aby ustalić kierunek, w którym może się ono obracać.



- Niebezpieczeństwo: Obrócenie pokrętki w niewłaściwym kierunku (zablokowanie) może spowodować uszkodzenie pokrętki lub urządzenia. W takim przypadku urządzenie musi zostać sprawdzone przez firmę Irudek lub autoryzowanego partnera.

- Temperatura: Ten produkt może być używany w środowiskach o temperaturze od -40°C do +65°C.

UŻYCIE

- Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Używanie tego produktu bez zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi może spowodować wypadki skutkujące poważnymi obrażeniami lub śmiercią;
- Okres przechowywania metalowych części tego produktu jest nieograniczony. Szacowany okres trwałości elementów tekturowych wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat konserwacji);
- Produkt nagrzewa się podczas zjazdu. Dotknięcie obudowy lub przytrzymanie końca długiej liny podczas zjazdu może spowodować oparzenia. Po zakończeniu zjazdu z prędkością 1.00.000 J należy odczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.
- Jeśli nie można uniknąć ostrych krawędzi, zawsze używaj osłony, aby zapobiec uszkodzeniu lub zerwaniu liny.
- Przed zejściem należy zawsze przymocować produkt do urządzenia kotwiczącego zgodnie z normą EN 795:2012;
- Nie przeprowadzaj obciążenia końca liny przez kotwice. Spowoduje to zatrzymanie zjazdu.
- Mechanicznie wspomagane manewry wynurzania powinny być ograniczone wyłącznie do sytuacji ratunkowych.
- Ten produkt może być używany wyłącznie z przestawionymi i certyfikowanymi produktami (zgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi środków ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości).
- Niniejszy produkt można odsprzedać wyłącznie wraz z instrukcją obsługi w języku kraju nabywcy oraz kompletnym protokołem kontroli. Jest to obowiązek sprzedawcy.
- Po każdym użyciu należy wypełnić protokół użytkownika.
- Urządzenia zjazdowe i ratownicze, które są przechowywane po stronie roboczej, muszą być osłonięte przed wpływami środowiska.

Czynności wymagające użycia tego produktu mogą być niebezpieczne.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących zagrożeń i bezpieczeństwa. W razie wątpliwości lub pytań prosimy o kontakt.

PRZEZNACZENIE

Ten produkt może być używany wyłącznie jako urządzenie ratownicze, opuszczające i podnoszące oraz wyłącznie do transportu osób.

Ten produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji użytkownika i tylko w połączeniu z komponentami przestawionymi (certyfikowanymi) zgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi środków ochrony indywidualnej. Inne kombinacje z niecertyfikowanymi komponentami są niedozwolone i mogą być niebezpieczne.

KONTROLA

Używanie tego produktu bez kontroli wzrokowej i funkcjonalnej może spowodować wypadki skutkujące poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

- Produkt należy zawsze sprawdzać przed i po użyciu.
- Jeśli nie masz pewności, że ten produkt jest bezpieczny w użyciu, nie używaj go.

OCHRONA KRAWĘDZI

Jeśli lina zostanie poprowadzona przez ostrą krawędź, może zostać uszkodzona.

Zawsze używaj zabezpieczenia krawędzi (np. płyty zabezpieczającej krawędź) lub osłony typu IRUDEK ER100 przed ostrymi krawędziami.

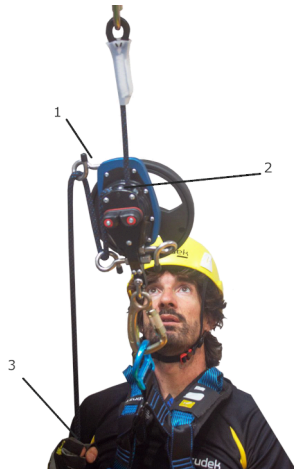
RYZYKO OPARZEN

Produkt (obudowa i lina) nagrzewa się podczas zjazdu. Ryzyko poparzenia podczas dłuższych zjazdów.

- Nie dotykaj obudowy podczas lub po długich zjazdach.
- Nie trzymaj się końca długiej liny podczas zjazdu.
- Nośić rękawice ochronne.

Produkt ten oferuje szereg zastosowań w różnych sytuacjach. Korzystanie z tego produktu wymaga gruntownego przeszkolenia przez profesjonalistów, którzy zostali przeszkoleni w zakresie tego produktu.

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z PIERŚCIENI



- 1- Pierścienie
- 2- Krótszy koniec liny, musi być naprężony (bez luzu liny)
- 3- Najdłuższy koniec liny, przejdź przez ring

Pierścienie mogą być używane do kontrolowania prędkości zjazdu lub do zatrzymania zjazdu. Dłuższy, nieobciążony koniec liny przechodzi przez pierścienie. Przytrzymując dłuższy koniec liny, można zmniejszyć prędkość zjazdu lub zatrzymać zjazd. Jeśli pierścienie nie są używane, prędkość zjazdu jest automatycznie regulowana przez dwa hamulce kola zamachowego (prędkość ok. 0,8 m/s).

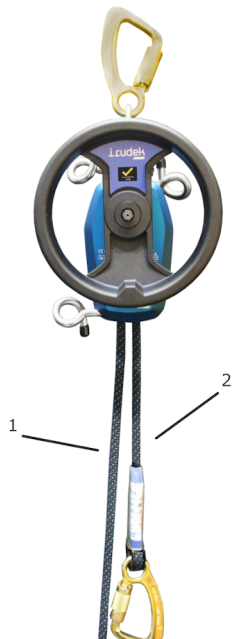
Jeśli korzystasz ze ściągacza jako systemu opuszczania, upewnij się, że prawidłowo używasz pierścieni.

Standardowa zasada: Przełóż tylko dłuższy, nieobciążony koniec liny przez pierścienie

Jeśli przełożysz krótszy koniec liny przez pierścienie (krótszy koniec liny = obciążony koniec liny, na którym zawieszona jest osoba), zjazd zostanie zablokowany i osoba nie będzie mogła zejść na ziemię.

Przełóż tylko dłuższy, nieobciążony koniec liny przez pierścienie

PRAWO



1

2

1	Długa, nierozciągnięta lina.
2	Krótki koniec liny, napięty. Napij tę stronę przed obciążeniem.

PROSTE ZEJŚCIE

PROSTY ZJAZD Z HAMULCEM NA CYPLU

1. Przymocuj urządzenie ratunkowe do odpowiedniego punktu zaczepienia.



2. W obu kierunkach: jeśli używany jest pierścieni na nieobciążonym końcu liny, doda on tarcia podczas trzymania nieobciążonego końca liny. Pozwala to na ręczne zmniejszenie prędkości.



KORZYSTANIE Z ZACISKU LINOWEGO

Aby wykonać ten manewr, należy chwycić kierownicę i zatrzymać zjazd.

Gdy lina jest wolna z jednej lub z drugiej strony, można zablokować zjazd poprzez wyprowadzenie liny z urządzenia i zawrócenie do górnego pierścienia po tej samej stronie, a po zawróceniu przejść przez zacisk liny, jak pokazano na poniższym rysunku.



SAMOKONTROLA DESCENT Z PIASTĄ BOREAS ZA POMOCĄ ZACISKU LINOWEGO



1.- Tylna część z przejściem przez pierścierci. Przycmuj urządzenie ratownicze do odpowiedniego punktu kotwiczenia.



2.- Urządzenie można zablokować po zatrzymaniu, wyciągając linę z urządzenia, wykonując obrót w kształcie litery U w kierunku śruby oczkowej i z powrotem przez zacisk blokujący linę, jak pokazano na rysunku (podczas wykonywania tej czynności należy przytrzymać kierownicę).

URZĄDZENIE KOTWICZĄCE

Mocowanie do urządzenia kotwiczącego

Nieprawidłowe zamocowanie do urządzeń kotwiczących może spowodować upadek skutkujący poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

- Sprawdzaj zakotwiczenie co najmniej raz w roku.

- Stosować wyłącznie punkty kotwiczenia odpowiadające wymaganiom SÖL.

Urządzenia kotwiczące są wymagane w miejscach, w których istnieje ryzyko upadku. Projektant/właściciel budynku jest odpowiedzialny za umieszczenie i instalację urządzeń kotwiczących zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi.

Budynki i konstrukcje na terenie zakładu muszą mieć odpowiednią nośność. Zgodnie z obowiązującymi normami

SKOLENIE

Klient i użytkownik muszą upewnić się, że zrozumieli działanie tego produktu i wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa oraz wiedzę, jak bezpiecznie z niego korzystać. Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy ukończyć szkolenie w zakresie prawidłowego użytkowania, instalacji, kontroli, konserwacji i ograniczeń użytkownika. Szkolenie należy regularnie powtarzać bez narazania uczestników szkolenia lub użytkowników.

Należy przestrzegać wymagań dotyczących inspekcji szkoleniowej dla tego produktu (patrz inspekcja i konserwacja). Szkolenie jest ważną częścią produktów i usług firmy Irudek. Zaden sprzęt nie zapobiegają obrażeniom lub śmierci, jeśli użytkownik nie wie, jak prawidłowo go używać.

Aby zapewnić bezpieczeństwo, oferujemy kursy szkoleniowe, podczas których można dowiedzieć się, jak bezpiecznie korzystać z tego produktu. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt pod numerem +34 943 69 26 17

AKCESORIA

Ten produkt może być używany wyłącznie w połączeniu z przetestowanymi i certyfikowanymi produktami.

Produkt należy stosować wyłącznie z produktami przetestowanymi lub zalecanymi przez firmę Irudek.

PRZETESTOWANE I CERTYFIKOWANE PRODUKTY

- Trójki ratunkowe: EN 1497:2008
- Pochłaniacz energii: EN 355:2002
- Karabńczyk: EN 362:2004
- Urządzenia kotwiczące: EN 795:2012
- Uprząż na całe ciało: EN 361:2002
- Liny bezpieczeństwa: EN 354:2010
- Pozycja robocza: EN 813:2018

Produkty wymienione powyżej są dostępne na stronie www.irudek.com. Jeśli potrzebujesz więcej informacji, napisz do nas lub zadzwoń.

AKCESORIA IRUCASE -IRUBAG

Urządzenie BOREAS Hub może być zapakowane w InuCase lub próżniowo w Borebag. Oba rodzaje opakowań umożliwiają przechowywanie sprzętu w kontrolowanej atmosferze, zapewniając, że pod warunkiem utrzymania odpowiedniej atmosfery, jego właściwości utrzymają się przez okres 10 lat. Opakowania InuCase i Borebag muszą być sprawdzane co najmniej raz w roku, zgodnie z instrukcjami

kontroli, a w każdym razie przed każdym użyciem (uszkodzenie, wilgotność itp.). Jeśli pudełko lub torba są uszkodzone, należy je przesać do Irudek w celu sprawdzenia.

Po maksymalnie 10 latach części tekstylne i plastikowe Boreas muszą zostać wymienione, a części metalowe muszą zostać sprawdzone przez Irudek.

W przypadku połączenia obu pojemników i przechowywania IrubaG wewnątrz Irucase, okres kontroli i wymiany liny może zostać przedłużony do 20 lat.

OKRES TRWAŁOŚCI I UŻYTKOWANIA

Warunki użytkowania i inne czynniki mogą mieć wpływ na jego żywotność. Dlatego możliwe jest, że ten produkt będzie wymagał naprawy lub przedwczesnego usunięcia (patrz poniżej). Im niższa wysokość zjazdu, tym więcej razy lina przejdzie przez zjazd do momentu, gdy urządzenie będzie wymagało kontroli. W związku z tym krótkie wysokości zjazdu powodują zużycie liny. Zużycie jest również spowodowane innymi czynnikami, takimi jak konserwacja, ostre krawędzie, wpływy chemiczne i mechaniczne itp.

Należy regularnie sprawdzać zużycie liny. Jeśli lina nie wydaje się być bezpieczna, należy wykonać urządzenie do firmy Irudek lub autoryzowanej osoby w celu sprawdzenia i wymiany liny.

INFORMACJE DOTYCZĄCE PRACY ZGODNE Z NORMĄ EN 341:2011 -1A

Pojemność robocza: 7 500 000 dżuli

Work $W = m \times g \times h \times n$

- W = praca w dżulach(J)
- m = udźwieg (waga osoby) (kg) g = grawitacja 9,81 m/s²
- h = wysokość zejścia w metrach (m)
- n = liczba kropli

MOŻLIWE CZYNNIKI WPŁYWAJĄCE

- Ekstremalne warunki użytkowania
- Uszkodzenia mechaniczne i chemiczne
- Czynniki środowiskowe
- Nieodpowiednie przechowywanie i transport

MAKSYMALNA ZALECANA ODLEGŁOŚĆ PODNOŻENIA

Podczas podnoszenia urządzenia opuszczając linę są poddawane większym napięciom niż podczas opuszczania. Częste korzystanie z funkcji podnoszenia może spowodować podział. Zwykle nie jest to niebezpieczne i można bezpiecznie zejść na ziemię. Maksymalna odległość podnoszenia nie powinna jednak przekroczyć 4-krotności długości liny. Należy odpowiednio sprawdzić zużycie liny.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbać się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu recyklingu środowiskiem.

Produkt elektryczny lub elektroniczny / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewietrzonym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i żrącymi substancjami.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie i transport tego produktu, należy przestrzegać poniższych uwag dotyczących bezpieczeństwa.

- Produkt należy przechowywać w suchym i czystym miejscu, zabezpieczonym przed zagrożeniami mechanicznymi (np. ostrościami narzędziami) i chemicznymi (np. kwasami, gazami), w temperaturze pokojowej i chronionym przed światłem (np. UV).
- Produkt należy przechowywać i transportować w oryginalnym lub równoważnym opakowaniu. Regularnie sprawdzać opakowanie (otwory itp.), zwłaszcza jeśli produkt jest używany jako sprzęt awaryjny (= zapleczonego w specjalnym opakowaniu). Linę należy przechowywać luźno w kształcie 6smki, aby uniknąć węzłów, które mogłyby zablokować urządzenie.

Kryteria inspekcji	Inspekcja wymagana przez użytkownika.	Inspekcja wymagana przez kompetentną osobę.	Inspekcja wymagana przez Irudek lub autoryzowanego partnera.	Inspekcja wymagana tylko przez Irudek.
Dla prawidłowego przechowywanego i nieużywanego urządzenia Irudek Irucase / BoreasG	Przed użyciem, po użyciu skontaktować się z kompetentną osobą	Opakowanie należy sprawdzić co najmniej raz w roku zgodnie z informacjami zawartymi w inspekcji.	Kontrola sprzętu w przypadku wadliwego opakowania (wilgotności)	Po upływie okresu trwałości opakowania (10 lat)
W przypadku urządzeń szkoleniowych i urządzeń używanych do standardowych czynności (operacje niezwiązane z nagłymi wypadkami).	Przed i po każdym użyciu		Co najmniej raz w roku i po cyklach/maksymalnym dystansie zjazdu	W przypadku przecięcia lub awarii urządzenia
Dla urządzeń używanych w sytuacjach awaryjnych.			Natychmiast wycofać go z eksploatacji i przeprowadzić kontrolę.	Natychmiast wycofać urządzenie z eksploatacji (jeśli zostało upuszczone).

W przypadku korzystania z produktu w bardzo trudnych warunkach (ekstremalne warunki pogodowe i inne warunki, zjazdy i podnoszenie ciężkich przedmiotów) należy odpowiednio skrócić okres przeglądu.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

• Zawsze należy upewnić się, że w metalowej budowie nie ma cieczy (jeśli nie, przed użyciem należy wysuszyć urządzenie i linę).

• Podczas suszenia tego produktu należy zawsze umieszczać go bębniami hamulcowymi skierowanymi do góry, aby uniknąć zawilgocenia obudowy.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez firmę Irudek lub autoryzowanego partnera.
- Jeśli ten produkt był narazony na upadek, wszystkie części powinny zostać sprawdzone i, jeśli to konieczne, wymienione.
- Tego produktu nie należy suszyć w suszarkach bębnowej, na słońcu ani na źródle ciepła (np. kaloryferze). Produkt należy suszyć na zewnątrz w wentylowanym i zacienionym miejscu.
- Ten produkt (w szczególności linę) nie może być czyszczony środkami chemicznymi.
- Nie używaj środków chemicznych do czyszczenia produktu.
- Ten produkt musi być kontrolowany przez firmę Irudek lub autoryzowanego partnera co najmniej raz w roku, ale w każdym przypadku po przebyciu maksymalnej odległości zejścia. Należy zwrócić uwagę na odległość w protokole użytkowania.

Zmiany w produkcie:

- Wszelkie nieuzgodnione warunki, regulacje lub zmiany tego produktu mogą spowodować poważne wypadki i upadki.
- Zmiany (np. zmiana długości liny) i naprawy muszą być wykonywane przez Irudek lub autoryzowanego partnera.
- Jeśli nie masz pewności, czy ten produkt może być nadal używany, nie używaj go i wyślij do firmy Irudek lub autoryzowanego partnera w celu sprawdzenia.

Czyszczenie:

- Wyczyść metalowe części wilgotnym ręcznikiem.
- Nie susz w suszarkach bębnowej, na słońcu ani nad źródłem ciepła
- Susz ten produkt na zewnątrz w przewietrzonym miejscu w cieniu
- Splucz linę letnią wodą i wytrzyj ją suchym ręcznikiem.
- Nigdy nie dezynfekuj liny
- Nigdy nie używaj chemicznych detergentów.

Definiacja tego produktu jest zabroniona. W przypadku zanieczyszczenia należy usunąć produkt z otoczenia.

KONTROLE

Używanie tego produktu bez sprawdzenia ewentualnych uszkodzeń może spowodować poważne wypadki lub śmierć.

Przed i po każdym użyciu produktu należy przeprowadzić jego kontrolę wizualną i funkcjonalną.

Jeśli nie masz pewności, że produkt może być nadal bezpiecznie używany, nie używaj go.

Kontrola przeprowadzona przez Irudek lub autoryzowanego partnera jest ważna wyłącznie pod warunkiem, że:

- Elementy tego produktu nie zostały zmodyfikowane
- Części tekstylne nie zostały zanieczyszczone chemikaliami
- Ten produkt nie został wystawiony na działanie temperatur poniżej -40°C lub powyżej +65°C
- Części metalowe nie spadły na ziemię z wysokości większej niż 2 metry
- Ten produkt nie został wystawiony na działanie temperatur poniżej -40°C lub powyżej +65°C
- Części metalowe nie spadły na ziemię z wysokości większej niż 2 metry.

INSPEKCJA FUNKCJONALNA

- Sprawdź metalowe części (karabinki, obudowa) pod kątem uszkodzeń.
- Sprawdź, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.
- Sprawdź linę pod kątem pęknięć lub innych widocznych lub wyczuwalnych uszkodzeń.
- Sprawdź, czy lina porusza się płynnie. Pociągnij powoli za oba końce liny, jeden po drugim. Jeśli poczujesz lekki opór, produkt działa.
- Sprawdź hamulec koła zamykającego. Pociągnij szybko oba końce liny, jeden po drugim. Lina powinna przesunąć się płynnie bez słyszalnych odgłosów mechanicznych.

REGULARNE INSPEKJE

Po upadku produktu należy przesać do firmy Irudek w celu sprawdzenia. Nie zapomnij podać nam wszystkich niezbędnych informacji (gdzie i w jaki sposób produkt został uszkodzony). Wyniki należy zapisać w raporcie z inspekcji. Należy zawsze przechowywać protokół kontroli i instrukcje użytkownika wraz z produktem. Częstotliwość kontroli zależy od intensywności użytkownika i może się różnić w zależności od warunków i środowiska, w którym produkt jest używany. Jeśli produkt jest intensywnie użytkowany, konieczne może być przeprowadzenie kontroli częściej niż raz w roku.

Ten produkt musi być kontrolowany przez Irudek lub autoryzowanego partnera co najmniej raz w roku, a w każdym razie przed przekroczeniem maksymalnej odległości zjazdu.

Należy przestrzegać odległości roboczych podanych w protokole użytkownika. Jeśli ten produkt jest używany jako sprzęt awaryjny, musi zostać sprawdzony przez firmę Irudek. Po upływie maksymalnie 10 lat należy wymienić elementystyżki. Opakowanie musi być regularnie sprawdzane, a w przypadku uszkodzenia opakowanie i produkt muszą zostać wysłane do firmy Irudek.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnienia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochrony.

IruCheck

Aplicação IruCheck permite um método eficaz e conveniente de monitorizar o equipamento de segurança antes de cada utilização. Recomendamos a utilização de cartões de controle para garantir a rastreabilidade do equipamento.

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

As actividades que requerem a utilização deste produto podem ser perigosas.

Além disso, também é possível utilizar este produto incorretamente de muitas formas e não podemos enumerar ou pensar em todas elas.

As presentes instruções de utilização fornecem-lhe informações sobre a sua segurança e sobre o produto e a sua utilização. No entanto, estas informações e as instruções de segurança não substituem a experiência pessoal, o conhecimento do produto e a auto-responsabilidade.

Neste manual, encontrará regras de segurança e descrições pormenorizadas no capítulo seguinte e no início de cada capítulo. Leia-as cuidadosamente e certifique-se de que as compreende. Se necessitar de mais informações ou se não tiver a certeza de como utilizar este produto, contacte a IRUDEK. Teremos todo o gosto em ajudá-lo.

Este produto é topo de gama e está em conformidade com todas as normas e directrizes técnicas aplicáveis.

Leia atentamente estas instruções de utilização antes de utilizar este produto. Só pode utilizar este produto depois de ter lido e compreendido estas instruções de utilização.

Este produto só pode ser utilizado por um máximo de duas pessoas de cada vez.

O utilizador só pode utilizar este produto se for mental e fisicamente capaz de o fazer.

O EPI é o equipamento pessoal de cada utilizador.

PLANO DE ACIDENTES E SALVAMENTO

O traumatismo de suspensão pode ser desencadeado por uma queda na corda, por uma descida prolongada ou se uma pessoa ficar suspensa no ar, sem qualquer ajuda, durante muito tempo.

Preparar um plano de salvamento indicando todas as medidas de salvamento possíveis em caso de emergência antes de utilizar este produto.

Verifique a área de utilização e de queda e certifique-se de que protege, atenua ou elimina os potenciais perigos antes de utilizar este produto.

NOMENCLATURA

- 1- Volante
- 2- Opção com conector de aço
- 3- Anéis
- 4- Bloqueador de corda

MARCADO

Este produto tem um número de série gravado na caixa.

1. Marcação CE da autoridade de controlo
2. Efectuar uma inspeção regularmente / pelo menos uma vez por ano.
3. Número máximo (Número de pessoas com utilização simultânea)
4. Altura máxima de descida de acordo com a norma (utilização polivalente)
5. Número de série
6. Ano e mês de produção
7. Nome do produto
8. Fabricante
9. Ler e seguir sempre as instruções de utilização!
10. Aviso: superfície quente
11. Evitar descer a zonas eléctricas, térmicas, químicas ou outras zonas perigosas.
12. Gama de temperaturas de aplicação
13. Carga nominal máxima e mínima
14. Tamanhos e tipos de cabos compatíveis
15. Normas harmonizadas

CE 0511
 check annually!
 always check descent area

Temperature: min -40°C
 min 30 kg / max 225 kg
 max 50 x 500m / max 7 x 500m

Warning: with EN 341 only use Irudek CORAL Ø10 or Irudek BOA Ø10,5

S/N: TMMJJ 33 XXX EN 341:2011-1A
 EN 1496:2017-B
 ANSI Z359.4:2013

Type: **BOREAS HUB**

IRUDEK

Rope marking
 Diameter and length of rope

Date of production, Manufacturer
 IRUDEK
 CE 1019 — EN standard

Symbol photo

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)



INSPEÇÃO

A utilização deste produto sem uma inspeção visual e funcional pode provocar acidentes que resultem em ferimentos graves ou morte.

- Inspeccionar sempre este produto antes e depois da utilização.
- Se não tiver a certeza de que este produto é seguro para utilização, não o utilize.

PROTEÇÃO DOS BORDOS

Se o cabo for guiado sobre uma aresta afiada, pode ficar danificado.

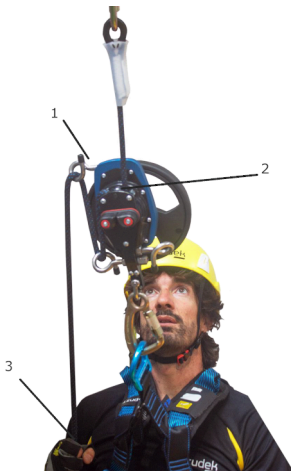
Utilize sempre uma proteção contra arestas (por exemplo, placa de proteção contra arestas) ou uma proteção do tipo IRUDEK ER100 contra arestas afiadas.

RISCO DE QUEIMADURAS

Este produto (invólucro e corda) aquece durante a descida. Risco de queimaduras durante as descidas mais longas.

- Não tocar na caixa durante ou após longas descidas.
- Não se agarrar à extremidade da corda comprida durante a descida.
- Usar luvas de proteção.

Este produto oferece uma gama de aplicações para uma variedade de situações. A utilização deste produto requer uma formação completa por parte de profissionais formados neste produto.

NOTAS IMPORTANTES SOBRE A UTILIZAÇÃO DOS ANEIS

- 1.- Anéis
- 2.- A extremidade mais curta da corda, tem de ser apertada (sem corda frouxa)
- 3.- A extremidade mais comprida da corda, passar através do anel

As argolas podem ser utilizadas para controlar a velocidade de descida ou para parar a descida. A extremidade mais comprida e descarregada da corda passa através das argolas. Segurando a extremidade mais comprida da corda, pode reduzir a velocidade de descida ou parar a descida. Se as argolas não forem utilizadas, a velocidade de descida é regulada automaticamente por dois travões de volante (velocidade de cerca de 0,8 m/s).

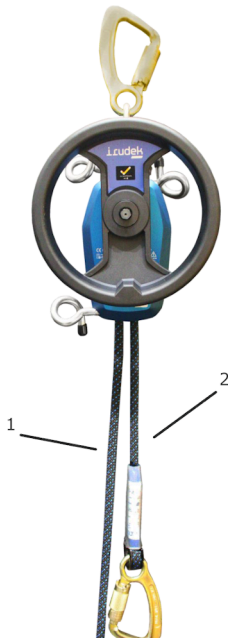
Se utilizar o descensor como sistema de descida, certifique-se de que utiliza as argolas corretamente.

Regra padrão: Passar apenas a extremidade mais longa e sem carga da corda através das argolas

Se passar a extremidade mais curta da corda através das argolas (extremidade mais curta da corda = extremidade carregada da corda, na qual uma pessoa está suspensa), a descida será bloqueada e a pessoa não poderá descer até ao solo.

Passar apenas a extremidade mais comprida e sem carga da corda através das argolas

DIREITA



1	Corda longa e não esticada.
2	Extremidade curta do cabo, sob tensão. Tensionar este lado antes de o carregar com peso.

DESCENDÊNCIA SIMPLES**DESCIDA SIMPLES COM TRAVÃO NO PROMONTÓRIO**

1. Fixe o dispositivo de salvamento a um ponto de ancoragem adequado.



2. Em ambas as direções: se for utilizado o anel na extremidade descarregada do cabo, este adicionará fricção ao segurar a extremidade descarregada do cabo. Isto permite-lhe reduzir a velocidade manualmente.

DESCIDA AUTOCONTROLADA COM CUBO DE BOREAS UTILIZANDO BRAÇADEIRA DE CORDA**UTILIZAÇÃO DA BRAÇADEIRA DE CORDA**

Para efetuar esta manobra, é necessário agarrar o volante e parar a descida.

Com a corda livre de um lado ou do outro, é possível bloquear a descida fazendo com que a corda saia do dispositivo e dê uma volta em U até à argola superior do mesmo lado e, após a volta em U, passe pela braçadeira da corda, como mostra a figura seguinte.

1.- Parte traseira com passagem através do anel. Fixar o dispositivo de salvamento num ponto de ancoragem adequado.



Podem bloquear o aparelho depois de parar, passando o cabo para fora do aparelho, fazendo uma volta em U em direção ao parafuso com ohal e voltando a passar pelo garfo de bloqueio do cabo, como indicado (segure o volante enquanto o faz).

DISPOSITIVO DE ANCORAGEM

Fixação ao dispositivo de ancoragem

A fixação incorreta a um dispositivo de ancoragem pode provocar quedas que resultam em ferimentos graves ou morte.

- Inspeccionar a fixação pelo menos uma vez por ano.

- Utilizar apenas fixações que correspondam às exigências do EPI.

Os dispositivos de fixação são necessários nos locais onde existe risco de queda. O projetista/proprietário do edifício é responsável pela colocação e instalação de dispositivos de ancoragem em conformidade com os requisitos legais aplicáveis.

Os edifícios e as estruturas das instalações devem ter uma capacidade de carga adequada. Em conformidade com as normas aplicáveis

FORMAÇÃO

O cliente e o utilizador devem certificar-se de que compreenderam o funcionamento deste produto e todas as notas de segurança e de que sabem como utilizá-lo em segurança. Antes de utilizar este produto, é necessário completar a formação sobre a utilização correta, a instalação, a inspeção, a manutenção e as limitações de utilização. A formação deve ser repetida regularmente sem pôr em perigo os formandos ou os utilizadores.

Os requisitos de inspeção de formação para este produto devem ser seguidos (ver inspeção e manutenção). A formação é uma parte importante dos produtos e serviços Irudek. Nenhum equipamento evita ferimentos ou morte se o utilizador não souber como utilizá-lo corretamente.

Para garantir a sua segurança, oferecemos cursos de formação onde pode aprender a utilizar este produto com segurança. Para mais informações, contacte-nos através do número +34 943 89 26 17

ACESSÓRIOS

Este produto só pode ser utilizado em combinação com produtos testados e certificados.

Utilizar este produto apenas com produtos testados ou com produtos recomendados pela Irudek.

PRODUTOS TESTADOS E CERTIFICADOS

- Triângulo de salvamento: EN 1497:2008
- Absorvedor de energia: EN 355:2002
- Mosquetão: EN 362:2004
- Dispositivos de ancoragem: EN 795:2012
- Armazém de corpo inteiro: EN 361:2002
- Cabos de segurança: EN 354:2010
- Posição de trabalho: EN 813:2018

Os produtos listados acima estão disponíveis em www.irudek.com. Se necessitar de mais informações, envie-nos um e-mail ou telefone.

ACESSÓRIOS IRUCASE -IRUBAG

O equipamento BOREAS Hub pode ser embalado numa Irucase ou embalado a vácuo num Borebag. Ambos os tipos de embalagem permitem que o equipamento seja preservado numa atmosfera controlada, garantindo que, desde que a atmosfera seja mantida, as suas características perdurem por um período de 10 anos. As embalagens Irucase e Borebag devem ser inspeccionadas pelo menos uma vez por ano, como indicado nas instruções de inspeção e, em qualquer caso, antes de cada utilização

(danos, humidade, etc.). Se a caixa ou o saco estiverem danificados, devem ser enviados à Irudek para inspeção.

Após um período máximo de 10 anos, as partes tácteis do cubo Boreas devem ser substituídas e as partes metálicas devem ser inspeccionadas pelo Irudek;

No caso de combinar os dois contentores e manter o IruBag dentro de uma Irucase, o período de inspeção e substituição do cabo pode ser prolongado até 20 anos.

PRAZO DE VALIDADE E PERÍODO DE UTILIZAÇÃO

As condições de utilização e outros factores podem influenciar a sua vida útil. Por conseguinte, é possível que este produto tenha de ser reparado ou removido prematuramente (ver abaixo). Quanto mais baixa for a altura de descida, mais vezes o cabo passará pelo descensor até que o dispositivo tenha de ser inspeccionado. Por conseguinte, as pequenas alturas de descida provocam o desgaste do cabo. O desgaste é também induzido por outros factores, como a manutenção, anostas vivas, influências químicas e mecânicas, etc.

O desgaste e a abrasão devem ser controlados regularmente. Se o cabo não parecer seguro, enviar o aparelho à Irudek ou a uma pessoa autorizada para inspeção e substituição do cabo.

INFORMAÇÕES DE FUNCIONAMENTO DE ACORDO COM A NORMA EN 341:2011 -A4

Capacidade de funcionamento: 7 500 000 Joules

Trabalho $W = m \times g \times h \times n$

- W = trabalho em Joules(J)
- m = capacidade de carga (peso da pessoa) (kg) g = gravidade 9,81 m/s²
- h = altura da descida em metros (m)
- n = número de gotas

POSSÍVEIS FACTORES DE INFLUÊNCIA

- Condições extremas de utilização
- Danos mecânicos e químicos
- Factores ambientais
- Armazenamento e transporte inadequados

DISTÂNCIA MÁXIMA DE ELEVAÇÃO RECOMENDADA

Durante a elevação, o dispositivo de descida e o cabo estão sujeitos a uma maior tensão do que durante a descida. A utilização frequente da função de elevação pode causar esgarçamento. Normalmente, isto não é perigoso e é seguro descer até ao solo. No entanto, a distância máxima de elevação não deve exceder 4 vezes o comprimento do cabo. Não se esqueça de verificar o abradimento do cabo em conformidade.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de compra do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes eléctricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos electrónicos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes electrónicos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Respeite estas notas de segurança para garantir o armazenamento e o transporte seguros deste produto.

Armasse este produto num local seco e limpo, protegido de riscos mecânicos (por exemplo, anastas vivas) e químicos (por exemplo, ácidos, gases) à temperatura ambiente e protegido da luz (por exemplo, UV).

Armasse e transporte este produto na embalagem original ou equivalente. Verificar regularmente a embalagem (orifícios, etc.); especialmente se o produto for utilizado como equipamento de emergência (= selado numa embalagem especial). Guardar o cabo de forma solta, em forma de oito, para evitar nós que possam bloquear o dispositivo.

Certificar-se sempre de que não existe líquido no invólucro metálico (se não existir, secar o aparelho e o cabo antes de o utilizar).

• Ao secar este produto, coloque-o sempre com os tambores dos travões virados para cima para evitar a humidade na caixa.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

• As reparações só podem ser efectuadas pela Irudek ou por um parceiro autorizado.

• Se este produto tiver sido sujeito a uma queda, todas as peças devem ser inspeccionadas e, se necessário, substituídas.

• Este produto não deve ser seco numa máquina de secar roupa, ao sol ou sobre uma fonte de calor (por exemplo, radiador). Secar este produto ao ar livre, numa área ventilada e com sombra.

• Este produto (a corda em particular) não deve ser desinfetado com produtos químicos.

• Não utilizar produtos químicos para limpar o produto.

• Este produto deve ser inspeccionado por ou por um parceiro autorizado pelo menos uma vez por ano, mas em qualquer caso após a distância máxima de descida. Registrar a distância no protocolo de utilização.

Alterações ao produto:

• Quaisquer reparações, ajustes ou alterações não autorizados neste produto podem resultar em acidentes graves e quedas.

• As alterações (por exemplo, alteração do comprimento do cabo) e as reparações têm de ser efectuadas pela Irudek ou por um parceiro autorizado.

- Se não tiver a certeza de que este produto ainda pode ser utilizado, não o utilize e envie-o para a Irudek ou para um parceiro autorizado para inspeção.

Limpeza:

- Limpar as peças metálicas com um pano húmido.
- Não secar na máquina de secar roupa, ao sol ou sobre uma fonte de calor
- Secar este produto ao ar livre num local ventilado e à sombra
- Lavar a corda com água morna e limpá-la com uma toalha seca.
- Nunca desinfetar a corda
- Nunca utilizar detergentes químicos.

A desinfeção deste produto é proibida. Em caso de contaminação, retirar este produto do ambiente.

INSPECÇÕES

A utilização deste produto sem verificação de possíveis danos pode resultar em acidentes graves ou morte.

Efectue sempre uma inspeção visual e funcional deste produto antes e depois de cada utilização.

Se não tiver a certeza de que este produto ainda pode ser utilizado com segurança, não o utilize.

A inspeção pelo Irudek ou por um parceiro autorizado só é válida na condição de

- Os componentes deste produto não foram modificados
- As partes têxteis não foram contaminadas com produtos químicos
- Este produto não foi exposto a temperaturas inferiores a -40°C ou superiores a +65°C
- As partes metálicas não cairam no chão a mais de 2 metros
- Este produto não foi exposto a temperaturas inferiores a -40°C ou superiores a +65°C
- As partes metálicas não cairam no chão a mais de 2 metros.

Crítérios de inspeção	Inspeção necessária pelo utilizador.	Inspeção exigida pela pessoa competente.	Inspeção exigida pela Irudek ou por um parceiro autorizado.	Inspeção requerida apenas por Irudek.
Para um dispositivo corretamente armazenado e não utilizado Irudek IruCase / Borebag	Antes de utilizar, depois de utilizar contactar uma pessoa competente	Verificar a embalagem pelo menos uma vez por ano, de acordo com as informações da inspeção.	Inspeção do equipamento em caso de embalagem defeituosa (humidade)	Após o termo do prazo de validade da embalagem (10 anos)
No caso dos dispositivos de formação e dos dispositivos utilizados para actividades normais (operações não urgentes);	Antes e depois de cada utilização		Pelo menos uma vez por ano e após ciclos/distância máxima de descida	Se o dispositivo sofrer uma sobrecarga ou avariar
Para dispositivos utilizados em operações de emergência;			Retirar imediatamente o aparelho de serviço e proceder a uma inspeção.	Retire-o imediatamente de serviço (se o aparelho tiver caído).

Se utilizar este produto em ambientes muito adversos (condições climáticas e de utilização extremas, descidas e levantamento de pesos), deve reduzir o período de inspeção em conformidade.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antequeda. Recomendase a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

RO**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

Activitățile care necesită utilizarea acestui produs pot fi periculoase.

În plus, este posibil să folosiți acest produs în mod necorespunzător în multe feluri și nu le putem enumera sau găndi pe toate.

Aceste instrucțiuni de utilizare vă vor oferi informații despre siguranța dumneavoastră și despre produs și utilizarea acestuia. Cu toate acestea, aceste informații și instrucțiunile de siguranță nu înlocuiesc experiența personală, cunoașterea produsului și responsabilitatea.

În acest manual veți găsi reguli de siguranță și descrieri detaliate în capitolul următor și la începutul fiecărui capitol. Vă rugăm să le citiți cu atenție și să vă asigurați că le înțelegeți. Dacă aveți nevoie de mai multe informații sau dacă nu sunteți sigur cum să utilizați acest produs, vă rugăm să contactați IRUDEK. Vom fi bucuroși să vă ajutăm;

Acest produs este de ultimă generație și respectă toate standardele și orientările tehnice aplicabile.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza acest produs. Puteți utiliza acest produs numai după ce ați citit și înțeles aceste instrucțiuni de utilizare.

Acest produs poate fi utilizat doar de maximum două persoane simultan.

Puteți utiliza acest produs numai dacă sunteți mental și fizic capabil să faceți acest lucru.

PPE este echipamentul personal al fiecărui utilizator.

PLANUL DE ACCIDENTE ȘI SALVARE

Traumatismul de suspendare poate fi declanșat de o cădere pe frânghie, de o coborâre prelungită sau dacă o persoană este suspendată neajutorată în ham pentru o perioadă lungă de timp.

Pregătiți un plan de salvare care să indice toate măsurile de salvare posibile în caz de urgență înainte de a utiliza acest produs.

Verificați zona de utilizare și de cădere și asigurați-vă că ați securizat, atenuat sau eliminat potențialele pericole înainte de a utiliza acest produs.

INSPECȚIUNEA FUNCȚIONALĂ

- Verificar se as peças metálicas (mosquetão, caixa) estão danificadas.
- Verificar se as porcas e os parafusos estão bem fixos.
- Verificar se o cabo apresenta fissuras ou outros danos visíveis ou palpáveis.
- Verificar se a corda se move suavemente. Puxe lentamente as duas extremidades da corda, uma após a outra. Se sentir uma ligeira resistência, o produto está a funcionar.
- Verificar os travões do volante do motor. Puxar rapidamente as duas extremidades do cabo, uma após a outra. O cabo deve deslizar suavemente sem ruídos mecânicos audíveis.

INSPECȚIUNEA REGULARE

Após uma queda, este produto deve ser enviado à Irudek para inspeção. Não se esqueça de nos fornecer todas as informações necessárias (onde e como o produto foi danificado). Os resultados devem ser registados no relatório de inspeção. Conservar sempre o protocolo de inspeção e as instruções de utilização com o produto. A frequência das inspeções depende da intensidade de utilização e pode variar em função das condições e do ambiente em que este produto é utilizado. Se este produto for sujeito a uma utilização intensiva, poderá ser necessário inspecioná-lo mais do que uma vez por ano.

Este produto deve ser inspecionado pela Irudek ou por um parceiro autorizado pelo menos uma vez por ano e, em qualquer caso, antes de exceder a distância máxima de descida;

Respeitar se distâncias de utilização indicadas no protocolo de utilização. Se este produto for utilizado como equipamento de emergência, tem de ser inspecionado pela Irudek. Após um período máximo de 10 anos, os componentes têxteis devem ser substituídos. A embalagem deve ser verificada regularmente e, em caso de danos, a embalagem e o produto devem ser enviados à Irudek.

NOMENCLATURA

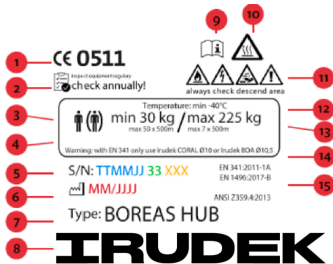
- Volan de direcție
- Opțiune cu conector din oțel
- Inele
- Blocaj de frânghie

MARCAT

Acest produs are un număr de serie gravat pe carcasă.

- Marcajul CE al autorității de supraveghere
- Efectuati o inspecție periodică / cel puțin o dată pe an.
- Număr maxim (Număr de persoane cu utilizare simultană)
- Înălțimea maximă de coborâre conform standardului (utilizare multifuncțională)
- Numărul de serie
- Anul și luna de producție
- Denumirea produsului
- Producător
- Citiți și respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare!
- Avertisment: suprafață fierbinte
- Evitați coborârea în zone electrice, termice, chimice sau în alte zone periculoase.

12. Domeniul de temperatură de aplicare
13. Sarcina nominală maximă și minimă
14. Dimensiuni și tipuri de cabluri compatibile
15. Standarde armonizate



Rope marking

Diameter and
length of ropeDate of production,
Manufacturer

IRUDEK



CE 1019 — EN standard

Symbol photo

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

CONTROL SHEET

REFERENCE

BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER

YEAR OF MANUFACTURE

DATE OF PURCHASE

DATE OF INITIAL USE

USER NAME

INSPECTION HISTORY

DATE

OBJECTIVE

INSPECTOR
NAME
SIGNATURE

COMMENTS

NEXT INSPECTION DATE

DESCRIERE - DETALII TEHNICE

- Certificat conform EN 341:2011 clasa 1A (2 persoane), EN 1496:2017 clasa B (2 persoane), ANSI Z359.4-2013 (1 persoană)
- Greutate (fără frânghie): 3,8 kg (Boreas Hub)
- Frânghie pentru EN 341:2011, EN 1496:2017 și ANSI Z359.4-2013: CORAL BOND Ø9,6 mm, CORAL Ø10 mm și BOA Ø10,5mm (EN 1891:1999 A)
- Sarcina maximă de coborâre/inălțare 225 kg/min. 30kg (EN: 2 persoane / ANSI: 1 persoană)
- Înălțimea de coborâre/inălțare max. 500 m
- Viteza de coborâre aproximativ 1,0 m/s la 85 kg și aproximativ 1,5 m/s la 170 kg.
- Ridicarea motorizată este posibilă cu un burghiu fără fir
- Coborâre controlabilă prin devierea frângiei cu ajutorul inelelor

- Temperatura ambiantă -40°C până la +65°C

- Dispozitivul poate fi utilizat în ambele direcții pentru coborâre și coborâre în rapel.

- Utilizați un număr de comandă pentru acest produs. Introduceți numărul de serie în protocolul de inspecție.

- Nu îndepărtați etichetele sau alte marcaje de pe acest produs.

Declararea de conformitate este disponibilă la următorul link: <http://www.irudek.com>

DOMENIUL DE APLICARE A LIVRĂRII

- 1 unitate Boreas Hub
- 1 unitate de cablu introdusă în carcasă (lungime la cerere)
- 1 unitate de ambalare
- 1 unitate instrucțiuni de utilizare, inclusiv protocolul de inspecție și utilizare

DISTANȚA MAXIMĂ DE COBORÂRE RECOMANDATĂ DE PRODUCĂTOR

- Distanța maximă de coborâre cu o persoană de până la 75 kg: 10000m
- Distanța maximă de coborâre cu o persoană cu o greutate maximă de 100 kg: 7500 m

- Distanța maximă de coborâre cu 1 sau 2 persoane cu o greutate maximă de 150 kg: 5000 m
- Distanța maximă de coborâre cu 2 persoane de până la 225 kg: 3500 m

Puteți reduce încălcarea dispozitivului prin redirectionare (a se vedea "Note importante privind utilizarea inelelor").

REDUNDANȚĂ

Instruirea nu este o urgență. În toate situațiile de formare, precum și în lucrările de acces pe coardă, trebuie instalat un sistem de siguranță redundant. Evenimentele neprevăzute, eşecurile tehnice sau umarea nu pot fi excluse. În cadrul antrenamentelor pentru utilizarea în situații de urgență, se pot utiliza măsuri de siguranță redundante, un al doilea Boreas Hub.



ANGAJARE ÎN RESCUE

După fiecare intervenție de salvare, dispozitivul trebuie să fie inspectat de un partener autorizat pentru a se asigura utilizarea în siguranță.

Recomandăm utilizarea diferitelor dispozitive pentru manevrele de antrenament și de salvare.

SUPRASARCINĂ ȘI TEMPERATURĂ

Dispozitivele care au fost supuse unei căderi sau unei sarcini grele trebuie îndepărtate.

	<ul style="list-style-type: none"> • Încuietoare cu frânhie: Atunci când este activat blocajul de înfășurare, volanul se poate roti doar într-o singură direcție. Rotiți ușor volanul pentru a afla direcția în care se poate roti volanul.
	<ul style="list-style-type: none"> • Pericol: Dacă rotiți volanul în direcția greșită (blocat), volanul sau dispozitivul pot fi deteriorate. În acest caz, dispozitivul trebuie să fie inspectat de către Irudek sau de către un partener autorizat.

- Temperatură: Acest produs poate fi utilizat în medii cuprinse între -40° C și +65° C.

UTILITĂȚI

- Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza acest produs.
- Utilizarea acestui produs fără a fi citit aceste instrucțiuni de utilizare poate provoca accidente soldate cu vătămări grave sau deces;
- Termenul de valabilitate al părților metalice ale acestui produs este nelimitat. Termenul de valabilitate estimat al elementelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de conservare);
- Acest produs se va încălzi în timpul coborârii. Atingerea carcasei sau ținerrea capătului frânhiei lungi în timpul coborârii poate provoca arsuri. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei după ce ați condus 1.000.000 J
- În cazul în care nu se pot evita marginile ascuțite, folosiți întotdeauna un dispozitiv de protecție pentru a preveni deteriorarea sau ruperea frânhiei.
- Atașați întotdeauna acest produs la un dispozitiv de ancorare în conformitate cu EN 795:2012 înainte de a cobori.
- Nu ghidați capătul încărcat al frânhiei prin ancore. Acest lucru va opri coborârea.
- Manevrelor de ascensiune asistată mecanic se limitează numai la situațiile de salvare.
- Acest produs poate fi utilizat numai cu produse testate și certificate (în conformitate cu standardele aplicabile pentru EIP împotriva căderilor de la înălțime).
- Puteți revinde acest produs numai dacă este însoțit de instrucțiuni de utilizare în limba țării cumpărătorului și de un protocol de inspecție complet. Aceasta este responsabilitatea vânzătorului.
- Protocolul de utilizare trebuie completat după fiecare utilizare.
- Dispozitivele de coborâre și de salvare, care sunt depozitate pe partea de lucru, trebuie să fie acoperite împotriva influențelor mediului.

Activitățile care necesită utilizarea acestui produs pot fi periculoase.

Vă rugăm să respectați toate instrucțiunile de pericol și de siguranță. În caz de îndoieli sau dacă aveți întrebări, nu ezitați să ne contactați.

UTILIZAREA PRECONIZATĂ

Acest produs poate fi utilizat numai ca dispozitiv de salvare, coborâre și ridicare și numai pentru transportul de persoane.

Acest produs poate fi utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput, așa cum este definit în aceste instrucțiuni de utilizare și numai în combinație cu componente testate (certificate) în conformitate cu standardele aplicabile pentru EPI. Alte combinații cu componente necertificate nu sunt permise și pot fi periculoase.

INSPECȚIE

Utilizarea acestui produs fără o inspecție vizuală și funcțională poate cauza accidente care pot duce la vătămări grave sau chiar la deces.

- Inspectați întotdeauna acest produs înainte și după utilizare.
- Dacă nu sunteți sigur că acest produs este sigur, nu-l utilizați.

PROTECȚIA MARGINILOR

În cazul în care frânhia este ghidată peste o muchie ascuțită, aceasta poate fi deteriorată.

Folosiți întotdeauna un dispozitiv de protecție a marginilor (de exemplu, o placă de protecție a marginilor) sau o protecție de tip IRUDEK ERI00 împotriva marginilor ascuțite.

RISC DE ARSURI

Acest produs (carcasa și cablu) se va încălzi în timpul coborârii. Risc de arsuri în timpul coborârii mai lungi.

- Nu atingeți carcasa în timpul sau după coborârii lungi.
- Nu vă țineți de capătul frânhiei lungi în timpul coborârii.
- Purtați mănuși de protecție.

Acest produs oferă o gamă largă de aplicații pentru o varietate de situații. Utilizarea acestui produs necesită o pregătire temeinică de către profesioniști care au fost instruiți în acest produs.

NOTE IMPORTANTE PRIVIND UTILIZAREA INELOR



- 1- Inele.
- 2- Capătul mai scurt al frânhiei trebuie să fie strâns (fără frânhie moale).
- 3- Capătul cel mai lung al frânhiei, trece prin inele.

Cu ajutorul inelelor puteți controla viteza de coborâre sau opri coborârea. Capătul mai lung, neîncărcat, al frânhiei trece prin inele. Prin ținerrea capătului mai lung al frânhiei, viteza de coborâre poate fi redusă sau coborârea poate fi oprită. Dacă nu se utilizează inelele, viteza de coborâre este reglată automat de două frâne cu volan (viteză de aproximativ 0,8 m/sec).

Dacă folosiți coborâtorul ca sistem de coborâre, asigurați-vă că folosiți inelele corect.

Regula standard: treceți prin inele doar capătul mai lung și neîncărcat al frânhiei.

Dacă capătul mai scurt al frânhiei trece prin inele (capătul mai scurt al frânhiei = capătul încărcat al frânhiei; de care este suspendată o persoană), coborârea va fi blocată și persoana nu va putea cobori la sol.

Treceți prin inele doar capătul mai lung și neîncărcat al frânhiei.

DREAPTA.



1

2

1	Frânghie lungă, neîntinsă.
2	Capătul scurt al frânghiei, sub tensiune. Întindeți această parte înainte de a o încărca cu greutate.

DESCENDRU SIMPLU

COBORÂRE SIMPLĂ CU FRÂNĂ LA PROMONTORIU

1. Atașați dispozitivul de salvare la un punct de ancorare adecvat.



2. În ambele direcții: dacă se utilizează inelul de la capătul descărcat al frânghiei, acesta va adăuga frecare atunci când ține capătul descărcat al frânghiei. Acest lucru vă permite să reduceți manual viteza.



UTILIZAREA CLEMEI DE CABLU

Pentru a efectua această manevră, volanul trebuie să fie apucat și coborârea trebuie oprită.

Cu frânghia liberă de o parte sau de alta, puteți bloca coborârea făcând ca frânghia să iasă din dispozitiv și să se întoarcă în U spre inelul superior din aceeași parte și, după întoarcerea în U, să treacă prin clema pentru frânghie, așa cum se arată în imaginea următoare.



1- Partea din spate cu trecere prin inel. Atașați dispozitivul de salvare la un punct de ancorare adecvat.



DESCENDRARE AUTOCONTROLATĂ CU BUTUC DE BORMAȘINĂ CU AJUTORUL CLEMEI DE CABLU



Puteți bloca dispozitivul după oprit, trecând frânghia în afara dispozitivului, făcând o întoarcere în formă de U spre surubul cu ochi și înapoi prin clema de blocare a frânghiei, așa cum se arată (țineți volanul în timp ce faceți acest lucru).

DISPOZITIV DE ANCORARE

Fixarea la dispozitivul de ancorare

Atașarea incorectă la un dispozitiv de ancorare poate cauza căderi care pot provoca răni grave sau chiar moartea.

- Inspectați ancorajul cel puțin o dată pe an.
- Folosiți numai ancoraje care corespund cerințelor EPI.

Dispozitivele de ancorare sunt necesare în locurile în care există un risc de cădere. Proiectantul/proprietarul clădirii este responsabil pentru amplasarea și instalarea dispozitivelor de ancorare în conformitate cu cerințele legale aplicabile.

Clădirile și structurile din cadrul uzinei trebuie să aibă o capacitate portantă adecvată. În conformitate cu standardele aplicabile

FORMARE

Clienții și utilizatorul trebuie să se asigure că au înțeles funcționarea acestui produs și toate notele de siguranță și că știu cum să îl utilizeze în siguranță. Înainte de a utiliza acest produs, trebuie să finalizați instruirea privind utilizarea corectă, instalarea, inspectia, întreținerea și limitările de utilizare. Trebuie să repetați instruirea în mod regulat, fără a pune în pericol cursanții sau utilizatorii.

Trebuie respectate cerințele de inspecție de formare pentru acest produs (a se vedea inspecția și întreținerea). Instruirea este o parte importantă a produselor și serviciilor Irudek. Niciun echipament nu va preveni rănirea sau moartea dacă nu știți cum să îl utilizați corect.

Pentru a vă asigura siguranța, vă oferim cursuri de formare unde puteți învăța cum să utilizați acest produs în siguranță. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne contactați la numărul de telefon: +34 943 69 26 26 17.

ACCESORII

Acest produs poate fi utilizat numai în combinație cu produse testate și certificate.

Utilizați acest produs numai cu produse testate sau cu produse care au fost recomandate de Irudek.

PRODUSE TESTATE ȘI CERTIFICATE

- Triunghi de salvare: EN 1497:2008
- Absorbant de energie: EN 365:2002
- Carabinier: EN 362:2004
- Dispozitive de ancorare: EN 795:2012
- Harnașament pentru tot corpul: EN 361:2002
- Corzi de siguranță: EN 354:2010
- Poziția de lucru: EN 813:2018

Produsele enumerate mai sus sunt disponibile la www.irudek.com. Dacă aveți nevoie de mai multe informații, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail sau să ne sunați.

ACCESORII IRUCASE -IRUBAG

Dispozitivul BOREAS Hub poate fi ambalat fie într-o cutie InrUCase, fie în vid într-un Borebag. Ambele tipuri de ambalaje permit conservarea echipamentului într-o atmosferă controlată, asigurând că, atât timp cât atmosfera este menținută, caracteristicile sale vor dura o perioadă de 10 ani. Ambalajele Irucase și Borebag trebuie să fie inspectate cel puțin o dată pe an, așa cum este marcat în instrucțiunile de inspecție și, în orice caz, înainte de fiecare utilizare (deteriorare, umiditate etc.). În cazul în care cutia sau pungă este deteriorată, aceasta trebuie trimisă la Irudek pentru inspecție.

După maximum 10 ani, părțile textile ale butucului Boreas trebuie înlocuite, iar părțile metalice trebuie să fie inspectate de Irudek;

În cazul în care se combină ambele containere și se păstrează IruBag-ul în interiorul unui IruCase, perioada de inspecție și de înlocuire a cablurilor poate fi extinsă până la 20 de ani.

DURATA DE VIAȚĂ ȘI PERIOADA DE UTILIZARE

Condițiile de utilizare și alți factori pot afecta durata de viață a produsului. Prin urmare, este posibil ca acest produs să treacă de la a fi reparat sau demontat prematur (a se vedea mai jos). Cu cât înălțimea de coborâre este mai mică, cu atât mai multe ori va trece coarda prin coborâtor până când dispozitivul trebuie inspectat. Prin urmare, înălțimea de coborâre scade o dată pe săptămână. Ușura este îndusă și de alți factori, cum ar fi irtizarea, marginile ascuțite, influențele chimice și mecanice etc.

Abruziunea și uzura ar trebui să fie verificate în mod regulat. Dacă frânga nu pare sigură, trimiteți dispozitivul la Irudek sau la o persoană autorizată pentru a fi verificată și înlocuită.

INFORMAȚII DESPRE LUCRARE ÎN CONFORMITATE CU EN 341:2011 -1A

Capacitate de lucru: 7 500 000 joul

Lucru $W = m \times g \times h \times n$.

• W = lucrul în joul (J)

• m = capacitatea de încărcare (greutatea persoanei) (kg) g = gravitația 9,81 m/s² (kg)

• h = înălțimea de coborâre în metri (m)

• n = numărul de coborâri

POSIBILI FACTORI DE INFLUENȚĂ

- Condiții extreme de utilizare
- Deteriorări mecanice și chimice
- Factori de mediu
- Depozitare și transport necorespunzător

DISTANȚA MAXIMĂ DE RIDICARE RECOMANDATĂ

În timpul ridicării, dispozitivul de coborâre și frânga sunt supuse la o tensiune mai mare decât în timpul coborârii. Utilizarea frecventă a funcției de ridicare poate provoca alunecări. În mod normal, acest lucru nu este periculos și este sigură coborârea la sol. Cu toate acestea, distanța maximă de ridicare nu trebuie să depășească de 4 ori lungimea frânghiei. Asigurați-vă că verificați în mod corespunzător gradul de abraziune al frânghiei.

GANȚI

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materialelor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, Irudek este de acord să repare, să înlocuiască sau să ramburseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie să eliminiți împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui collector de deșeurii autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a subsolanțelor agresive.

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Vă rugăm să respectați aceste note de siguranță pentru a asigura depozitarea și transportul în siguranță al acestui produs:

- Depozitați acest produs într-un loc uscat și curat, ferit de pericole mecanice (de ex. mucișii ascuțite) și chimice (de ex. acizi, gaze), la temperatura camerei și ferit de lumină (de ex. UV).
- Depozitați și transportați acest produs în ambalajul original sau echivalent. Verificați periodic ambalajul (gâruri etc.); în special dacă produsul este utilizat ca echipament de urgență (e siglat în ambalaj special).

Criterii de inspecție	Inspecție necesară de către utilizator.	Inspecție necesară de către persoana competentă.	Inspecție necesară de către Irudek sau un partener autorizat.	Inspecție solicitată doar de Irudek.
Pentru un dispozitiv corect depozitat și nefolosit IruCase IruCase /Boreas	Înainte de utilizare, după utilizare contactați o persoană competentă	Verificați ambalajul cel puțin o dată pe an, în conformitate cu informațiile din inspecție.	Inspecția echipamentului în cazul unui ambalaj defectuos (umiditate)	După expirarea termenului de valabilitate al ambalajului (10 ani)
În cazul dispozitivelor de antrenament și al dispozitivelor utilizate pentru activități standard (operațiuni care nu sunt de urgență);	Înainte și după fiecare utilizare		Cel puțin o dată pe an și după cicluri/ distanța maximă de coborâre	Dacă dispozitivul se supraîncălză sau se blochează
Pentru dispozitivele utilizate în operațiuni de urgență;			Scoteți-l imediat din funcțiune și efectuați o inspecție.	Scoteți-l imediat din uz (dacă dispozitivul a fost scos).

Dacă utilizați acest produs în medii foarte dure (condiții meteorologice) și de utilizare extreme, coborâri și ridicări grele), trebuie să reduceți corespunzător durata de inspecție.

FIȘA DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarelor inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IruCheck.

ambalaj special). Depozitați frânga lejer, în formă de opt, pentru a evita nodurile care ar putea bloca dispozitivul.

- Asigurați-vă întotdeauna că nu există lichid în carcasa metalică (în caz contrar, uscați dispozitivul și cablul înainte de utilizare).
- Atunci când uscați acest produs, puneți-l întotdeauna cu tamburii de frână orientați în sus pentru a evita pătrunderea umezelii în carcasă.

ÎNȚERINERE ȘI CURĂȚARE

- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Irudek sau de către un partener autorizat.
- În cazul în care acest produs a fost supus unei căderi, toate piesele trebuie inspectate și, dacă este necesar, înlocuite.
- Acest produs nu trebuie uscat în mașina de uscat, la soare sau pe o sursă de căldură (de exemplu, radiator). Uscați acest produs la aer într-o zonă ventilată și umbră.
- Acest produs (în special frânga) nu trebuie dezinfectat cu substanțe chimice.
- Nu folosiți substanțe chimice pentru a curăța produsul.
- Acest produs trebuie să fie inspectat de un partener autorizat cel puțin o dată pe an, dar în orice caz după parcurgerea distanței maxime de coborâre. Notați distanța în protocolul de utilizare.

Modificări ale produsului:

- Reparațiile, ajustările sau modificările neautorizate ale acestui produs pot duce la accidente grave și căderi.
- Modificările (de exemplu, schimbarea lungimii cablului) și reparațiile trebuie efectuate de Irudek sau de un partener autorizat.
- Dacă nu sunteți sigur că acest produs mai poate fi utilizat, nu-l utilizați și trimiteți-l la Irudek sau la un partener autorizat pentru inspecție.

Curățenie:

- Ștergeți părțile metalice cu un prosop umez.
- Nu se usucă niciodată la uscător, la soare sau la o sursă de căldură.
- Uscați acest produs la aer într-o zonă ventilată și umbră.
- Clătiți frânga cu apă caldă și apoi ștergeți-o cu un prosop uscat.
- Nu dezinfectați frânga cu apă caldă.
- Nu folosiți niciodată detergenți chimici.

Dezinfectarea acestui produs este interzisă. În caz de contaminare, îndepărtați acest produs din mediul înconjurător.

INSPECȚII

Utilizarea acestui produs fără a verifica eventualele deteriorări poate duce la accidente grave sau la deces.

Efectuați întotdeauna o inspecție vizuală și funcțională a acestui produs înainte și după fiecare utilizare.

Dacă nu sunteți sigur că acest produs mai poate fi utilizat în siguranță, nu-l utilizați.

Inspecția efectuată de Irudek sau de un partener autorizat este valabilă numai în condițiile în care:

- Componentele acestui produs nu au fost modificate
- Piesele textile nu au fost contaminate cu substanțe chimice
- Acest produs nu a fost expus la temperaturi sub -40°C sau peste +65°C
- Piesele metalice nu au căzut la pământ de la mai mult de 2 metri

INSPECȚIA FUNCȚIONALĂ

- Verificați dacă piesele metalice (carabina, carcasa) sunt deteriorate.
- Verificați dacă piulițele și șuruburile sunt bine fixate.
- Verificați cablul pentru a vedea dacă există frânturi sau alte deteriorări vizibile sau palpabile.
- Verificați dacă frânga se mișcă ușor. Trageți încet de ambele capete ale frânghiei, unul după altul. Dacă simțiți o ușoară rezistență, produsul funcționează.
- Verificați frânele volanului. Trageți rapid de ambele capete ale cablului, unul după altul. Cablul trebuie să alunecă lin, fără zgomote mecanice audibile.

INSPECȚII REGULATE

După o cădere, acest produs trebuie trimis la Irudek pentru inspecție. Nu utilizați alți ne furnizați toate informațiile necesare (unde și cum a fost deteriorat acest produs). Rezultatele trebuie să fie înregistrate în raportul de inspecție. Păstrați întotdeauna protocolul de inspecție și instrucțiunile de utilizare împreună cu produsul. Frecvența inspecțiilor depinde de intensitatea utilizării și poate varia în funcție de condițiile și mediul în care este utilizat acest produs. Dacă acest produs este supus unei utilizări sportive, este posibil să fie necesar să fie inspectat mai mult de o dată pe an.

Acest produs trebuie să fie inspectat de către Irudek sau de către un partener autorizat cel puțin o dată pe an și, în orice caz, înainte de a depăși distanța maximă de coborâre;

Respectați distanțele de operare din protocolul de utilizare. În cazul în care acest produs este utilizat ca echipament de urgență, trebuie să fie inspectat de Irudek. După maximum 10 ani, componentele textile trebuie înlocuite. Ambalajul trebuie verificat periodic și, dacă este deteriorat, ambalajul și produsul trebuie trimise la Irudek.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Aktiviter som kräver användning av denna produkt kan vara riskfyllda.

Detssom är det också möjligt att missbruka denna produkt på många sätt och kan inte räkna upp eller tänka på alla.

Denna bruksanvisning ger dig information om din säkerhet och om produkten och dess användning. Denna information och säkerhetsanvisningarna ersätter dock inte personlig erfarenhet, produktkunskap och ansvar.

I den här bruksanvisningen finns säkerhetsföreskrifter och detaljerade beskrivningar i nästa kapitel och i början av varje kapitel. Läs dem noggrant och försäkra dig om att du förstår dem. Om du behöver mer information eller om du är osäker på hur du ska använda produkten, kontakta IRUDEK. Vi hjälper dig gärna:

Denna produkt är toppmodern och överensstämmer med alla tillämpliga standarder och tekniska riktlinjer.

Läs nogta igenom denna bruksanvisning innan du använder produkten. Du får endast använda produkten efter att du har läst och förstått denna bruksanvisning.

Denna produkt får endast användas av högst två personer åt gången.

Du får endast använda denna produkt om du är mentalt och fysiskt kapabel att göra det.

PPE är den personliga utrustningen för varje användare.

OLYCKSFALLS- OCH RÄDDNINGSPÅN

Upphängningstrauma kan utlösas av ett fall i repet, en långvarig nedstigning eller om en person är hjälplöst hängande i selen under en längre tid.

Förbered en räddningsplan som anger alla möjliga räddningsåtgärder i händelse av en nödsituation innan du använder produkten.

Kontrollera användnings- och fallområdet och se till att säkra, minska eller eliminera potentiella faror innan du använder produkten.

NOMENKLATUR

2- Alternativt med stälanslutning

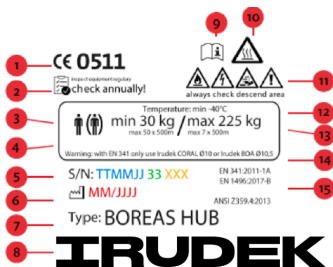
3- Ringar

4- Repspår

MARKERAD

Denna produkt har ett serienummer ingraverat på höljets.

1. CE-märkning av tillämsmyndigheten
2. Utför en inspektion regelbundet / minst en gång per år.
3. Maximalt antal (Antal personer med samtidig användning)
4. Max. sänkningshöjd enligt standard (multifunktionell användning)
5. Serienummer
6. Tillverkningsår och -månad
7. Produkets namn
8. Tillverkare
9. Läs och följ alltid bruksanvisningen!
10. Varning: het yta
11. Undvik att gå ner i elektriska, termiska, kemiska eller andra farliga områden.
12. Temperaturområde för applikation
13. Maximal och minimal nominell belastning
14. Kompatibla kabelstorlekar och -typer
15. Harmoniserade standarder



Rope marking

Diameter and length of rope

Date of production

IRUDEK

Manufacturer

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

IRUDEK

CE 1019

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

EN standard

- Om du inte är säker på att denna produkt är säker att använda, använd den inte.

RIGHT.

KANTSKYDD

Om linan förs över en vass kant kan den skadas.

Använd alltid ett kantskydd (t.ex. en kantskyddsplatta) eller ett skydd mot vassa kanter av typen IRUDEK ERI00.

RISK FÖR BRÄNSKADOR

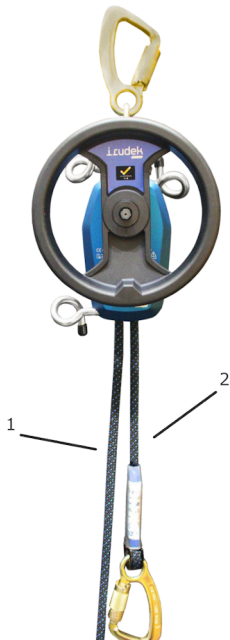
Denna produkt (hölje och lina) blir varm under nedstigningen. Risk för brännskador vid långa nedstigningar.

- Rör inte vid höljet under eller efter långa nedfarter.
- Håll inte i änden på det långa repet under nedstigningen.

- Använd skyddshandskar.

Denna produkt erbjuder en rad olika tillämpningar för en mängd olika situationer. Användningen av denna produkt kräver grundlig utbildning av yrkesmän som har utbildats i denna produkt.

VIKTIGA ANVISNINGAR OM ANVÄNDNING AV RINGAR



1	Långt, oböjligt rep.
2	Repets korta ände, under spänning. Spänn denna sida innan du belastar med vikt.

1.- Ringar

2.- Repets kortare ände måste spännas (inget slackande rep).

3.- Repets längsta ände, passera genom ringen.

Med hjälp av ringarna kan du kontrollera nedstigningshastigheten eller stoppa nedstigningen. Den längre, obelastade änden av repet passerar genom ringarna. Genom att hålla i repets längre ände kan nedstigningshastigheten minskas eller nedstigningen stoppas. Om ringarna inte används regleras sänkningshastigheten automatiskt av två svänghjulsbromsar (hastighet ca 0,8 m/sek).

Om du använder nedförlingsanordningen som sänksystem, se till att du använder ringarna på rätt sätt.

Standardregel: För endast den längre, obelastade änden av repet genom ringarna.

Om repets kortare ände passerar genom ringarna (repets kortare ände = repets belastade ände, i vilken en person hänger), blockeras nedstigningen och personen kan inte ta sig ner till marken.

För endast den längre, obelastade änden av repet genom ringarna.

ENKLA UTTRÄDEN**ENKEL NEDFÖRSBACKE MED BROMS PÅ UDDEN**

1. Fäst räddningsutrustningen i en lämplig förankringspunkt.



2. I båda riktningarna: om ringen i den obelastade änden av repet används, kommer den att öka friktionen när du håller i den obelastade änden av repet. Detta gör att du kan minska hastigheten manuellt.

SJÄLVSTYRD DESCENT MED BOREAS-NAV MED HJÄLP AV REPKLÄMMA**ANVÄNDNING AV REPKLÄMMAN**

För att utföra denna manöver måste ratten greppas och nedfärden stoppas.

Med repet fritt på ena eller andra sidan kan du blockera nedstigningen genom att låta repet gå ut ur anordningen och göra en U-sväng till den övre ringen på samma sida och efter U-svängen passera genom replämma, som visas på följande bild.

1. Bakre delen med passage genom ringen. Fäst räddningsanordningen i en lämplig förankringspunkt.



Du kan låsa enheten efter att du stannat genom att föra ut repet ur enheten genom att göra en U-väng mot öglubuten och tillbaka genom repeats läskämma enligt bilden (håll i ratten medan du gör detta).

FÖRANKRINGSANORDNING

Fastsättning på förankringsanordningen

Felaktig fastsättning i en förankringsanordning kan orsaka fallolyckor med allvarliga skador eller dödsfall som följd.

- Inspektera förankringen minst en gång per år.

- Använd endast förankringar som motsvarar kraven för personlig skyddsutrustning.

Förankringsanordningar krävs på platser där det finns risk för fall. Planeraren/byggnadsägaren ansvarar för att förankringsanordningar placeras och monteras i enlighet med gällande lagkrav.

Byggnader och anläggningsstrukturer måste ha en tillräcklig bärande kapacitet. I enlighet med tillämpliga standarder

UTBILDNING

Kunden och användaren måste förstå sig om att de har förstått hur denna produkt fungerar och alla säkerhetsanvisningar och vet hur den ska användas på ett säkert sätt. Du måste genomgå utbildning om korrekt användning, installation, inspektion, underhåll och begränsningar av användningen innan du använder denna produkt. Du måste upprepa utbildningen regelbundet utan att utsätta praktikanter eller användare för fara.

Kraven på utbildning och inspektion för denna produkt måste följas (se Inspektion och underhåll). Utbildning är en viktig del av Irudeks produkter och tjänster. Ingen utrustning kan förhindra personskador eller dödsfall om du inte vet hur den ska användas på rätt sätt.

För att garantera din säkerhet erbjuder vi utbildningskurser där du kan lära dig att använda produkten på ett säkert sätt. För mer information, vänligen kontakta oss på +34 943 69 26 17

TILLBEHÖR

Denna produkt får endast användas i kombination med testade och certifierade produkter.

Använd endast denna produkt tillsammans med testade produkter eller med produkter som har rekommenderats av Irudek.

TESTADE OCH CERTIFIERADE PRODUKTER

- Räddningstriangel: EN 1497:2008
- Energilabsorbent: EN 355:2002
- Karbinhake: EN 362:2004
- Förankringsanordningar: EN 795:2012
- Helkroppssäte: EN 361:2002
- Säkerhetslinor: EN 354:2010
- Arbetstälning: EN 813:2018

De produkter som listas ovan finns tillgängliga på www.irudek.com. Om du behöver mer information är du välkommen att mejla eller ringa oss.

IRUCASE TILLBEHÖR -IRUBAG

BOREAS Hub-enheten kan anslutas till Irudeks IRUCASE eller vakuumpförpackas i en Borebag. Båda typerna av förpackningar gör det möjligt att bevaka utrustningen i en kontrollerad atmosfär, vilket garanterar att dess egenskaper kommer att bestå i 10 år så länge atmosfären upprätthålls. Irudeks- och Borebag-förpackningarna måste inspekteras minst en gång om året, i enlighet med inspektionsanvisningarna, och under alla omständigheter före varje användning (skador, fuktighet etc.). Om lådan eller påsen är skadad måste den skickas till Irudek för inspektion.

Efter högst 10 år måste textildelarna på Boreas-navet bytas ut och metalldelarna måste inspekteras av Irudek;

Om man kombinerar de båda behållarna och förvarar IRUBAG i en IRUCASE kan perioden för inspektion och repleby förlängas till 20 år.

LIVSLÄNGD OCH ANVÄNDNINGSTID

Användningsförhållanden och andra faktorer kan påverka produktens livslängd. Därför kan denna produkt behöva repareras eller tas bort i förtid (se nedan). Ju lägre nedstigningshöjd, desto fler gånger kommer repet att passera genom nedfröjningsanordningen tills den behöver inspekteras. Därför kommer korta nedstigningshöjder att slita på repet. Slitage orsakas även av andra faktorer, t.ex. underhåll, vassa kanter, kemisk och mekanisk påverkan m.m.

Nötning och slitage bör kontrolleras regelbundet. Om linan inte verkar säker ska du skicka enheten till Irudek eller en auktoriserad person för kontroll och byte av linan.

INFORMATION OM ARBETET ENLIGT EN 3412011-1A

Arbetskapacitet: 7 500 000 joule

Arbete $W = m \times g \times h \times n$

- W = arbete / joule (J)
- m = bärformåga (personens vikt) (kg) g = tyngdkraft 9,81 m/s² (kg)
- h = nedstigningshöjd i meter (m)
- n = antal nedstigningar

MÖJLIGA PÅVERKANSAKTORER

- Extrema användningsförhållanden
- Mekaniska och kemiska skador
- Miljöfaktorer
- Otillräcklig lagring och transport

MAXIMALT REKOMMENDERAT LYFTAVSTÅND

Vid lyft utsätts sänkanordningen och linan för större påfrestningar än vid sänkning. Om lyftfunktionen används ofta kan det leda till glidning. Normalt är detta inte farligt och det är säkert att gå ner till marken. Det maximala lyftavståndet bör dock inte överstiga 4 gånger repeats längd. Var noga med att kontrollera repet nötning i enlighet med detta.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktigt eller intensiv användning.

Garantisökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANtering

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textiler, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhänsyn.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshandling.



LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultraviolett strålning, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

Observera dessa säkerhetsanvisningar för att garantera säker förvaring och transport av denna produkt.

- Förvara denna produkt på en torr och ren plats, skyddad från mekaniska (t.ex. vassa kanter) och kemiska (t.ex. syror, gaser) risker vid rumstemperatur och skyddad från ljus (t.ex. UV).
- Förvara och transportera produkten i originalförpackning eller motsvarande. Kontrollera regelbundet förpackningen (håll etc.), särskilt om produkten används som nödrüstning (= förpackad i specialförpackning). Förvara repet löst i en ätta för att undvika knutar som kan blockera enheten.
- Kontrollera alltid att det inte finns färdig vätska i metallhöljet (om så inte är fallet, torka apparaten och linan före användning).
- Vid förvaring av denna produkt, placera den alltid med bromstrumorna vänta uppåt för att undvika fukt i höjlet.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Reparationer får endast utföras av Irudek eller en auktoriserad partner.
- Om denna produkt har utsatts för ett fall måste alla delar inspekteras och vid behov bytas ut.
- Denna produkt får inte torkumlåsas, torkas i solen eller på en värmekälla (t.ex. element). Lufttorka produkten i ett skuggigt, ventilerat utrymme.
- Denna produkt (i synnerhet repet) får inte desinficeras med kemikalier.
- Använd inte kemikalier för att rengöra produkten.
- Denna produkt måste inspekteras av en auktoriserad partner minst en gång om året, men under alla omständigheter efter den maximala nedstigningssträckan. Notera avståndet i användningsprotokollet.

Produktförändringar:

- Otillåtna reparationer, justeringar eller ändringar av produkten kan leda till allvarliga olyckor och fallolyckor.
- Ändringar (t.ex. ändring av repeats längd) och reparationer måste utföras av Irudek eller en auktoriserad partner.
- Om du är osäker på om produkten fortfarande kan användas ska du inte använda den utan skicka den till Irudek eller en auktoriserad partner för kontroll.

Renlighet:

- Torka av metalldelarna med en fuktig handduk.
- Torka aldrig i torkumlåsa, i solen eller över en värmekälla.
- Lufttorka produkten i ett ventilerat och skuggigt utrymme.
- Skjölj repet med ljunnet vatten och torka sedan av det med en torr handduk.
- Desinficera aldrig repet
- Använd aldrig kemiska rengöringsmedel.

Inspektion av denna produkt är förbjuden. Vid kontaminering ska produkten avlägsnas från omgivningen.

INSPEKTIONER

Användning av denna produkt utan kontroll av eventuella skador kan leda till allvariga olyckor eller dödsfall.

Utför alltid en visuell kontroll och funktionskontroll av produkten före och efter varje användningstillfälle.

Om du inte är säker på att produkten fortfarande kan användas på ett säkert sätt, ska du inte använda den.

Inspektionen av Irudek eller en auktoriserad partner är endast giltig under förutsättning att:

- Komponenterna i denna produkt har inte modifierats
- Textildelarna har inte färorenats med kemikalier
- Denna produkt har inte utsatts för temperaturer under -40°C eller över +65°C
- Metalldelarna har inte fallit till marken från mer än 2 meters höjd
- Denna produkt har inte utsatts för temperaturer under -40°C eller över +65°C
- Metalldelarna har inte fallit till marken från mer än 2 meters höjd.

FUNKTIONSKONTROLL

- Kontrollera att metalldelarna (karbinhake, hölje) inte är skadade.
- Kontrollera att skruvar och muttrar sitter fast.

Inspektionskriterier	Inspektion krävs av användaren.	Inspektion krävs av behörig person.	Inspektion krävs av Irudek eller en auktoriserad partner.	Inspektion krävs endast av Irudek.
För en korrekt förvarad och oanvänd enhet Irudek Irucase /Borebag	Före användning, efter användning kontakta en behörig person	Kontrollera förpackningen minst en gång per år enligt informationen i besiktningen.	Inspektion av utrustningen i händelse av defekt förpackning (lufttuttighet)	Efter att förpackningens hållbarhetstid har löpt ut (10 år)
När det gäller utbildningsanordningar och anordningar som används för standardaktiviteter (icke-akuta insatser);	Före och efter varje användning		Minst en gång per år och efter cykler/ maximal nedåtgående distans	Om enheten överbelastas eller kraschar
För utrustning som används i nödsituationer;			Ta omedelbart fordonet ur drift och gör en kontroll.	Ta den omedelbart ur drift (om enheten har tappats).

Om du använder denna produkt i mycket tuffa miljöer (extrema väder- och användningsförhållanden, nedfrysbackar och tunga lyft) bör du förkorta inspektionsperioden i motsvarande grad.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание, изискващи използването на този продукт, могат да бъдат опасни.

Освен това е възможно този продукт да се използва неправилно по много начини и не можем да ги изброим или да помислим за всички.

Тези инструкции за експлоатация ще ви предоставят информация за вашата безопасност, както и за продукта и неговата употреба. Въпреки това тази информация и инструкциите за безопасност не замества личния опит, познанията за продукта и отговорността.

В това ръководство ще намерите правила за безопасност и подробни описания в следващата глава и в началото на всяка глава. Моля, прочетете ги внимателно и се уверете, че сте ги разбрали. Ако имате нужда от повече информация или ако не сте сигурни как да използвате този продукт, моля, свържете се с IRUDEK. Ние ще се радваме да ви помогнем;

Този продукт е най-съвременният и отговаря на всички приложими стандарти и технически указания.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции за употреба, преди да използвате този продукт. Можете да използвате този продукт само след като сте прочели и разбрали тези инструкции за употреба.

Този продукт може да се използва само от максимум двама души едновременно.

Можете да използвате този продукт само ако сте физически и психически способни да го правите.

ЛПС е личното оборудване на всеки потребител.

ПЛАН ЗА АВАРИИ И СПАСЯВАНЕ

Травмата от окачване може да бъде предизвикана от падане по въжето, продължително спускане или ако човек е безпомощно окован в обрската за дълго време.

Преди да започнете да използвате този продукт, изгответе план за спасяване, в който да посочите всички възможни спасителни мерки в случай на авария.

Проверете зоната на използване и падане и се уверете, че сте обезопасили, намалили или отстранили потенциалните опасности, преди да използвате този продукт.

- Контролира репет с avssende på sprickor eller andra synliga eller kännbara skador.

- Kontrollera att replet är sjukt mjukt. Dra långsamt i repets båda ändrar, en efter en. Om du känner ett litet motstånd fungerar produktén.

- Kontrollera svänghjulsbromsarna. Dra snabbt i repets båda ändrar, en efter en. Linan ska glida mjukt utan hörbara mekaniska ljud.

REGELBUNDNA INSPEKTIONER

Efter ett fall måste denna produkt skickas till Irudek för inspektion. Glöm inte att ge oss all nödvändig information (var och hur denna produkt har skadats). Resultatet ska antecknas i besiktningprotokollet. Förvara alltid inspektionsprotokollet och bruksanvisningen tillsammans med produkten. Inspektionsfrekvensen beror på användningsintensiteten och kan variera beroende på de förhållanden och den miljö som produkten används i. Om produkten utsätts för ökad användning kan den behöva inspekteras mer än en gång per år.

Denna produkt måste inspekteras av Irudek eller en auktoriserad partner minst en gång per år och under alla omständigheter innan den maximala nedstigningssträckan överskrids;

Observera de skyddsavstånd som anges i användningsprotokollet. Om denna produkt används som nödsutrustning måste den inspekteras av Irudek. Efter högst 10 år måste textilkomponenterna bytas ut. Förpackningen måste kontrolleras regelbundet och om den är skadad måste förpackningen och produkten skickas till Irudek.

НОМЕКРИТАТА



- 1- Волан
- 2- Опция със стоманен конектор
- 3- Пърстени
- 4- Бловер за въжета

МАРКИРАНИ

Този продукт има сериен номер, гравирани върху корпуса.

1. Маркировка CE на надзорния орган
2. Извършвайте проверка редовно / поне веднъж годишно.
3. Максимален брой (Брой лица при едновременно използване)
4. Максимална височина на спускане според стандарта (многофункционална употреба)
5. Сериен номер
6. Година и месец на производство
7. Име на продукта
8. Производител
9. Винаги четете и спазвайте инструкциите за употреба!
10. Предупреждение: гореща повърхност
11. Избягвайте да се спускате в електрически, термични, химически или други опасни зони.
12. Температурен диапазон на приложение
13. Максимално и минимално номинално натоварване
14. Съвместими размери и типове кабели

- Максимално разстояние на спускане с 1 или 2 души с максимална маса до 150 кг: 5000 м
- Максимално разстояние за спускане с 2 души с максимална маса до 225 кг: 3600 м

Може да намалите натоварването на устройството чрез пренасочване (вж. "Важни бележки относно използването на пръстени").

СЪКРАЩЕНИЯ

Обучението не е спешно. При всички ситуации на обучение, както и при работа с външен достъп, трябва да се инсталира излизна система за безопасност. Не могат да се изключат непредвидени събития, технически или човешки провал. При обучение за използване при аварийни ситуации могат да се използват и дублиращи мерки за безопасност, втори хъб Voleas.



ЗАМОСТ В RESCUE

След всяка спасителна операция устройството трябва да бъде проверено от оторизиран партньор, за да се гарантира безопасното му използване.

Препоръчваме използването на ралични устройства за обучение и спасителни маневри.

ПРЕТОВАРВАНЕ И ТЕМПЕРАТУРА

Устройствата, които са били подложени на падане или тежко натоварване, трябва да се отстранят.

	<ul style="list-style-type: none"> • Заклучване на въжето: Когато се активира заключването на въжето, воланът може да се върти само в една посока. Закърпете внимателно кормилото, за да заберете посоката, в която може да се завърти кормилото.
	<ul style="list-style-type: none"> • Опасност: Ако завъртите максимална в неправилна посока (заклучен), максимален или устройството може да се повреди. В този случай устройството трябва да бъде проверено от Irudek или от оторизиран партньор.

- **Температура:** Този продукт може да се използва в среда между -40°C и $+85^{\circ}\text{C}$.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Моля, прочетете внимателно тези инструкции за употреба, преди да използвате този продукт.
- Използването на този продукт, без да сте прочели тези инструкции за употреба, може да доведе до инциденти, които да доведат до сериозни наранявания или смърт;
- Срокът на годност на металните части на този продукт е неограничен. Очакваният срок на годност на текстилните елементи е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години съхранение);
- Този продукт се нагрява по време на спускане. Докосването на корпуса или държането на края на дългото въже по време на спускане може да причини изгаряния. Оставете устройството да се охладни до стайна температура след спускане 1.00.000 J
- Ако острият ръбове не могат да бъдат избягнати, винаги използвайте предпазителя, за да предотвратите повреждането или съксяването на въжето.
- Винаги закрепяйте този продукт към устройство за закрепване в съответствие с EN 795:2012 преди спускане.
- Не прекарвайте натоварения край на въжето през анкерите. Това ще спре спускането.
- Маневрите за издигане с механична помощ се ограничават само до спасителни ситуации.
- Този продукт може да се използва само с тестирани и сертифицирани продукти (в съответствие с приложимите стандарти за лични предпазни средства срещу падане от височина).
- Можете да препоръчате този продукт само ако е придружен от инструкции за употреба на езика на страната на купувача и пълен протокол за проверка. Това е отговорност на продавача.
- Протоколът за употреба трябва да се попълва след всяка употреба.
- Спотуканите и спазвателните устройства, които се съхраняват от работната страна, трябва да бъдат покрити от алинието на околната среда.

Дейностите, изискващи използването на този продукт, могат да бъдат опасни.

Моля, спазвайте всички инструкции за опасност и безопасност. В случай на съмнение или ако имате някакви въпроси, моля, не се колебайте да се свържете с нас.

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

Този продукт може да се използва само като спасително, спускащо и подигащо устройство и може да превоза на хора.

Този продукт може да се използва само по предназначение, както е определено в тези инструкции за употреба, и само в комбинация с компоненти, тестирани (сертифицирани) в съответствие с приложимите стандарти за лични предпазни средства. Други комбинации с несертифицирани компоненти не са разрешени и могат да бъдат опасни.

ИНСПЕКЦИЯ

Използването на този продукт без визуална и функционална проверка може да доведе до инциденти, които да доведат до сериозни наранявания или смърт:

- Винаги проверявайте този продукт преди и след употреба.
- Ако не сте сигурни, че този продукт е безопасен за употреба, не го използвайте.

ЗАЩИТА НА РЪБОВЕТЕ

Ако въжето се прехвърля през остър ръб, то може да се повреди.

Винаги използвайте защитата от остри ръбове (напр. плоча за защита от ръбове) или предпазителя тип IRUDEK ER100.

РИСК ОТ ИЗГАРЯНИЯ

Този продукт (корпус и въже) се нагрява по време на спускането. Риск от изгаряния при по-дълги спускания.

- Не докосвайте корпуса по време на или след дълги спускания.
- Не се дръжте за края на дългото въже по време на спускането.
- Носете защитни ръкавици.

Този продукт предлага разнообразни приложения за различни ситуации. Използването на този продукт изисква задълбочено обучение от професионалисти, които са преминали обучение за този продукт.

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПРЪСТЕНИТЕ



- 1- Пръстени
- 2- По-късият край на въжето трябва да се затегне (без провисване на въжето).
- 3- Най-дългият край на въжето преминава през пръстена.

С пръстените можете да контролирате скоростта на спускане или да спрете спускането. По-дългият, натоварен край на въжето преминава през калките. Чрез задържане на по-дългия край на въжето може да се намали скоростта на спускане или да се спре спускането. Ако пръстените не се използват, скоростта на спускане се регулира автоматично от две спиралки на максимална скорост приблизително 0,8 м/сек.

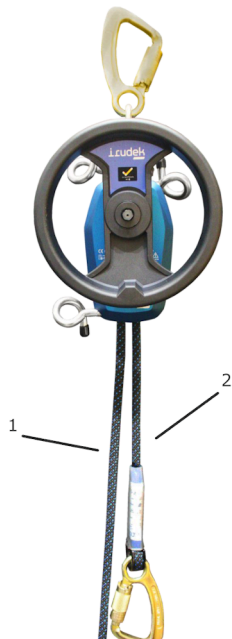
Ако използвате спуска като система за спускане, уверете се, че използвате пръстените правилно.

Стандартно правило: прекарвайте през калките само по-дългия, натоварен край на въжето.

Ако по-късият край на въжето премине през калките (по-късият край на въжето е натовареният край на въжето, на който е окачен човекът), спускането ще бъде блокирано и човекът няма да може да се спусне на земята.

Препарайте през калките само по-дългия, натоварен край на въжето.

ПРАВИЛНО.



1

2

1	Дълго, неразтегливо въже.
2	Късият край на въжето, под напрежение. Натегнете тази страна, преди да натоварите с тежест.

ПРОСТ ДЕСЦЕНТ

ОБЫКНОВЕНО СПУСКАНЕ СЪС СПИРАЧКА НА НОСА

1. Закрепете спасителното устройство към подходяща точка за закрепване.



2. И в двете посоки: ако се използва пръстенът в ненатоварения край на въжето, той ще увеличи триенето, когато държите ненатоварения край на въжето. Това ви позволява да намалите скоростта ръчно.



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЪЖЕНАТА СКОБА

За да извършите тази маневра, трябва да хванете волана и да спрете спускането.

Когато въжето е свободно от едната или от другата страна, можете да блокирате спускането, като накарате въжето да излезе от устройството и да се обърне към горния пръстен от същата страна и след обръщането да премине през скобата на въжето, както е показано на следващата снимка.



САМОКОНТРОЛИРАНО СПУСКАНЕ С ГЛАВИНАТА BOREAS С ПОМОЩТА НА ВЪЖЕНА СКОБА



1.- Завръщане част с проход през пръстена. Закрепете спасителното устройство към подходяща точка за закрепване.



Можете да заключите устройството след спирене, като изведете въжето от устройството, като направите U-образен завои в посока към болтче и обратно през скобата за заключване на въжето, както е показано (дръжте волана, дръжте првите това).

УСТРОЙСТВО ЗА ЗАКРЕПВАНЕ

Закрепване към устройство за закрепване

Неправилното закрепване към устройство за закрепване може да доведе до падане, което да доведе до сериозни наранявания или смърт.

- Проверявайте закрепването поне веднъж годишно.

- Използвайте само закрепвания, които отговарят на изискванията на ЛПС.

Устройствата за закрепване се изискват на места, където съществува риск от падане. Проектантът/собственикът на сградата е отговорен за поставянето и монтажа на устройствата за закрепване в съответствие с приложимите законови изисквания.

Сградите и структурите в предприятието трябва да имат подходяща носимоспособност. В съответствие с приложимите стандарти

ОБУЧЕНИЕ

Клиентът и потребителят трябва да се уверят, че са разбрали действието на този продукт и всички указания за безопасност и знаят как да го използват безопасно. Преди да започнете да използвате този продукт, трябва да завършите обучение за правилна употреба, монтаж, проверка, поддръжка и ограничения на употребата. Трябва да повтаряте обучението редовно, без да застрашавате обучаемите или потребителите.

Трябва да се спазват изискванията за проверка на обучението за този продукт (вж. Проверка и поддръжка). Обучението е важна част от продуктите и услугите на Irudek. Никое оборудване няма да предотврати нараняване или смърт, ако не знаете как да го използвате правилно.

За да гарантираме вашата безопасност, предлагаме курсове за обучение, в които можете да научите как да използвате този продукт безопасно. За повече информация, моля, свържете се с нас на +34 943 69 26 17

АКСЕСОРИ

Този продукт може да се използва само в комбинация с тестовани и сертифицирани продукти.

Използвайте този продукт само с тестовани продукти или с продукти, които са препоръчани от Irudek.

ТЕСТВАНИ И СЕРТИФИЦИРАНИ ПРОДУКТИ

- Спасителен триъгълник: EN 1497:2008
- Енергиен абсорбер: EN 355:2002
- Карабинер: EN 362:2004
- Устройства за закрепване: EN 795:2012
- Предпазни колани за цялото тяло: EN 361:2002
- Безопасни въжета: EN 354:2010
- Работно положение: EN 813:2018

Горепозброените продукти се предлагат на адрес www.irudek.com. Ако се нуждаете от повече информация, моля, изпратете ни имейл или се обадете по телефона.

АКСЕСОРИ ЗА ИРУКАЗА -IRUBAG

Устройството BOREAS Hub може да бъде опаковано в Irucase или във вакуумна опаковка Borebag. И двата вида опаковки позволяват съхраняването на оборудването в контролирана атмосфера, което гарантира, че при запалване на атмосферата характеристиките му ще се запазват за период от 10 години. Опаковките Irucase и Borebag трябва да се провирят поне веднъж годишно, както

е отбелязана в инструкциите за проверка, и във всички случаи преди всяка употреба (повреди, влажност и т.н.). Ако кутията или торбата е повредена, тя трябва да се изпрати на Irudek за проверка.

След, не повече от 10 дни следните текстилни части на хъба Boreas трябва да бъдат подменени, а металните части да бъдат проверени от Irudek:

В случай на комбиниране на датата конвейера и съхраняване на чантата InuBag в куфар InuCase периодът на проверка и подмяна на въжето може да бъде удължен до 20 години.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПЕРИОД НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Условията на употреба и други фактори могат да повлияят на продължителността на живота на продукта. Поради това може да се наложи този продукт да бъде ремонтиран или демонтиран преждевременно (към, по-долу). Колкото по-ниско е височината на спускане, толкова повече пъти въжето ще премине през спускателя, докато се наложи устройството да бъде проверено. Поради това при къси височини на спускане въжето се износва. Износването се предизвиква и от други фактори, като поддръжка, остри ръбове, химически и механични въздействия и др.

Абразивна и износвателна работа се проверяват редовно. Ако въжето не изглежда сигурно, изпратете устройството на Irudek или на упълномощено лице, за да бъде проверено и подменено въжето.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАБОТАТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С EN 341:2011 -A4

Работен капацитет: 7 500 000 джула

Работна W = m x g x h x n

- W = работа в джули (J)
- m = тежестта (тегло на човек) (kg) g = гравитация 9,81 m/s² (kg)
- h = височина на спускане в метри (m)
- n = брой спускания

ВЪЗМОЖНИ ВЛИЯЮЩИ ФАКТОРИ

- Екстремни условия на употреба
- Механични и химични повреди
- Фактори на околната среда
- Неподходящо съхранение и транспортиране

МАКСИМАЛНО ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО РАЗСТОЯНИЕ ЗА ПОВИДГАНЕ

По време на подаването устройството за спускане и въжето са подложени на по-голямо напрежение, отколкото по време на спускането. Честото използване на функцията за повдигане може да доведе до претоварване. Обикновено това не е опасно и е безопасно да се спускане на земята. Въпреки това максималното разстояние на подаване не трябва да надвишава 4 пъти дължината на въжето. Не забравяйте да проверите съответно износването на въжето.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОПАКЪВЪЦИТЕ

Продуктът без електрически компонент: изваклетте продукта безопасно в края на ползения му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на околната среда.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.



СЪХРАНЕНИЕ

Този система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, управителноци лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Моля, спазвайте тези указания за безопасност, за да осигурите безопасно съхранение и транспортиране на този продукт:

- Съхранявайте този продукт на сухо и чисто място, защитено от механична (напр. остри ръбове) и химични (напр. киселини, газове) опасности при стабилна температура и защитено от светлина (напр. UV).
- Съхранявайте и транспортирайте този продукт в оригиналната или еквивалентна опаковка. Проверявайте редовно опаковката (плък и др.) особено ако продуктът се използва като

аварийно оборудване (= запечатан в специална опаковка). Съхранявайте въжето свободно във формата на осмичка, за да избегнете въжето, които биха могли да блокират устройството.

- Винаги се уверявайте, че в металния корпус няма течност (ако няма, подсушете устройството и въжето преди употреба).
- Когато сушите този продукт, винаги го поставяйте със спичаните барбани нагоре, за да избегнете попадането на влага в корпуса.

ПОДДЪРЖАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ

- Поправките могат да се извършват само от Irudek или от оторизиран партньор.
- Ако този продукт е бил подложен на падане, всички части трябва да се проверят и ако е необходимо, да се подменят.
- Този продукт не трябва да се суши в сушилни, на слънце или върху източник на топлина (напр. радиатор). Сушете този продукт на въздух на максимално и проверието място.
- Този продукт (не частите въжето) не трябва да се дезинфицира с химикали.
- Не използвайте химикали за почистване на продукта.
- Този продукт трябва да се проверява от оторизиран партньор поне веднъж годишно, във всички случаи след изтичане на максималното разстояние на спускане. Отбележете разстоянието в протокола за използване.

Промени в продукта:

- Неоторизираните ремонти, настройки или промени в този продукт могат да доведат до сериозни инциденти и падания.
- Промените (напр. промяна на дължината на въжето) и ремонтите трябва да се извършват от Irudek или от оторизиран партньор.
- Ако не сте сигурни дали този продукт може да се използва, не го използвайте и го изпратете на Irudek или на оторизиран партньор за проверка.

Чистота:

- Избършете металните части с алумина кърпа.
- Никога не сушете в сушилни, на слънце или на гореща вода.
- Усиснете този продукт на превентивно и сечесто място.
- Използвайте въжето с хладка вода и след това го избършете със суха кърпа.
- Никога не дезинфицирайте въжето.
- Никога не използвайте химически почистващи препарати.

Дезинфекцията на този продукт е забранена. В случай на замърсяване, отстранете този продукт от околната среда.

ИНСПЕКЦИИ

Използването на този продукт без проверка за възможни повреди може да доведе до сериозни инциденти или смърт.

Винаги извършвайте визуална и функционална проверка на този продукт преди и след всяка употреба.

Ако не сте сигурни, че този продукт все още може да се използва безопасно, не го използвайте.

Проверката, извършена от Irudek или упълномощен партньор, е валидна само при условие, че:

- Компонентите на този продукт не са били модифицирани
- Текстилните части не са били замърсени с химикали
- Този продукт не е бил изложен на температури под -40°C или над +65°C
- Металните части не са паднали на земята от повече от 2 метра
- Този продукт не е бил изложен на температури под -40°C или над +65°C
- Металните части не са паднали на земята от повече от 2 метра.

ФУНКЦИОНАЛНА ПРОВЕРКА

- Проверете металните части (карабинер, корпус) за повреди.

- Проверете дали гайките и болтовете са добре закрепени.
- Проверете въжето за пукнатини или други видими или осезаеми повреди.
- Проверете дали въжето се движат свободно. Издържайте бавно датата края на въжето, един след друг. Ако усетите леко съпротивление, прекъснете работата.
- Проверете спичаните на маховика. Издържайте бавно датата края на въжето, един след друг. Въжето трябва да се плъзга плавно, без да се чуват механични шумове.

РЕДОВНИ ИНСПЕКЦИИ

След падане продуктът трябва да се изпрати на Irudek за проверка. Не забравяйте да ни предоставите цялата необходима информация (къде и как е бил повреден този продукт). Резултатите трябва да бъдат записани в доклада от проверката. Винаги съхранявайте протокола от проверката и инструкциите за употреба заедно с продукта. Честотата на инспекциите зависи от интензивността на използване и може да варира в зависимост от условията и средата, в която се използва този продукт. Ако този продукт е подложен на засилен употреба, може да се наложи да бъде инспектиран по-често от веднъж годишно.

Този продукт трябва да бъде проверван от Irudek или от оторизиран партньор поне веднъж годишно и във всички случаи преди да се превиши максималното разстояние на спускане;

Спазвайте разстоянията за работа, посочени в протокола за използване. Ако този продукт се използва като аварийно оборудване, той трябва да бъде проверен от Irudek. След максимум 10 години текстилните компоненти трябва да бъдат подменени. Опаковката трябва да се проверява редовно и ако е повредена, опаковката и продуктът трябва да се изпратят на Irudek.

Критерии за инспекция	Инспекцията се изисква от потребителя.	Инспекция се изисква от компетентното лице.	Инспекция се изисква от Irudek или упълномощен партньор.	Инспекцията се изисква само от Irudek.
За правилно съхранение и неизползвано устройство Irudek IruCase / Boreas	Преди употреба, след употреба се свържете с компетентно лице	Проверявайте опаковката поне веднъж годишно в съответствие с информацията от инспекцията.	Проверка на оборудването в случай на дефектна опаковка (алармност)	След изтичане на срока на годност на опаковката (10 години)
В случай на устройства за обучение и устройства, използвани за стандартни дейности (операции, които не са свързани с извънредни ситуации);	Преди и след всяка употреба		Поне веднъж годишно и след цикъл/максимално разстояние на спускане	Ако устройството се претовари или се повреди
За устройства, използвани при аварийни операции;			Независимо го изведете от експлоатация и изберете проверата.	Независимо го изведете от употреба (ако устройството е било изпуснато).

Ако използвате този продукт в много тежки условия (екстремни метеорологични условия и условия на употреба, спускане и вдигане на тежести), трябва да намалите периода на проверка по подходящи начин.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролния лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Целата информация за личните предпазни средства (име, серийен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

InuCheck

Приложението InuCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

ET

OHUTUSJUHISED

Tegevused, mis nõuavad selle toote kasutamist, võivad olla ohtlikud.

Lisaks on võimalik seda toodet ka mitmel viisil väärkasutada ja me ei suuda neid kõiki loetleda ega välja mõelda.

Käesolevast kasutusjuhendist leiate teavet teie ohutuse ning toote ja selle kasutamise kohta. See teave ja ohutusjuhised ei asenda siiski isiklikku kogemust, toote tundmist ja vastutust.

Käesolevas kasutusjuhendis leiate ohutusreeglid ja üksikasjalikud kirjeldused järgmisteks peatükis ja iga peatüki alguses. Palun lugege need hoolikalt läbi ja veenduge, et olete neist aru saanud. Kui vajate lisateavet või kui te ei ole kindel, kuidas seda toodet kasutada, võtke ühendust IRUDEKiga. Me aitame teid hea meelelega.

See toode on tippasemel ja vastab kõigile kehtivatele standarditele ja tehnilistele suunistele.

Palun lugege enne toote kasutamist hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit. Te võite seda toodet kasutada alles siis, kui olete lugenud ja mõistnud käesolevat kasutusjuhendit.

Seda toodet võivad kasutada maksimaalselt kaks inimest.

Te võite seda toodet kasutada ainult siis, kui olete sellele valmiselt ja füüsiliselt võimeline.

Isiklikud kaitsevahendid on iga kasutaja isiklik varustus.

ÕNNETUSJUHTUMID JA PÄÄSTEPLAAN

Riputamistrauma võib tekkida kõiel kukkumisel, pikaajalisel laskumisel või siis, kui inimene on pikka aega abitaht rakkeme küljes ripunud.

Enne selle toote kasutamist koostage päästeplaan, milles on märgitud kõik võimalikud päästemeetmed hädaolukorras.

Kontrollige kasutus- ja kukkumisaala ning veenduge, et enne toote kasutamist kindlustate, leevendate või kõrvaldate võimalikud ohud.

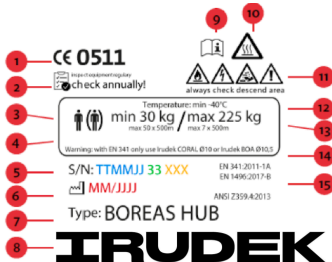
NOMENKLATUUR

- 1- Rooliratas
- 2- Valk koos terasliitmekuga
- 3- Rõngad
- 4- Kõieblokeerija

TÄHISTATUD

Selle toote korpusesse on graveeritud seerianumber.

1. järelevaatusetuse CE-märgis
2. Kontrollida regulaarselt / vähemalt kord aastas.
3. Maksimaalne arv (inimeste arv samaaegsel kasutamisel)
4. Maksimaalne laskekõrgus vastavalt standardile (mitmeotstarbeline kasutamine)
5. Seerianumber
6. Tootmisaasta ja -kuu
7. Toote nimi
8. Tootja
9. Lugege alati kasutusjuhendit ja järgige seda!
10. Hoiatust: kuum pind
11. Vältige laskumist elektrilistes, termilistes, keemilistes või muudes ohtlikes piirkondades.
12. Rakendustemperatuuride vahemik
13. Maksimaalne ja minimaalne nimikoormus
14. Ühilduvad kaabli suurused ja tüübid
15. Ühtlustatud standardid



Rope marking

Date of production, Manufacturer

IRUDEK PRODUKTION S.L. BRES. AENES. 00101014. 0100

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

CE : EN10101 # : EN10101 CE : EN10101

Diameter and length of rope

CE 1019 EN standard

CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

- Kontrollige seda toodet alati enne ja pärast kasutamist.
- Kui te ei ole kindel, et selle toote kasutamine on ohutu, ärge kasutage seda.

SERVA KAITSE

Kui kõis juhatakse üle terava serva, võib see kahjustada.

Kasutage alati servakaitset (nt servakaitseplaati) või IRUDEK ER100 tüüpi kaitsepaneeli teravate servade vastu.

POLETUSOHT

See toode (mantel ja kõis) kuumeneb laskumise ajal. Pikemate laskumiste ajal võib tekkida põletusohu.

- Ärge puudutage korpusi pikka laskumiste ajal või pärast neid.
- Ärge hoidke laskumise ajal pikka kõie otsast kinni.
- Kandke kaitsekindaid.

See toode pakub mitmesuguseid rakendusi erinevateks olukordadeks. Selle toote kasutamine nõuab põhjalikku koolitust spetsialistide poolt, kes on selle toote jaoks koolitatud.

OLLULISED MÄRKUSED RÕNGASTE KASUTAMISE KOHTA



1.- Rõngad

2.- Kõie lühem ots peab olema pingutatud (kõis ei tohi olla lõtv).

3.- kõie pikim ots läbib rõnga.

Rõngaste abil saate kontrollida laskumise kiirust või peatada laskumise. Kõie pikem, koormamata ots läheb läbi rõngaste. Kõie pikemast otsast kinni hoides saab laskumise kiirust vähendada või laskumise peatada. Kui rõngaid ei kasutata, reguleerivad laskumiskiirust automaatselt kaks hoorattapidurit (kiirus umbes 0,8 m/s).

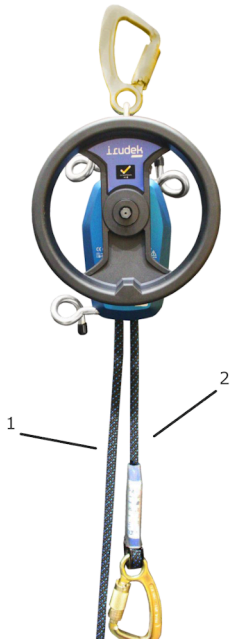
Kui kasutate laskesüsteemi laskesüsteemina, veenduge, et kasutate rõngaid õigesti.

Tavareeglil: läbi rõngaste tuleb lasta ainult kõie pikem, koormamata ots.

Kui kõie lühem ots läbib rõngad (kõie lühem ots = koormatud kõie ots, mille küljes inimene ripub), siis on laskumine blokeeritud ja inimene ei saa laskuda maapinnale.

Viige ainult kõie pikem, koormamata ots läbi rõngaste.

ÕIGUS.



1	Pikk, veritamata kõis.
2	Kõie lühike ots, pinge all. Enne raskusega koormamist pinguldage seda külge.

LIHTNE KAVANDUS**LIHTNE LASKUMINE KOOS PIDURIGA PEAOASAS**

1. Kinnitage päästevahend sobiva kinnituspunkti külge.



2. Mõlemas suunas: kui kasutatakse koormamata köie otsas olevat rõngast, lisab see koormamata köie otsa hoidmisel hõõrdumist. See võimaldab kiirust käsitsi vähendada.

ISEKONTROLLITAV DESCENT BOREAS RUMMUGA, KASUTADES TROSSIKLAMBRIT**TROSSIKLAMBRIT KASUTAMINE**

Selle manöövri sooritamiseks tuleb haarata rooli ja peatada laskumine.

Kui köis on ühel või teisel poolel vaba, võite blokeerida laskumise, kui te lasete köiel väijuda seadmest ja teha U-käärde samal poolel asuval ülemisele rõngale ning pärast U-kääret läbida köieklambrist, nagu on näidatud järgmisel pildil.

1. Tagumine osa, mis läbib rõnga. Kinnitage päästevahend sobiva kinnituspunkti külge.



Pärast peatumist saate seadme lukustada, viies trosi seadme väli, tehes U-käände silmapildi suunas ja tagasi läbi trosi lukustusklambril, nagu näidatud (hoideke samal ajal roolist kinni).

KINNITUSSEADE

Kinnitus ankurdusseadme külge

Vale kinnitamine kinnitusseadme külge võib põhjustada kukkumisi, mille tagajärjeks on tõsised vigastused või surm.

- Kontrollige ankurdamiskohti vähemalt kord aastas.

-Kasutage ainult selliseid kinnituspunkte, mis vastavad isikukaitselahendite nõuetele.

Kinnitusvahendid on nõutavad õhtusade, kos või kukkumiseohu. Kinnitusseadmete paigutamise ja paigaldamise eest vastavalt kehtivatele kohtusädele vastavalt hoone projekteerija/omanik.

Hooneid ja tehasesiiselt struktuuridel peab olema piisav kande võime. Vastavalt kohaldatavatele standarditele

KOOLITUS

Klient ja kasutaja peavad tagama, et nad on mõistnud selle toote toimimist ja kõiki ohutusjuhiseid ning teavad, kuidas seda õhult kasutada. Enne selle toote kasutamist tuleb läbida õige kasutamise, paigaldamise, kontrollimise, hoolduse ja kasutuspiirangute alane koolitus. Koolitus tuleb korraldada regulaarselt, ohustamata koolitajaid või kasutajaid.

Tuleb järgida selle toote koolituskontrolli nõudeid (vt ülaltoodud ja hooldus). Koolitus on IruDecki toodete ja teenuste oluline osa. Ükski seade ei hoia ära vigastusi või surma, kui te ei tea, kuidas seda õigesti kasutada.

Teie ohutuse tagamiseks pakume koolitust, mis vastab õppida, kuidas seda toodet õhult kasutada. Lisateabe saamiseks võtke meiega ühendust telefonil +34 943 69 26 17.

TARVIKUD

Seda toodet võib kasutada ainult koos testitud ja sertifitseeritud toodetega.

Kasutage seda toodet ainult koos testitud toodetega või toodetega, mida IruDeck on soovitanud.

TESTITUD JA SERTIFITSEERITUD TOODED

- Päästekolmnurk: EN 1497:2008
- Energia neelur: EN 355:2002
- Karabiin: EN 362:2004
- Kinnitusseadmed: EN 795:2012
- Täiskasua rakmed: EN 361:2002
- Ohutuskööled: EN 354:2010
- Tõasend: EN 813:2018

Eespool loetletud tooted on saadaval aadressil www.irudek.com. Kui vajate lisateavet, palun saatake meile e-kiri või helistage meile.

IRUCASE TARVIKUD -IRUBAG

BOREAS Hub seadet saab pakendada kas IruCase'i või vaakumpakendis BoreBag'i. Mõlemat tüüpi pakend võimaldab seadme säilitamist kontrollitud atmosfääris, mis tagab, et kui atmosfääri säilitatakse, säilib seadme omadused 10 aastat. IruCase'i ja BoreBag'i pakenditeid tuleb kontrollida vähemalt kord aastas, nagu on märgitud kontrolljuhendis, ja igal juhul enne iga kasutamist (kahjustatud, niiskus jne). Kui karp või kott on kahjustatud, tuleb see asendada IruDecki kontrollimisega.

Maksimaalselt 10 aasta möödudes tuleb Boreas Rummu tekstiilist osad välja vahetada ja metallist osad tuleb lasta IruDecki üle kontrollida;

Kui mõlemad konteinerid kombineeritakse ja IruBag'i hoitakse IruCase'i sees, võib kontrolli ja trosi väljavahetamise perioodi pikendada kuni 20 aastani.

KASUTUSIGA JA KASUTUSAE

Kasutustingimused ja muud tegurid võivad mõjutada toote kasutusiga. Seetõttu võib see toode vajada enneaegset remonti või eemaldamist (vt alpool). Mida madalam on laskumiskõrgus, seda rohkem kordi läbib kütus laskumisseadet, kuni see vajab kontrollimist. Seetõttu kulub kütus lühikeste laskumiskõrguste korral. Kulumist põhjustavad ka muud tegurid, nagu hooldus, teravad servad, keemilised ja mehaanilised mõjud jne;

Kulumist ja kulumist tuleks regulaarselt kontrollida. Kui kõis ei tundu turvaline, saate seade IruDeckile või volitatud isikule kontrollimiseks ja väljavahetamiseks.

TEAVE TÖÖ KOHTA VASTAVALT STANDARDILE EN 341:2011-1A

Töövõime: 7 500 000 džauli

T66 W = m x g x h x n

- W = töö džaulides (J)
- m = kande võime (inimese kaal) (kg) g = raskusjõud 9,81 m/s² (kg)
- h = laskumiskõrguse meetrites (m)
- n = laskumiste arv

VÕIMALIKUD MOJUTEGURID

- Äärmuslikud kasutustingimused
- Mehaanilised ja keemilised kahjustused
- Keskkonnategurid
- Ebapiisav ladustamine ja transport

MAKSIMAALNE SOOVITATAV TÕSTIMISE KAUGUS

Tõstmise ajal on langustase ja kõis suurema koormuse ajal kui langetamise ajal. Tõstmifunktsiooni sagedane kasutamine võib põhjustada libisemist. Tavaliselt ei ole see ohtlik ja maapinnale laskumine on ohtu. Siiski ei tohiks maksimaalne tõstetavala ületada neljakordset kõie pikkust. Kindlasti kontrollige vastavalt kõie kulumist.

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transportid või kasutamisest.

Garantii taotlusele tuleb lisada ostuandmed. Tootmisviga korral kohustub IruDeck parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektriliste komponentideta: kõrvaldage toode õhult selle kasutaja ja lõppedes. Eraldage elektrilist-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suures ulatuses keskkonnahoiu eesmärgil.

Tooted ilma elektriliste komponentideta / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareid ja seda ei tohi hävitada kos olmejäätmeks. Palun andke see üle volitatud jäätmekestamisettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.



LADUSTAMINE

Isiku kaitselahenditeid tuleb hoida lahtises pakendis, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitsuna päikesevalguse, ultraviolettkiirguse, tolm, teravate vastavate esemete, äärmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainetite eest.

TRANSPORT JA LADUSTAMINE

Palun järgige neid ohutusnõudeid, et tagada selle toote ohutu ladustamine ja transport.

- Säilitage seda toodet kuivas ja puhtas kohas, kaitsuna mehaaniliste (nt teravad servad) ja keemiliste (nt happed, gaasid) ohtude eest toatemperatuuril ja valguse (nt UV) eest.
- Hoidke ja transportige seda toodet originaalpakendis või samaväärises pakendis. Kontrollige pakendit regulaarselt (augud jne); eriti kui toode kasutatakse häidatukorra seadmena (= piteeritud eripakendis). Säilitage kott lõdvalt kahekaalujuulist, et vältida sõlmi, mis võivad seadet blokeerida.
- Veenduge alati, et metallkorpusesse ei satuks vedelikku (kui ei ole, kuivatage seade ja kõis enne kasutamist).
- Selle toote kuivatamisel asetage see alati pidurtrumliddega ülespoole, et vältida niiskuse sattumist korpusse.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

- Remonti võib teostada ainult IruDeck või volitatud partner.
- Kui toode on kukkunud, tuleb kõik osad kontrollida ja vajadusel asendada.
- Seda toodet ei tohi kuivatada trummelkütuses, pakehes kiles või soojusallikas (nt radiatori). Õhukuivatage seda toodet varjulises ja ventileeritavas kohas.
- Seda toodet (eelkõige kotti) ei tohi desinfitseerida kemikaalidega.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks kemikaale.
- Seda toodet võib volitatud partner kontrollida vähemalt kord aastas, kuid igal juhul pärast maksimaalset laskumiskõrgust.

Toote muudatused:

- Selle toote omanik võib remonti, seadistamist või muutmise võib põhjustada tõsiseid õnnetusi ja kukkumisi.
- Muudatused (nt trosi pikkus muutmine) ja remonditööd peab teostama IruDeck või volitatud partner.
- Kui te ei ole kindel, kas seda toodet võib veel kasutada, ärge kasutage seda ja saateke see IruDeckile või volitatud partnerile kontrollimiseks.

Puhtus:

- Pühkige metallosad niiske rätikuga.
- Ärge kunagi kuivatage niiskat kütust, pakehes kiles või soojusallika kohal.
- Kuivatage toode õhu kiles ventileeritavas ja varjulises kohas.
- Loputage trosi leige veega ja pühkige see seepjälgi kuiva rätikuga.
- Ärge kunagi desinfitseerige kotti
- Ärge kunagi kasutage keemilisi puhastusvahendeid.

Selle toote desinfitseerimine on keelatud. Saastumise korral eemaldage see toode keskkonnast.

KONTROLLID

Selle toote kasutamise ilma võimalike kahjustuste kontrollimata võib põhjustada tõsiseid õnnetusi või surma.

Kontrollige toodet alati enne ja pärast iga kasutamist visuaalselt ja funktsionaalselt.

Kui te ei ole kindel, et seda toodet saab veel ohutult kasutada, ärge kasutage seda.

Irudeki või volitatud partneri teostatav kontrolli kehtib ainult tingimusel, et:

- Selle toote komponente ei ole modifitseeritud
- Tekstiilist osad ei ole kemikaalidega saastunud
- See toode ei ole kokku puutunud temperatuuridega alla -40°C või üle +66°C
- Metalliosad ei ole kukkunud maapinnale rohkem kui 2 meetri kõrguselt
- See toode ei ole kokku puutunud temperatuuridega alla -40°C või üle +66°C
- Metalliosad ei ole kukkunud maapinnale rohkem kui 2 meetri kõrguselt.

FUNKTSIONAALNE KONTROLL

- Kontrollige metalli (karabiin, korpus) kahjustuste suhtes.
- Kontrollige, et mutrid ja poldid oleksid kindlalt kinditatud.
- Kontrollige trossi pragude või muude nähtavate või turtavate kahjustuste suhtes.

Kontrolli kriteeriumid	Vajalik kontroll kasutaja poolt.	Kontroll nõutav pädeva isiku poolt.	Inspeksioon vajalik Irudeki või volitatud partneri poolt.	Kontrolli nõuab ainult Irudek.
Õigesti hoitud ja kasutatama seadme jaoks Irudek luurak / Borebag	Enne kasutamist, pärast kasutamist võtta ühendust pädeva isikuga	Kontrollige pakendit vähemalt kord aastas vastavalt kontrollile.	Seadmete kontrollimine defekte pakendi korral (niiskuses)	Pärast pakendi kõlblikkusaia lõppemist (10 aastat).
Õppevahendite ja standardtegevuseks kasutatavate seadmete puhul (mitte hädaolukorras toimingud);	Enne ja pärast iga kasutamist		Vähemalt üks kord aastas ja pärast tsüklit / maksimaalset laskumisdistsantsi.	Kui seade ülekoormub või jooksib kokku
Hädaolukorras kasutatavate seadmete puhul;			Võtke see kohe välja ja kontrollige seda.	Võtke seade viivitamatult kasutusest välja (kui see on raske kukkunud).

Kui kasutate seda toodet väga karmides tingimustes (äärsmüüki ilmastiku- ja kasutustingimused, laskumised ja raske tõstmine), peaksite kontrolliperioodi vastavalt lühendada.

KONTROLL-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutamiseks.

Kogu isikukaitselahendite puudutav teave (nimi, seerianumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodiliste kontrollide ja remonditööde ajalugu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontrolli-lehele.

Vormi peaks täitma ainult kaitsevahendite eest vastutav isik.

IruCheck.

Rakendus IruCheck võimaldab tõhusalt ja paindlikult kontrollida kukkumise peatamise seadmeid. Selle kasutamine on soovitatav nende seadmete jälgitavuse tagamiseks, asendades kontrolli-lehe.

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Les activités qui nécessitent l'utilisation de ce produit peuvent être dangereuses.

En outre, il est également possible d'utiliser ce produit de manière incorrecte de nombreuses façons et nous ne pouvons pas toutes les énumérer ou y penser.

Ce mode d'emploi vous fournira des informations sur votre sécurité et sur le produit et son utilisation. Toutefois, ces informations et les consignes de sécurité ne remplacent pas l'expérience personnelle, la connaissance du produit et l'auto-responsabilité.

Dans ce manuel, vous trouverez des règles de sécurité et des descriptions détaillées dans le chapitre suivant et au début de chaque chapitre. Veuillez lire attentivement et vous assurer que vous les comprenez. Si vous avez besoin de plus d'informations ou si vous n'êtes pas sûr de savoir comment utiliser ce produit, veuillez contacter IRUDEK. Nous serons heureux de vous aider.

Ce produit est à la pointe de la technologie et est conforme à toutes les normes et directives techniques applicables.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser ce produit. Vous ne pouvez utiliser ce produit qu'après avoir lu et compris ce mode d'emploi.

Ce produit ne peut être utilisé que par un maximum de deux personnes à la fois.

Vous ne pouvez utiliser ce produit que si vous êtes mentalement et physiquement capable de le faire.

L'ÉPI est l'équipement personnel de chaque utilisateur.

PLAN D'ACCIDENTS ET DE SECOURS

Le traumatisme dû à la suspension peut être déclenché par une chute sur la corde, une descente prolongée ou si une personne reste longtemps suspendue sans défense dans le harnais.

Préparez un plan de sauvetage indiquant toutes les mesures de sauvetage possibles en cas d'urgence avant d'utiliser ce produit.

Vérifiez la zone d'utilisation et de chute et assurez-vous de sécuriser, d'atténuer ou d'éliminer les dangers potentiels avant d'utiliser ce produit.

- Kontrollige, kas keis liigub sujuvalt. Tõmmake aeglaselt kōie mõlemast otsast üksteise järel. Kui tunnete kerget vastupanu, siis toode töötab.

- Kontrollige hoortara pidurid. Tõmmake kiirelt mõlemast trossi otsast üksteise järel. Tross peaks libarema sujuvalt ilma kuldavate mehhaaniliste helideta.

REGULAARSED KONTROLLID

Pärast kukumist tuleb see toode saata Irudekile kontrollimiseks. Ärge unustage anda meile kogu vajalikku teavet (kus ja kuidas see toode oli kasutatud). Tulemused tuleb registreerida kontrolliraudandes. Hoidke alati kontrolliprotokoll ja kasutusjuhend koos tootega. Kontrollimiste sagedus sõltub kasutamise intensiivsusest ja võib erineda sõltuvalt tingimustest ja keskkonnast, milles seda toodet kasutatakse. Kui toodet kasutatakse intensiivsemalt, võib olla vaja kontrollida seda sagedamini kui aastas.

Seda toodet peab Irudek või volitatud partner kontrollima vähemalt kord aastas ja igal juhul enne maksimaalse laskumisdistsantsi ületamist.

Pidage kinni kasutusprotokollis toodud töökaugustest. Kui seda toodet kasutatakse hädaolukorras seadmena, peab Irudek seda kontrollima. Maksimaalselt 10 aasta möödudes tuleb tekstiilkomponendid välja vahetada. Pakendit tuleb regulaarselt kontrollida ja kui see on kahjustatud, tuleb pakend ja toode saata Irudekile.

NOMENCLATURE

- 1- Volant
- 2- Option avec connecteur en acier
- 3- Anneaux
- 4- Bloqueur de corde

MARQUES

Ce produit porte un numéro de série gravé sur le boîtier.

1. Marquage CE de l'autorité de contrôle
2. Effectuer une inspection régulièrement / au moins une fois par an.
3. Nombre maximum (Nombre de personnes avec utilisation simultanée)
4. Hauteur d'abaissement maximale selon la norme (utilisation polyvalente)
5. Numéro de série
6. Année et mois de production
7. Nom du produit
8. Fabricant
9. Lisez et suivez toujours le mode d'emploi !
10. Avertissement : surface chaude
11. Évitez de descendre dans des zones électriques, thermiques, chimiques ou autres zones dangereuses.
12. Plage de température d'application
13. Charge nominale maximale et minimale
14. Tailles et types de câbles compatibles

- Distance maximale de descente avec 1 ou 2 personnes jusqu'à un maximum de 150 kg : 5000 m
- Distance de descente maximale avec 2 personnes jusqu'à un maximum de 225 kg : 3500 m ;

Vous pouvez réduire la charge de l'appareil en le redirigeant (voir "Remarques importantes sur l'utilisation des anneaux").

REDONDANCE

La formation n'est pas une urgence. Dans toutes les situations de formation, ainsi que dans les travaux d'accès par corde, un système de sécurité redondant doit être installé. Les événements imprévus, les défaillances techniques ou humaines ne peuvent être exclus. Lors d'une formation à l'utilisation d'urgence, des mesures de sécurité redondantes, un deuxième Boreas Hub peuvent également être utilisés.

DEPLOYER À RESCUE

Après chaque déploiement de sauvetage, l'appareil doit être inspecté par un partenaire agréé afin de garantir une utilisation sûre.

Nous recommandons l'utilisation de divers dispositifs pour la formation et les manœuvres de sauvetage.

SURCHARGE ET TEMPÉRATURE

Les dispositifs qui ont été soumis à une chute ou à une charge lourde doivent être retirés.



- Verrouillage par corde : Lorsque le verrouillage de la corde est activé, le volant ne peut tourner que dans une seule direction. Tournez doucement le volant pour connaître le sens dans lequel il peut tourner.



- Danger : Si vous tournez le volant dans le mauvais sens (bloqué), le volant ou l'appareil peut être endommagé. Dans ce cas, l'appareil doit être inspecté par Irudek ou un partenaire agréé.

- Température : Ce produit peut être utilisé dans des environnements entre -40° C et +65° C.

UTILISATION

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
- L'utilisation de ce produit sans avoir lu ce mode d'emploi peut provoquer des accidents entraînant des blessures graves ou la mort ;
- La durée de conservation des parties métalliques de ce produit est illimitée. La durée de conservation des éléments textiles est estimée à 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans de conservation) ;
- Ce produit devient chaud pendant la descente. Le fait de toucher le boîtier ou de tenir l'extrémité de la longue corde pendant la descente peut provoquer des brûlures. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante après l'avoir conduit 1.000.000 J
- S'il n'est pas possible d'éviter les arêtes vives, utilisez toujours une protection pour éviter d'endommager ou de casser la corde.
- Attachez toujours ce produit à un dispositif d'ancrage conformément à la norme EN 795:2012 avant de descendre.
- Ne pas guider l'extrémité chargée de la corde à travers les ancrages. Cela arrêterait la descente.
- Les manœuvres d'ascension assistées mécaniquement sont limitées aux seules situations de sauvetage.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'avec des produits testés et certifiés (conformément aux normes applicables aux EPI contre les chutes de hauteurs).
- Vous ne pouvez revendre ce produit que s'il est accompagné d'un mode d'emploi dans la langue du pays de l'acheteur et d'un protocole d'inspection complet. Cette responsabilité incombe au vendeur.
- Le protocole d'utilisation doit être rempli après chaque utilisation.
- Les appareils de descente et de sauvetage, qui sont stockés du côté travail, doivent être protégés contre les influences environnementales.

Les activités nécessitant l'utilisation de ce produit peuvent être dangereuses.

Veillez respecter toutes les consignes de danger et de sécurité. En cas de doute ou si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit ne peut être utilisé que comme dispositif de sauvetage, d'abaissement et de levage et uniquement pour le transport de personnes.

Ce produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné, tel que défini dans le présent mode d'emploi, et uniquement en combinaison avec des composants testés (certifiés) conformément aux normes applicables en matière d'EPI. D'autres combinaisons avec des composants non certifiés ne sont pas autorisées et peuvent être dangereuses.

L'INSPECTION

L'utilisation de ce produit sans inspection visuelle et fonctionnelle peut provoquer des accidents entraînant des blessures graves ou la mort.

- Inspectez toujours ce produit avant et après son utilisation.
- Si vous n'êtes pas sûr que ce produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez pas.

PROTECTION DES BORDS

Si la corde est guidée sur une arête vive, elle peut être endommagée.

Utilisez toujours une protection des bords (par exemple une plaque de protection des bords) ou une protection de type IRUDEK ER100 contre les bords tranchants.

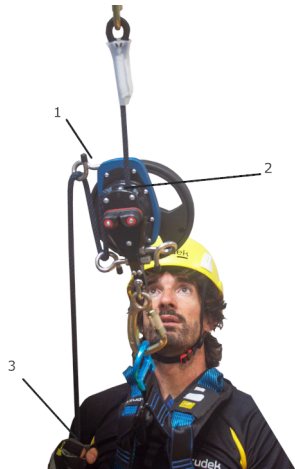
RISQUE DE BRÛLURES

Ce produit (gaine et corde) va chauffer pendant la descente. Risque de brûlures lors de descentes plus longues.

- Ne touchez pas le boîtier pendant ou après des descentes.
- Ne pas s'accrocher à l'extrémité de la longue corde pendant la descente.
- Porter des gants de protection.

Ce produit offre une gamme d'applications pour une variété de situations. L'utilisation de ce produit nécessite une formation approfondie par des professionnels qui ont été formés à ce produit.

REMARQUES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION DES ANNEAUX



- 1- Anneau
- 2- L'extrémité la plus courte de la corde doit être tendue (pas de mou de corde)
- 3- Extrémité la plus longue de la corde, passer dans l'anneau

Les anneaux peuvent être utilisés pour contrôler la vitesse de descente ou pour arrêter la descente. L'extrémité la plus longue et la moins chargée de la corde passe dans les anneaux. En tenant l'extrémité la plus longue de la corde, vous pouvez réduire la vitesse de descente ou arrêter la descente. Si les anneaux ne sont pas utilisés, la vitesse de descente est automatiquement régulée par deux freins à volant (vitesse d'environ 0,8 m/sec).

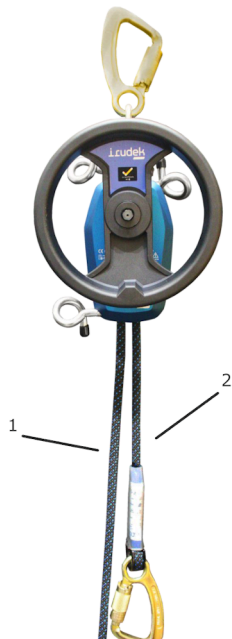
Si vous utilisez le descendeur comme système d'abaissement, veillez à utiliser les anneaux correctement.

Règle standard : ne faire passer que l'extrémité la plus longue et la moins chargée de la corde dans les anneaux

Si vous passez l'extrémité la plus courte de la corde dans les anneaux (extrémité la plus courte de la corde = extrémité chargée de la corde, à laquelle une personne est suspendue), la descente sera bloquée et la personne ne pourra pas descendre jusqu'au sol.

Passez uniquement l'extrémité la plus longue et la moins chargée de la corde dans les anneaux

DROITE



1

2

1	Longue corde non tendue.
2	Extrémité courte de la corde, sous tension. Tendez ce côté avant de le charger avec un poids.

DESCENT SIMPLE

DESCENTE SIMPLE AVEC FREIN À LA POINTE

1. Attachez le dispositif de sauvetage à un point d'ancrage approprié.



2. Dans les deux sens : si l'anneau situé à l'extrémité non chargée de la corde est utilisé, il ajoute de la friction lorsque l'on tient l'extrémité non chargée de la corde. Cela permet de réduire la vitesse manuellement.



UTILISATION DU SERRE-CÂBLE

Pour effectuer cette manœuvre, il faut saisir le volant et arrêter la descente.

Lorsque la corde est libre d'un côté ou de l'autre, vous pouvez bloquer la descente en faisant sortir la corde de l'appareil et en la faisant tourner en U vers l'anneau supérieur du même côté et, après le demi-tour, en la faisant passer à travers le serre-corde, comme le montre l'image suivante.



DESCENTE AUTO-CONTROLÉE AVEC LE MOYEU DE BOREAS À L'AIDE D'UNE PINCE DE CORDE



1- Partie arrière avec passage à travers l'anneau. Attachez le dispositif de sauvetage à un point d'ancrage approprié.



Vous pouvez verrouiller l'appareil après l'arrêt en faisant passer la corde hors de l'appareil en faisant un demi-tour vers le boulon à œil et en revenant par la pince de verrouillage de la corde comme indiqué (tenez le volant pendant ce temps).

DISPOSITIF D'ANCRAGE

Fixation au dispositif d'ancrage

Une fixation incorrecte à un dispositif d'ancrage peut provoquer des chutes entraînant des blessures graves, voire mortelles.

- Inspecter l'ancrage au moins une fois par an.

- N'utilisez que des ancrages correspondant aux exigences de l'EPI.

Des dispositifs d'ancrage sont nécessaires dans les endroits où il existe un risque de chute. Le planificateur/propriétaire du bâtiment est responsable de l'emplacement et de l'installation des dispositifs d'ancrage conformément aux exigences légales applicables.

Les bâtiments et les structures de l'usine doivent avoir une capacité portante adéquate. Conformément aux normes applicables

FORMATION

Le client et l'utilisateur doivent s'assurer qu'ils ont compris le fonctionnement de ce produit et toutes les consignes de sécurité et qu'ils savent comment l'utiliser en toute sécurité. Vous devez suivre une formation sur l'utilisation correcte, l'installation, l'inspection, l'entretien et les limites d'utilisation avant d'utiliser ce produit. Vous devez répéter la formation régulièrement sans mettre en danger les stagiaires ou les utilisateurs.

Les exigences en matière de formation et d'inspection pour ce produit doivent être respectées (voir inspection et entretien). La formation est un élément important des produits et services Irudek. Aucun équipement n'empêchera les blessures ou la mort si vous ne savez pas comment l'utiliser correctement.

Pour garantir votre sécurité, nous proposons des cours de formation qui vous permettront d'apprendre à utiliser ce produit en toute sécurité. Pour plus d'informations, veuillez nous contacter au +34 943 69 26 17

ACCESSOIRES

Ce produit ne peut être utilisé qu'en combinaison avec des produits testés et certifiés.

N'utilisez ce produit qu'avec des produits testés ou recommandés par Irudek.

PRODUITS TESTÉS ET CERTIFIÉS

- Triangle de sauvetage: EN 1497:2008
- Absorbateur d'énergie : EN 355:2002
- Mousqueton: EN 362:2004
- Dispositifs d'ancrage: EN 795:2012
- Hamais complet: EN 361:2002
- Cordes de sécurité: EN 354:2010
- Position de travail: EN 813:2018

Les produits énumérés ci-dessus sont disponibles sur le site www.irudek.com. Si vous avez besoin de plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter par courriel ou par téléphone.

IRUCASE ACCESSOIRES -IRUBAG

L'appareil BOREAS Hub peut être emballé dans un IruCase ou sous vide dans un Borebag. Ces deux types d'emballage permettent de conserver l'équipement dans une atmosphère contrôlée, ce qui garantit que, tant que l'atmosphère est maintenue, ses caractéristiques dureront pendant une période de 10 ans. Les emballages IruCase et Borebag doivent être inspectés au moins une fois par an, comme indiqué

dans les instructions d'inspection et, dans tous les cas, avant chaque utilisation (dommages, humidité, etc.). Si la boîte ou le sac est endommagé, il faut l'envoyer à Irudek pour qu'il soit inspecté.

Après un maximum de 10 ans, les parties textiles du moyeu Boreas doivent être remplacées et les parties métalliques doivent être inspectées par Irudek.

Si vous combinez les deux conteneurs et conservez l'IruBag à l'intérieur d'une InuCase, la période d'inspection et de remplacement des cordes peut être prolongée jusqu'à 20 ans.

DURÉE DE CONSERVATION ET DURÉE D'UTILISATION

Les conditions d'utilisation et d'autres facteurs peuvent influencer sa durée de vie. Il est donc possible que ce produit doive être réparé ou retiré prématurément (voir ci-dessous). Plus la hauteur de descente est faible, plus le nombre de passages de la corde dans le descendeur est élevé jusqu'à ce que l'appareil doive être inspecté. Par conséquent, des hauteurs de descente courtes entraînent l'usure de la corde. L'usure est également induite par d'autres facteurs tels que l'entretien, les arêtes vives, les influences chimiques et mécaniques, etc.

L'abrasion et l'usure doivent être contrôlées régulièrement. Si la corde ne semble pas sûre, envoyez l'appareil à Irudek ou à une personne autorisée pour qu'elle soit inspectée et remplacée.

INFORMATIONS DE TRAVAIL SELON EN 341:2011 -IA

Capacité de travail : 7 500 D00 joules

Travail $W = m \times g \times h \times n$

- W = travail en Joules(J)
- m = capacité de charge (poids de la personne) (kg) g = gravité 9,81 m/s²
- h = hauteur de la descente en mètres (m)
- n = nombre de gouttes

FACTEURS D'INFLUENCE POSSIBLES

- Conditions d'utilisation extrêmes
- Dommages mécaniques et chimiques
- Facteurs environnementaux
- Entreposage et transport inappropriés

DISTANCE DE LEVAGE MAXIMALE RECOMMANDÉE

Lors du levage, le dispositif de descente et la corde sont soumis à des contraintes plus importantes que lors de la descente. L'utilisation fréquente de la fonction de levage peut entraîner un glissement. Normalement, cela n'est pas dangereux et il est possible de descendre au sol en toute sécurité. Toutefois, la distance maximale de levage ne doit pas dépasser 4 fois la longueur de la corde. Veillez à vérifier l'abrasion de la corde en conséquence.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes afin de garantir un stockage et un transport sûrs de ce produit.

- Stocker ce produit dans un endroit sec et propre, à l'abri des risques mécaniques (par ex. arêtes vives) et chimiques (par ex. acides, gaz), à température ambiante et à l'abri de la lumière (par ex. UV).

- Conservez et transportez ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage équivalent. Vérifiez régulièrement l'emballage (trous, etc.) ; surtout si le produit est utilisé comme équipement d'urgence (e scellé dans un emballage spécial). Stocker la corde sans la serrer, en forme de huit, afin d'éviter les nœuds qui pourraient bloquer l'appareil.
- Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de liquide dans l'enveloppe métallique (si ce n'est pas le cas, séchez l'appareil et la corde avant de les utiliser).
- Lorsque vous séchez ce produit, placez-le toujours avec les tambours de frein tournés vers le haut pour éviter que du Humidité ne s'infiltre dans le boîtier.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Les réparations ne peuvent être effectuées que par Irudek ou un partenaire agréé.
- Si ce produit a été soumis à une chute, toutes les pièces doivent être inspectées et, si nécessaire, remplacées.
- Ce produit ne doit pas être séché dans un sèche-linge, au soleil ou sur une source de chaleur (par exemple, un radiateur).
- Ce produit (la corde en particulier) ne doit pas être désinfecté avec des produits chimiques.
- Ne pas utiliser de produits chimiques pour nettoyer le produit.
- Ce produit doit être contrôlé par un partenaire agréé au moins une fois par an, mais dans tous les cas après la distance maximale de descente. Notez la distance dans le protocole d'utilisation.

Modifications du produit

- Toute réparation, tout réglage ou toute modification non autorisés de ce produit peuvent entraîner des accidents graves et des chutes.
- Les modifications (par exemple la modification de la longueur de la corde) et les réparations doivent être effectuées par Irudek ou un partenaire agréé.
- Si vous n'êtes pas sûr que ce produit peut encore être utilisé, ne l'utilisez pas et envoyez-le à Irudek ou à un partenaire agréé pour inspection.

Nettoyage:

- Nettoyez les parties métalliques avec une serviette humide.
- Ne pas mettre au sèche-linge, au soleil ou sur une source de chaleur
- Sécher ce produit à l'extérieur dans un endroit aéré et à l'ombre
- Rincer la corde à l'eau tiède et l'essuyer avec une serviette sèche.
- Ne jamais assépliser la corde
- Ne jamais utiliser de détergents chimiques.

La désinfection de ce produit est interdite. En cas de contamination, retirer ce produit de l'environnement.

INSPECTIONS

L'utilisation de ce produit sans vérifier qu'il n'est pas endommagé peut entraîner des accidents graves ou la mort.

Effectuez toujours un contrôle visuel et fonctionnel de ce produit avant et après chaque utilisation.

Si vous n'êtes pas sûr que ce produit peut encore être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez pas.

L'inspection par Irudek ou un partenaire agréé n'est valable qu'à la condition que :

- Les parties de ce produit n'ont pas été modifiées
- Les composants n'ont pas été contaminés par des produits chimiques
- Ce produit n'a pas été exposé à des températures inférieures à -40°C ou supérieures à +65°C
- Les parties métalliques ne sont pas tombées sur le sol d'une hauteur supérieure à 2 mètres

INSPECTION FONCTIONNELLE

- Vérifiez que les pièces métalliques (mousqueton, boîtier) ne sont pas endommagées.
- Vérifiez que les écrous et les boulons sont bien fixés.
- Vérifiez que la corde ne présente pas de fissures ou d'autres dommages visibles ou palpables.
- Vérifiez que la corde se déplace sans à-coups. Tirez lentement sur les deux extrémités de la corde, l'une après l'autre. Si vous sentez une légère résistance, le produit fonctionne.
- Vérifier les freins du volant d'inertie. Tirez rapidement sur les deux extrémités de la corde, l'une après l'autre. La corde doit glisser doucement sans bruit mécanique audible.

INSPECTIONS RÉGULIÈRES

Après une chute, ce produit doit être envoyé à Irudek pour inspection. N'oubliez pas de nous fournir toutes les informations nécessaires (où et comment ce produit a été endommagé). Les résultats doivent être consignés dans le rapport d'inspection. Conservez toujours le protocole d'inspection et les instructions d'utilisation avec le produit. La fréquence des inspections dépend de l'intensité de l'utilisation et peut varier en fonction des conditions et de l'environnement dans lesquels ce produit est utilisé. Si ce produit est soumis à une utilisation accrue, il peut être nécessaire de l'inspecter plus d'une fois par an.

Ce produit doit être inspecté par Irudek ou un partenaire agréé au moins une fois par an et dans tous les cas avant de dépasser la distance de descente maximale ;

Respectez les distances de fonctionnement indiquées dans le protocole d'utilisation. Si ce produit est utilisé comme équipement d'urgence, il doit être inspecté par Irudek. Après un maximum de 10 ans, les composants textiles doivent être remplacés. L'emballage doit être contrôlé régulièrement et, s'il est endommagé, l'emballage et le produit doivent être envoyés à Irudek.

Critères d'inspection	Inspection requise par l'utilisateur.	Inspection requise par la personne compétente.	Inspection requise par Irudek ou un partenaire agréé.	Inspection requise par Irudek uniquement.
Pour un appareil correctement stocké et non utilisé Irudek IruCase / Borebag	Avant utilisation, après utilisation contacter une personne compétente	Vérifier l'emballage au moins une fois par an en fonction des informations de l'inspection.	Inspection du matériel en cas d'emballage défectueux (humidité)	Après expiration de la durée de conservation de l'emballage (10 ans)
Dans le cas d'appareils de formation et d'appareils utilisés pour des activités normales (opérations non urgentes) ;	Avant et après chaque utilisation		Au moins une fois par an et après les cycles/la distance maximale de descente	En cas de surcharge ou de panne de l'appareil
Pour les appareils utilisés dans les opérations d'urgence ;			Mettez-le immédiatement hors service et procédez à une inspection.	Mettez-le immédiatement hors service (si l'appareil est tombé).

Si vous utilisez ce produit dans des environnements très difficiles (conditions météorologiques et d'utilisation extrêmes, descentes et port de charges lourdes), vous devez réduire la période d'inspection en conséquence.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques

et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com